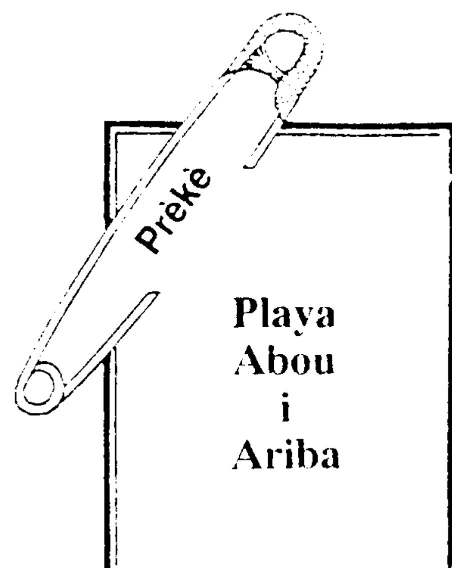
VANDAAG



HUECK ...verrassing...

109E JAARGANG — NO.: 282 MAANDAG 7 DECEMBER 1992

AMIGOE



Meeste kiezers in Caracas blijven thuis

Venezolaanse kiezers wijzen partij Perez af

CARACAS - In de regionale en gemeentelijke verkiezingen in Venezuela tekende zich zondag na de mislukte militaire staatsgreep van 27 november, die zeker tweehonderd mensen het leven kostte, een zware nederlaag af voor de regerende Accion Democratica (AD) van president Carlos Andres Perez, maar de einduitslag wordt pas later vandaag verwacht. Volgens tv-prognoses zullen de oppositiepartijen zeker dertien van de 22 posten van gouverneurs van provincies krijgen. De christelijk-sociale partij COPEI won in bijna alle belangrijkste provincies en wordt de sterkste politieke kracht in het land. Opmerkelijk was de slechte opkomst van de kiezers in Caracas: nog geen veertig procent van de stemgerechtigden.

Ondanks de enorme publiciteits-campagne waaraan alle tv-stations al dagenlang meededen om de Venezolaanse stemgerechtigden naar het stemhokje te krijgen heeft de bevolking van de hoofdstad met zijn miljoenen inwoners, Caracas, duidelijk Nee gezegd tegen het huidige politieke systeem zoals Venezuela dat kent. Deze democratie hoeft voor de bewoners van Caracas echt niet en dan meer in het bijzonder geldt dit voor de honderdduizenden die in de armoewijken samengepakt wonen en die nog weinig hebben gezien van de voormalige olierijkdom en het sociale gevoelen van de grootste partijen. Zo'n zestig procent van de kiezers bleef eenvoudigweg thuis in Caracas.

Alle fanfare rond het stemmen voor de democratie ten spijt. Na de recente mislukte staatsgreep werden deze verkiezingen van provinciaal en stedelijk belang opgehoogd tot een nationaal gebeuren en wel een referendum over het behoud van de democratie. Uit de uitslag die nu ter tafel ligt zouden de coupplegers kunnen afleiden dat zij een flink deel van de bevolking achter zich kunnen krijgen. Over het hele land lag de opkomst wat hoger. Het aantal absenten wordt landelijk geschat op tussen de veertig en vijftig procent. In Caracas zou dit wel eens kunnen oplopen tot zeventig procent

Volgens de in de afgelopen nacht beschikbaar geworden gegevens zou de COPEI twaalf van de gouverneursposten voor zijn rekening nemen. **Ook in 102 van de** 190 steden veroverde men het burgemeesterschap. Men behield de gouverneurspost in Zulia, Merida, Falcon, Yaracuy, Carabobo, Miranda en Anzoatequi, waar men deze functie al sedert 1989 bekleedt maar aan deze rij voegde men toe Trujillo, Guarico, Barinas, Cojedes en Lara. Dit was de stand toen bijna de helft van de stemmen was geteld. Zeker is wel dat de COPEI de belangrijkste partij is geworden.

ZWARE NEDERLAAG

De verkiezingen zijn over het algemeen goed verlopen. Zij kunnen worden omschreven als 'schoon' met her en der een uitzondering. Er deden zich geen incidenten van ernstige omvang voor. De onafhankelijke kandidaat voor het burgemeesterschap van Baruta, ten zuidoosten van Caracas, Angel Enrique Zambrano, klaagde over onregelmatigheden in het verkiezingsproces en ook in de afwerking ervan, namelijk de manier van tellen. Hij legde deze verklaring af voor de radio en de tv. Ook de linkse kandidaat voor het burgemeesterschap van Caracas, Aristobulo Isturez, had klachten, Volgens hem was er sprake van een gewapende bende van de regeringspartij AD die het op zijn aanhang had begrepen. Volgens de socialistische partij MAS was er het een en ander niet goed gegaan in de stad Seboruco in Tachira. Daar hadden COPEI-mensen het leven zuur gemaakt van de MAS-kandidaat.

Waarnemers beschouwen de verkiezingsuitslag als een zware nederlaag voor AD-president Perez. De bevoking heeft hem afgestraft wegens zijn gebrek aan charisma en wegens gebrek aan inzet bij de bestrijding van de corruptie. Ook verwijt men hem dat hij zo laks is met het doorvoeren van politieke hervormingen en bij het omvormen van het rechtssysteem dat de corrupte zwaargewichten in de kaart speelt. Tenslotte vindt men ook dat hij niet genoeg heeft ondernomen om een halt toe te roepen aan de verpaupering van de hoofdstedelijke bevolking en dan bijzonder de bevolking van de armoewijken. Het aantal armen is namelijk toegenomen tot 29 procent van de bevolking.

ONTEVREDENHEID

De ontevredenheid blijkt ook uit het feit dat links zo goed voor de dag is gekomen; dit geldt voor uiterst links en ook voor een partij als MAS, de derde politieke macht van Venezuela.

Links heeft ook beslag **gelegd** op een of meer gouverneursposten. In Caracas waar men geen gouverneur koos maar een burgemeester valt deze post hoogswaarschijnlijk toe aan Isturiz van de Arbeiderspartij die radikaal georiënteerd is. Hij zou 34 tot 37 procent van de stemmen op zich hebben verenigd. Ook de COPEI is daar goed voor de dag gekomen. MAS deed het opmerkelijk goed in het landbouw-industriële gebied van Lara dat 250 kilometer ten westen van Caracas ligt. De huidige gouverneur daar was een AD-man: Mariano Navarro.

Op Schiphol

DC-8 zakt door neuswiel

SCHIPHOL - Een McDonnell-Douglas DC-8-70 vrachtvliegtuig van de luchtvaartmaatschappij Affretair uit Zimbabwe is maandagochtend op Schiphol door zijn neuswiel gezakt.

Een woordvoerder van de luchthaven heeft dat bevestigd. Het incident gebeurde nadat het vliegtuig om 6.24 uur was geland en de bemanning wilde beginnen naar het platform te taxiën. Over de precieze toedracht van het incident kon de woordvoerder in eerste instantie nog niets meedelen.

VS-diplomaat:

Somaliërs zijn geboren guerrilleros

NAIROBI - De Amerikaanse ambassadeur in Kenya, Smith Hempstone, heeft ervoor gewaarschuwd dat de VS zich niet zouden kunnen losmaken van de Somalische problematiek. Hij twijfelt aan het nut van de troepeninzet in Somalia.

In een brief aan Buitenlandse zaken schreef hij al eerder: "Om tienduizenden Somalische kinderen in 1993 van de hongerdood te redden, die naar alle waarschijnlijkheid in 1994 zullen verhongeren (zolang wij niet erop zijn voorbereid tot 1994 te blijven)". Somaliers zijn volgens de ambassadeur "geboren guerrillastrijders. Als je Bayrut graag mocht, zal je van Muqdisho houden", citeerde het blad "US News and World report" aldus ambassadeur Smith Hempstone.

Volgens Pakistan:

Overgave door tweehonderd Timor-rebellen

JAKARTA - In de vroegerle Portugese kolonie oost-Timor hebben zich in het weekeinde rond tweehonderd Oosttimorese rebellen overgegeven ingevolge het aanbod van gratie door de Indonesische regering" zo meldde het Indonesische persbureau Antara.

Volgens het bureau beloofden de rebellen loyaliteit aan Jakarta, dat oost-Timor in 1976 annexeerde een jaar na het vertrek van de Portugezen. De annexatie is nooit erkend door de Verenigde Naties (VN). Enige maanden geleden stemde Jakarta in met nieuw overleg met Portugal onder VN-toezicht over oost-Timor in New york. Dit gesprek begint op 27 december.



■ *CARACAS - Omgeven door veiligheidsagenten met daarachter vertegenwoordigers van de media ging president Carlos Andres Perez zijn stem uitbrengen. Er was eerder op de morgen een schijnvertoning opgevoerd toen iedereen in rep en roer raakte omdat de president zou zijn aangekomen om te stemmen. Dat was toen wel zijn auto maar zonder president erin, welke daarop in volle kracht achteruitreed. Kennelijk als een oefening.*

Moskee door Hindoes neergehaald



■ *AYODHYA - Hindu-fundamentalisten hebben kans gezien de omheining rond de Babri Masjid moskee in Ayodhya neer te halen om de al 430 jaar oude Islamitische moskee te beklimmen. Zonder dat de politie effectief tussenbeide kwam begon men toen aan het destructieve werk: het neerhalen van de moskee waarmee meteen ook het laagje tolerantie tussen de twee religies in India omlaag werd gehaald. Vele mensen raakten bij deze operatie gewond als gevolg van uiteenspattende stenen en het vallende puin.*

NDP: 'CIA wil orde verstoren bij herdenking Decembermoorden'

PARAMARIBO - De aan het Nationale leger van Suriname gelieerde partij NDP heeft zondag in een verklaring gesteld dat de Amerikaanse inlichtingendienst CIA van plan is de herdenking van de "Decembermoorden" dinsdag te verstoren.

Hiermee lijkt een einde te komen aan de ontspanning die de afgelopen dagen in Paramaribo de voorbereidingen rond de komst uit Nederland van nabestaanden van slachtoffers van de 8-Decembermoorden kenmerkte. De NDP, waarvan de aftredende legerleider Desi Bouterse erevoorzitter is, beweert over informatie te beschikken dat "de CIA van plan is de herdenkingsactiviteiten te verstoren en tijdens de stille omgang en/of de herdenkingsdienst in "Ons Erf" dusdanige actie te plegen dat er doden of in elk geval zwaar gewonden te betreuren zullen zijn".

Volgens de verklaring, die verscheen onder de kop "Snode plannen van CIA uitgelekt", is het bedoeling van de Amerikaanse inlichtingendienst bepaalde sporen achter te laten die "de verdenking in de richting van het Nationale leger stuwen".

Eerder had bevelhebber Bouterse gedreigd met tegendemonstraties. Later zei hij dinsdag geen activiteiten te zullen verrichten die de herdenking van de "Decembermoorden" zouden hinderen. Het is de bedoeling dat de groep nabestaanden vandaag (maandag) uit Nederland arriveert.

LAATSTE POGING

In een eerste reactie op de dreigende taal van de NDP zei mevrouw Ilse Labadie, leidster van de organisatie voor Gerechtigheid en vrede (OGV) die de herdenking organiseert, er "goede nota van te hebben genomen maar er weinig waarde aan te hechten. We gaan gewoon door", aldus Labadie. Volgens haar kan de verklaring van de NDP een laatste poging zijn om te voorkomen dat de groep nabestaanden maandagochtend uit Nederland vertrekt.

De Amerikaanse ambassade in Paramaribo ontkent dat er een CIA-plan is om de

Vervolg op pag. 8

Antilliaans centrum geheel uitgebrand

DEN HELDER/WILLEMSTAD — Een uitslaande brand heeft een Antilliaans centrum in Fort Dirksz Admiraal aan de Nieuweweg in Den Helder zondag volledig in de as gelegd. De oorzaak van de brand is nog onduidelijk. Dat heeft een woordvoerder van de Helderse politie zondag meegedeeld.

Het centrum stond al in lichterlaaie toen de brandweer arriveerde. De brand is volgens de politie hoogstwaarschijnlijk in de buurt van de bar ontstaan. Er was op dat moment niemand aanwezig. Over de schade kon de politie nog geen mededelingen doen. De technische recherche stelt een onderzoek in.

Toch weer aanslagen in Duitsland gemeld:

Indrukwekkende keten van licht tegen het racisme

MUNCHEN - Honderdduizenden mensen zijn het afgelopen weekeinde in Duitsland de straat opgegaan om te protesteren tegen het geweld tegen buitenlanders. In Munchen vormden meer dan driehonderdduizend Duitsers een "keten van licht" tegen vreemdelingenhaat en anti-semitisme.

De respons op de actie "Munchen, een staat zegt nee" overtrof de verwachtingen van de organisatoren en de politie. Mannen, vrouwen en kinderen stonden met brandende kaarsen, lampions, zaklantaarns en lichtgevende, gele luchtballons schouder aan schouder in de winteravondkou langs de stratenring rond de oude stad en de stervormige toegangswegen. Om het lichtend protest te begeleiden luidden tien minuten lang de klokken van de ongeveer twintig kerken in Munchen.

Na een zwijgende demonstratie van een half uur loste de lichtster rustig en vreedzaam op. Toen de demonstranten door de smalle straatjes op huis aan gingen ontstond een verkeerschaos. Maar de politie sprak van een "grandioze, reusachtige demonstratie zonder een enkel incident".

De bijeenkomst was georganiseerd door vier jongelui, die in korte tijd steun kregen van bedrijven, organisaties en de autoriteiten, maar ook van kleuterscholen, sportverenigingen en kroegen. "Dit is de demonstratie voor iedereen die nog niet gedemonstreerd heeft", verklaarde een van de organisatoren, Goivanni di Lorenzo. In Munster vormden zondag vierduizend mensen een keten van licht.

De autoriteiten onderzoeken nog de brand in Janschwalde, ten zuidoosten van Berlijn, maar zij lijkt te zijn veroorzaakt door een brandbom, het favoriete wapen van neo-nazi's bij hun aanslagen op vluchtelingen, buitenlanders en joodse monumenten. Eveneens in de nacht van zaterdag op zondag werd een brandbom naar een asielzoekerscentrum geworpen in Konigslutter nabij Wolfsburg in noord-Duitsland. Een nacht tevoren werd een onderkomen van Joegoslavische asielzoekers in Westerkappeln bij Osnabruck in het westen getroffen.

Intifada: vijf jaar opstand in Israël

Palestijnse acties vreten aan moreel

JERUZALEM - Vele Israëliers durven niet meer door de bezette gebieden te rijden. De beelden zijn bijna routine: Zwaarbewapende Israëlische soldaten razen door een hagel van tegels, traangas walmt, kreten en vaak ook schoten weerggalmen in straten: Vijf jaar geleden, op 9 december, begon in door Israël sinds 1967 bezet gebied de Palestijnse opstsnd of Intifada.

Maar voor de 1,9 miljoen Palestijnen zelf zijn de gevolgen van de Intifada voor hun dagelijks leven het ergste. Na rellen volgen meestal razzia's, arrestaties en uitgangsverboden, die het vaak dagenlang onmogelijk maken inkopen te doen of naar het werk te gaan. Er is nauwelijks nog een Palestijns gezin, dat nog niet door dit soort matregelen is getroffen. Geweld tegen de Israëliers, maar ook onderling versterkt de trieste uitzichtloosheid in verwaarloosde steden en vluchtelingenkampen vol ellende. Maar niemand peinst daar over stoppen met de Intifada zolang de Israëlische bezetting voortduurt.

Het sinds een jaar lopende vredesoverleg in Washington heeft daar niets aan veranderd. Eerder hebben zelfs tegenstanders van dit overleg, zij het in de minderheid, de strijd opgevoerd. Sinds 9 december 1987 vielen er volgens het Israëlische leger 48 doden onder Israëliers, van wie 29 burgers, en 1.583 onder Palestijnen, van wie 752 door Palestijnen zelf werden gedood op beschuldiging van collaboratie met de bezetter.

De opstand zit intussen als een doorn in het vlees en de wond is reeds ontstoken. Het beste leger in het Midden-Oosten kan er geen einde aan maken. In plaats daarvan vreet de dagelijkse strijd van uitstekend opgeleide soldaten tegen stenen gooiende jongeren, vrouwen en kinderen aan het moreel van de Israëlische samenleving en ook aan die van het leger.

Behandeling begroting vanochtend van start

WILLEMSTAD —Het Antilliaanse parlement is vanochtend rond elf uur begonnen met de behandeling van de 1993 begroting. Dit zal naar verwachting vier dagen in beslag nemen. Er komt, zo kondigde vandaag bij de aanvang voorzittter Rufus McWilliam (PNP) aan, een aanvullende agenda. Ex-tegenwoordig 'authentieke'-DP-er, Agustin Diaz, beet de spits af bij de behandeling van de hoofdfunctie Algemene Zaken. Hij vindt de regering maar laf dat ze geen maatregelen durft te treffen. Om te wachten op een akkoord met de sociale partners is volgens Diaz 'utopisch'.

Het is de laatste begrotingsbehandeling die McWilliam voorzit of mogelijk zelfs bijwoont. Hij stapt begin volgend jaar op en wordt opgevolgd door partijgenoot Dudley Lucia. De eerste minister die 'aan bod' komt is premier Liberia-Peters, die bijgestaan wordt door staatssecretaris van personeelszaken Luciën Arrendell en minister van Financiën Chucho Smits

St Maarten was vanochtend niet present: de drie leden, Marcel Gumbs (DP), Millicent de Weever (PDP) en Leo Chance (SPA) wonen in Philipsburg een openbare eilandsraadsvergadering bij over de situatie in de horeca. Morgen zal men er, naar verwachting, wel zijn. Het UPB-lid Urba Pourier van Bonaire werd zaterdag in een Colombiaanse kliniek opgenomen en was derhalve ook afwezig.

Deze begrotingsbehandeling geschiedt volgens het nieuwe systeem en zal per hoofdfunctie c.q. minister plaats vinden. Er werd een vergaderrooster opgesteld en McWilliam verwacht dat de vrijdag alles achter de rug zal zijn. Over de aanvullende agenda deed hij vanochtend geen mededelingen. Daarover wordt woensdag in de centrale commissie een beslissing genomen.

Agustin Diaz, de eerste spreker, noemde het betrekken van de sociale partners bij het formuleren van maatregelen 'rijkelijk laat' maar waarschuwde ervoor dat men consensus wel kan vergeten. Dat zal in de huidige opzet niet lukken. Daarom moet de regering zelf haar verantwoordelijkheid aanvaarden en de nodige stappen nemen. Hij had legio vragen over het algemene beleid en dat van Justitie. De spreektijd in de eerste ronde is een uur.

WANTROUWEN

Don Martina (MAN) zei dat de sfeer op Curaçao gekenmerkt wordt door wantrouwen, dat leidde tot het besluit van de overheden om te komen tot een Nieuw Beleid. In de nota's aan de Staten wordt daarvan echter geen melding gemaakt. De MAN-leider laakte het ontbreken van een meerjarenbeleidsplan en een tijdschema. Veel praten en wening regeren, constaarde ex-premier Martina. Dialoog zonder duidelijke uitgangspunten is zijn inziens zinloos.

Vragen had Martina ook over de toekomstconferentie, het Verdrag van Straatsburg en de grote inmenging van Den Haag. Het grote aantal technische bijstanders uit Nederland roept vele vragen op, volgens de oppositieleider (momenteel dertig miljoen gulden op de KabNA-begroting). De indruk bestaat dat Den Haag weinig vertrouwen heeft in het het eigen vermogen van de overheden de eilanden te besturen en te leiden. Martina stuurde intussen reeds twee brieven aan Liberia-Peters over een belofte die ex-minister De Paula niet nakwam en wel om over het rapport van de interne deskundige over het Parkerproject aan de Staten te overhandigen.

Will Johnson (WIPM-Saba) ging direct in op de afschaffing van het rijbewijstoerisme en vroeg zich af artikel 25 van het Statuut (veto-recht) in dat geval aangewend kan worden. De Sabaanse politicus heeft de indruk dat het besluit van de Verenigde Staten het consulaat op Curaçao te sluiten te maken heeft met de "rekolonialisatie van de Antillen door Nederland. Ze hebben al een vertegenwoordiging in Den Haag toch? Dat is er een op de Antillen niet nodig".

De 'overname' van St Maarten door Nederland heeft andere achtergronden dan bestuurlijke, volgens Johnson. Hij kondigde ook aan duidelijkheid te willen over de situatie en moeilijkheden bij de Winair. Het gedrag van gezaghebbers was een ander punt dat hij aanroerde: worden ze wel in de gaten gehouden? Gedragen ze zich wel goed en voorbeeldig? Er doen immers geruchten de ronde over bysides", aldus Johnson. Het WIPM-Statenlid noemde ook de toekomstconferentie noemde. Is er al iets van een blauwdruk rond?

Commandant Hr. Ms. Callenburgh



WILLEMSTAD — De commandant van het nieuwe stationschip de 'Callenburgh', kapitein-luitenant ter zee R.P. Klop, maakte na binnenvaren in de haven van Willemstad op 27 november zijn opwachting bij gouverneur mr. Jaime Saleh. Overste Klop werd bij die gelegenheid begeleid door de chef staf van de commandant der Zeemacht bij in het Caribisch gebied, kapitein der zee J.J. Blok. Het standaard fregat de 'Callenburgh' zal medio 1993 naar Nederland terugvaren.

Man mishandeld met stuk hout

WILLEMSTAD —Een ...jarige man heeft zond... avond op de Kaya P... Wacao na een woordenwis... ling een 28-jarige man m... handeld met een stuk h... waarbij het slachtoffer ge... draakte aan het linker... De dader meldde zich la... op de avond op het politie... reau en bekende de mish... deling.

Oplichter aangehouden

WILLEMSTAD —Een ...jarige man, afkomstig ... Jamaica, is zondagavond ... het vliegveld aangehoud... op verdenking van oplich... ting. De man kreeg drieduizend gulden vooruitbeta... van zijn opdrachtgever ... Jamaica waarvoor hij in ruil ... op Curaçao goederen in ont... vangst moest nemen. De man wilde er echter met het geld vandoor gaan.

Carnaval '9...

Uiteraard wordt ha... februari de jaarlijkse Carnavalskrant 'De Kabrie...' weer gratis huis aan huis bezorgd. De oplage zal weer 11.111 zijn. Na Carnaval ... ook weer op het Mgr. Verri... Instituut met de gehandicapten een Karnavalsfeest gevierd worden.

Nieuwe opzet voorlichting

SSC verstrekt nieuwe brochures aan aankomende lokale studenten

WILLEMSTAD — Antilliaanse studenten die naar het buitenland gaan voor hun verdere studies, kregen dit jaar drie nieuwe brochures toegereikt van de Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC). Deze lokale stichting heeft voor het komend studiejaar namelijk speciaal voorlichtingsmateriaal laten maken voor die studenten. De brochures vormen deel van de totaal nieuwe opzet die SSC bedacht heeft om studenten beter te informeren over studeren in het buitenland.

De SSC die onder leiding staat van directeur drs. Ronnie Kleinmoedig, valt direct onder gedeputeerde Lelia Peternella die onder andere Onderwijs in haar portefeuille heeft. De stichting coördineert alle Antilliaanse aanvragen voor studiefinanciering en is zes maanden officieel actief op het eiland. Onlangs nog bood Kleinmoedig de drie nieuwe brochures aan de Stichting Activiteiten voor Studenten met Antilliaanse en Arubaanse Affiniteit (StiAASA) aan.

De brochures gaan over de studiefinancieringen voor studenten die zowel op het eiland als in het buitenland hun studies willen voortzetten. Er bestaan dan ook financieringen voor drie soorten studerenden. Voor aankomende studenten die op Curaçao verder willen studeren, voor Antillianen die van plan zijn hun studies in de VS of in de regio voort te zetten en ook voor degenen die Nederland als hun studieoord hebben gekozen.

ZORGENKIND

Onlangs nog verklaarde SSC-directeur Kleinmoedig dat de stichting een aanzienlijke daling verwacht van het aantal studenten dat naar de VS zal gaan. Aan de andere kant voorspelde hij dat de studenten die in Nederland hun studies zullen voortzetten aanzienlijk zullen toenemen. Dit vanwege onder andere de gunstige voorwaarden die studeren in Nederland met zich meebrengt. In feite is de studiefinanciering een Nederlandse constructie en het zorgenkind van de voormalige minister van Onderwijs, Deetman. Nu is hij de voorzitter van de Haagse Tweede Kamer, terwijl Ritzen in dit huidige Nederlandse kabinet de bewindsman van Onderwijs is.

Terwijl in Nederland studiefinanciering verkregen kan worden voor bijna alle Nederlandse onderwijssystemen, van voortgezet tot wetenschappelijk onderwijs, kunnen Antillianen voor het studeren aan slechts acht Amerikaanse universiteiten in aanmerking komen voor financiering.

Uit de SSC-brochures valt op te maken dat Antillianen uit de volgende instellingen kunnen kiezen voor de voortzetting van hun studie: de Florida Institute of Technology in Melbourne, Point Park College in Pittsburgh, University of Noth Carolina in Chapel, University of North Carolina in Charlotte, University of South Carolina in Columbia, University of Georgia in Athens, Rice University in Houston en Springfield College in eveneens Springfield.

Antillianen die in de VS hun studie gaan voortzetten, krijgen een maximale jaarlijkse studielening van 15.500 dollar. Dit bedrag is voor collegegeld, levensonderhoud, ziektekostenverzekering en vervoerskosten. De uiteindelijke hoogte van de lening blijft echter afhankelijk van de studie en de instelling waar de student gaat studeren.

RENTELOOS

Aankomende eerstejaarsstudenten die naar Nederland gaan, kunnen over een jaarlijkse maximale financiering van 13.500 gulden rekenen. Dit bedrag bestaat uit een basisbeurs en een aanvullende financiering en moet aangewend worden voor het betalen van het college-, inschrijf- en boekengeld, kosten van levensonderhoud en ziektekostenverzekering. Van dat totale bedrag bestaat een gedeelte uit een renteloze lening. Maar de kosten van levensonderhoud en ziektekostenverzekering zijn aanzienlijk lager in Nederland vergeleken met de VS.

Voor het studeren in de regio komen alleen Antillianen die naar Venezuela en Costa Rica gaan in aanmerking voor studiefinanciering. Deze is ook in de vorm van een studielening. Voor een studie in Venezuela krijgt de student een jaarlijkse lening van 100.000 bolivars die besteed moet worden aan collegegeld, ziektekostenverzekering, kosten van levensonderhoud en vervoerskosten.

Antillianen die vooral medicijnen gaan studeren in Costa Rica krijgen 5.000 dollar. In dit bedrag zijn collegegeld, inschrijfgeld en ziektekostenverzekering niet inbegrepen. Voor andere studierichtingen in Costa Rica verstrekt SSC een jaarlijkse lening van 7.000 gulden. Dit bedrag is eveneens exclusief college-, inschrijfgeld en ziektekostenverzekering. In januari volgend jaar hoopt SSC een eerste globaal overzicht te kunnen geven van het aantal studenten dat studiefinanciering heeft aangevraagd.

Cova vertrouwt het niet:

"We worden met dialoog aan het lijntje gehouden"

WILLEMSTAD — Errol Cova (voorzitter Sitek Kamara Sindikal) heeft de indruk dat de hele door de overheden opgezette 'dialoog' een manier is om de vakbonden aan een lijntje te houden, zodat bij de begrotingsbehandeling maatregelen doorgedrukt kunnen worden. "Die hele dialoog is een spelletje", aldus Cova. "Bovendien heb ik de indruk dat er een politieke campagne gestart is tegen de Kamara Sindikal." Cova doelt op het vorige week in de media verschenen pamflet waarin als aktiepunt staat dat mensen thuis bedreigd moeten worden. Van vakbondszijde wordt de echtheid van die brief ontkend. Ondertussen heeft Cova zelf ook een klacht bij het Openbaar Ministerie ingediend. Wegens bedreiging.

"Gegarandeerd houden wij ons nooit bezig met bedreigingen tegen andere mensen. Sterker nog: het omgekeerde is het geval. Op 11 november heb ik een klacht ingediend. Mijn vrouw is op haar werk telefonisch bedreigd dat ons kleinzoontje zou worden ontvoerd. Dit is nu bij het O.M. in onderzoek en ik heb juridisch advies gevraagd."

Cova herhaalt dat de in de media verschenen brief niet van de vakcentrales afkomstig is. Dat er veel contact is tussen Nederlandse en de Antilliaanse vakcentrales, zodat het feit dat de brief in het Nederlands is opgesteld op zichzelf niets zegt, spreekt hij niet tegen. "We hebben veel internationale contacten, maar er is nog nooit over bedreiging van mensen gesproken." Hij vindt het belachelijk dat het O.M. op last van de minister van justitie een zogenaamd vakbondspamflet onderzoekt, welk pamflet niet eens is ondertekend. "Alsof het O.M. niets beters dan dat te doen heeft." Cova heeft de indruk dat dit alles niets anders is dan een strategie om de bonden in een kwaad daglicht te stellen.

Ook de dialoog vertrouwt hij niet meer. Het is alleen een manier om bepaalde maatregelen door te drukken. De hele 'dialoog' is immers niets meer dan een spelletje volgens Cova: "Wij hadden de overheid een brief geschreven dat een dialoog gebaseerd moet zijn op een beleidsplan. Ook vinden we dat een dialoog volgens vooraf vastgestelde spelregels moet plaatsvinden. De overheid had ons toegezegd de begrotingen van de centrale overheid en het BC te sturen, maar alleen de laatste hebben we gekregen. De toegezegde vertaling in het Papiaments van de nota Nieuw Beleid hebben we ook nog niet."

Mede om die reden gaan de Kamara Sindikal en de Sitek vanmiddag niet naar de dialoogvergadering met de landsoverheid en de Centrale Bank. Die vergadering was aangevraagd door de ABVO en de C.G.T.C.

Cova vraagt zich bovendien af waarom zij door de centrale bank overtuigd moeten worden. "De centrale bank moet de overheid eerst maar overtuigen, want als klap op de vuurpijl komt de overheid met die pensioenregeling voor gedeputeerden. Dat is niet bepaald een aanwijzing dat de zaken er niet zo rooskleuring voorstaan. Bewindslieden hebben een voorbeeldfunktie. Je kunt niet van anderen eisen dat zij de buikriem aanhalen en voor jezelf wel wat regelen."

De brief die de overheid in reaktie op de brief van de vakcentrales heeft gestuurd, en waarin de overheid zegt het niet opportuun te vinden om met de oppositiepartijen te praten, moet intern nog worden besproken. De voorzitters van de diverse vakcentrales hebben gisteren wel vergaderd over het weer in het leven te roepen overkoepelend vakbondsorgaan SUK. Woensdag komen die voorzitters weer bijeen om regels op te stellen voor gezamenlijke aktievoering.

Drs. Ligia Stella:

'Investeringen in human resources ook van belang'

WILLEMSTAD — "De economie wordt daadwerkelijk gestimuleerd indien er continu geïnvesteerd wordt in de financiële/commerciële sector op Curaçao. Maar aan de andere kant moet de lokale human resources niet vergeten worden, want juist deze dragen die sector," aldus drs. Ligia Stella. Zij werd door de politieke partij Frente Obrero (FOL) uitgenodigd om een toespraak te houden op een fundraising-diner afgelopen vrijdag.

Ligia Stella is politicologe en zij werkt op het departement van Ontwikkelingssamenwerking. Zij heeft haar opleiding Internationale Economische Relaties in Nederland aan de Katholieke Universiteit van Nijmegen gevolgd.

De human resources zijn in elk opzicht zeer bepalend in de financiële en commerciële sector, meent de politicologe, dat de werknemers niet alleen uitleg nastreven en benaderd willen worden voor advies. Terecht blijkt dat de lokale werknemers ook participatie willen in de besluitvorming over eventuele stappen ter verbetering van de productiviteit in een bedrijf. Dit omdat die werknemers, volgens Stella, ook van de partij willen zijn in de winstopbrengsten van die vergrote productiviteit én streven dan ook naar economische zekerheid op hun werk.

Voorts zei de politicologe in haar toespraak dat "gewerkt moet worden naar een professioneel kader waarin Curaçao profijt kan trekken uit de technische bijstand vanuit Nederland." Dit kader moet zich dan zelfstandig verder ontwikkelen.

Ligia Stella trekt dan ook een samenhangende lijn tussen onderwijs en de werkgelegenheid op Curaçao. "Er moet een inventarisatie komen van wat er op de arbeidsmarkt aan vacatures zijn. Het studiebeurs-beleid wordt dan belangrijk, want dit moet afstemmen op die arbeidsmarkt. Je kunt niet iemand die medicijnen wil studeren een studiefinanciering geven, terwijl dit eiland juist iemand in de dienstensector nodig heeft."

Verder is de politicologe Ligia Stella van mening dat Antillianen ook de kans moeten krijgen als zij met nieuwe bedrijven willen komen of met overnameplannen rondlopen. Deze voorkeursbehandeling stimuleert dan de lokale ondernemers en kan een oplossing zijn voor de grote werkloosheid. Hierbij bestaat ook de kans dat die lokale ondernemer de gemaakte winst opnieuw in de lokale economie investeert.

WILLEMSTAD — Op 3 december werd de commissie Apoyo (steun) opgericht. Het bestuur bestaat uit de volgende personen: Voorzitter Cyriel van Wilgen, secretaris Ludmilla van Eps, penningmeester Violet Stephens, Comissarissen Victor Hayer, Bertha Fresco, Thelma Bloem, mevr. Sprock, Willy van Sprang en Hilda Gomez. Alle ouders met studerende kinderen kunnen zich bij de nieuwe vereniging aansluiten.

Resoluties op congres

George Hueck herkozen: weer SI-leider/voorzitter

WILLEMSTAD — George Hueck is gisteren bij de afsluiting van het eerste congres van de Social Independiente (SI) herkozen als politiek leider en voorzitter van de bruine partij. Nelson Monte werd, eveneens bij acclamatie, herkozen als vice-voorzitter, verklaarde een tevreden Hueck vandaag aan de Amigoe. Hij zei dat het congres heeft aangetoond dat de SI op een waterdichte organisatie kan rekenen en 'anytime' met succes naar verkiezingen zal kunnen. "Daar zal een verrassend resultaat uit de bus komen. De SI staat sterk, zeer sterk in haar schoenen. Uiteraard speelt de bar slechte situatie die de huidige machthebbers geëreëerd hebben ook een rol."

Hueck, die voorspelt dat de SI bij komende verkiezingen behoorlijk zal groeien en mogelijk zelfs als grootste partij uit de bus kan komen, is na het congres optimistisch gestemd. De opkomst was groter dan verwacht, de deelnemers gemotiveerd. "Organisatie is altijd een van mijn sterke punten geweest, dat weten vriend en vijand", aldus ex-PNP-er Hueck, die vijf jaar geleden, na een interne vete met de PNP, zijn eigen SI oprichtte. Een fusie van een paar jaar met de Frente Obrero liep dit jaar schipbreuk.

In het SI-partijhuis op Santa Catharina kwamen zaterdag en zondag bijna tweehonderd gedelegeerden bijeen. Er werden workshops en lezingen gehouden. Er werden negentien resoluties aangenomen. Het meest belangrijke vindt Hueck die waaruit blijkt dat de deelnemers ontevreden zijn. " Er heerst onder een groot deel van de bevolking een gevoel van onvrede met de huidige situatie: de sociale, de politieke. Curaçao is niet wat het moet zijn. Het gaat verkeerd", zo stelden de SI-deelnemers aan het congres vast.

Volgens een van de andere resoluties komen vakbondsman Errol Cova en bankier Lio Capries in aanmerking voor de onderscheiding van Mannen van het jaar 1992. Alle resoluties zullen, beloofde Hueck, op korte termijn gepubliceerd worden.

De andere (al dan niet nieuwe) leden in het nieuwe SI-bestuur zijn: R. Cathalina, E. Pieter, hr. Heere, mr M. Römer, Edwin Penza, J. Carolus, ing. H. Mensche, H. Jansen, M. de Haseth-Papa, E. Eustatia, A. Scoop, K. Willems, S. Losibaat en drs R. Bomberg. De verdeling van de bestuursposten zal deze week plaats vinden. Het nieuwe bestuur wordt in SI terminologieën een secretariaat genoemd dat de voorzitter met raad en daad zal bijstaan.

PNP'ers: Tijdstip is niet juist

Pensioenregeling raadsleden niet verder dan commissie

WILLEMSTAD —Coalitiepartij PNP gaat zich intern buigen over de behandeling en invoering, al dan niet, van het wetsontwerp pensioenregeling voor (oud)eilandsraadsleden en (oud)gedeputeerden. Er gaan binnen die partij stemmen om de behandeling aan te houden, of om het ontwerp in elk geval op te nemen in de dialoog die momenteel met de sociale partners gevoerd wordt. Diverse vooraanstaande PNP-ers menen dat het tijdstip van deze regeling inderdaad ongelukkig gekozen is.

De kritiek van de sociale partners (vakbonden, handel) en oppositiepartijen op de voorgenomen invoering van een lucratieve pensioenregeling voor leden en ex-leden van het BC en de raad is duidelijk: in deze tijd van financiële malaise regelen bestuurders voor zichzelf een mooi pensioen.

Het ontwerp is, na goedkeuring in het PNP/DP-Bestuurscollege, aan de centrale commissie van de eilandsraad gezonden. Die zal het ontwerp kunnen 'ontleden' en beslist officieel het in de eilandsraad te behandelen.

PNP-bronnen deelden de Amigoe vandaag mee, dat de mogelijkheid niet uitgesloten is dat het ontwerp niet verder komt dan de centrale commissie. "Je zou kunnen zeggen dat de commissie zou kunnen beslissen het aan te houden, in de lade te stoppen waar zo veel andere ontwerpen belandden in de loop der tijd", aldus een PNP-er, die meedeelde dat de partijtop zich een dezer dagen over deze kwestie gaat buigen. Het zou hem niets verbazen indien tot aanhouding van behandeling wordt besloten.

"De timing is in dit geval dan misschien niet juist, maar dat is het eigenlijk nooit als er iets voor bestuurders, zeker eilandelijke bewindslieden, geregeld moet worden. De Statenleden en ministers hebben hun zaakje wel al mooi voor elkaar."

DOORSTROMING

Uit het nu liggende voorstel blijkt, dat een gedeputeerde of eilandsraadlid recht krijgt op eenzesde deel van het volledige pensioen na een jaar als zodanig te hebben gefungeerd. Ieder jaar komt eenzesde deel daarbij, zodat na zes jaar gedeputeerde of eilandsraad te zijn geweest, het volledige pensioengerechtigde bedrag is bereikt. Een gunstige regeling, want ambtenaren moeten dertig jaar werken om een volledig pensioen op te bouwen.

Voorgesteld wordt verder om de pensioengrondslag toe te kennen op de hoogste ambtenarenschaal (schaal 17), plus 5 procent, plus een nader vast te stellen duurtetoeslag. Dit maakt het bijzonder aantrekkelijk voor ambtenaren die anders die schaal nooit bereikt zouden hebben om in de politiek te gaan. Als zij immers dertig jaar werken met als maximum schaal 11, hoeft nu als gedeputeerde maar zes jaar te worden gewerkt voor schaal 17 (plus 5 procent, plus duurtetoeslag). Gedeputeerde Mendes de Gouveia gaf vorige week al aan, dat de pensioenregeling de doorstroming in de politiek zou kunnen bevorderen.

Wel is het zo, dat als men na gedeputeerde te zijn geweest, weer een andere baan aanneemt, het pensioen en de inkomsten bij elkaar worden opgeteld en het pensioen vermindert met die bedragen die de inkomsten uitstijgen boven 60 procent van het pensioen. Hetzelfde geldt voor ambtenarenpensioenen.

PREMIE

In het concept staat verder, dat de gezaghebber een voorschot op de pensioenen mag toekennen. Niet duidelijk wordt, of dit voorschot al gegeven kan worden voordat de pensioenuitkering is ingetreden, of dat dit slechts kan nadat het pensioen wordt uitgekeerd, terwijl ook de hoogte van het voorschot en de verrekening niet is vastgelegd.

De regeling voor eilandsambtenaren betreffende de tegemoetkoming in de ziektekosten, zal in het voorstel ook op gedeputeerden en eilandsraadleden van toepassing zijn, mits zij drie jaar gedeputeerde/eilandsraadlid zijn geweest. Dit artikel kan aantrekkelijk zijn voor diegenen die anders een particuliere verzekering hadden moeten afsluiten. De premie wordt alleen ingehouden gedurende de tijd hij/zij gedeputeerde is.

Tijdens het de ambtstermijn als gedeputeerde (c.q. eilandsraadlid) dienen pensioen- en weduwen/weduwnaars/wezenpremie betaald te worden, zijnde respectievelijk 5 plus 3 procent op jaarbasis. Indien een (oud)gedeputeerde overlijdt, krijgt de echtgenoot (v/m) vijfachtste van het toegekende pensioen. Niet alleen wettige minderjarige kinderen, maar ook erkende onwettige kinderen (mits geboren voordat de betrokkene aftrad) komen in aanmerking voor het wezenpensioen. Om te voorkomen dat vader (of moeder) wegens het pensioen naar de andere wereld wordt geholpen, is artikel 30 opgenomen:

"Alle recht op pensioen krachtens de bepalingen van deze eilandsverordening gaat verloren voor de weduwe, onderscheidelijk de weduwnaar en wezen, die veroordeeld zijn terzake van het ombrengen van degene, aan wiens overlijden zij recht op pensioen zouden ontlenen."

Conclusie uit enquête:

Tandartsenbestand twee maal te groot

WILLEMSTAD — Er zijn drie belangrijke conclusies naar voren gekomen uit het onderzoek naar tandheelkunde op Curaçao. Beleidsmatig kunnen zij verstrekkende gevolgen hebben. Het departement van Volksgezondheid heeft sinds vorige week de uitslagen van de uitbestede enquête in handen en zal ze gebruiken voor een spraakmakend rapport over de medische stand.

Dit zijn de drie:

1) Er is beslist geen ruimte voor nog meer tandartsen. Er zijn al veel te veel tandartsen op het eiland, zij hebben kleine praktijken en de gemiddelde tandarts werkt nog geen drie-vierde van een werkweek.
2) Curaçaoënaars tussen de 15 en 25 jaar gaan niet of nauwelijks naar de tandarts. Pas vanaf het 26 levensjaar worden gebitten gesaneerd en stijgt het aantal patiënten dat zich bruggen, kronen en frameprotheses laat aanmeten. Van vroegtijdige, preventieve gebitsbehandeling is vrijwel geen sprake.
3) Er gaan twee maal zoveel vrouwen als mannen naar de tandarts.

Het bureau IMD, dat het onderzoek verrichtte, bevestigt dat de rapportage afgerond is, maar verwijst voor de inhoud en conclusies naar het bestuur van de tandartsenvereniging. De voorzitter hiervan, E. de Brabander, geeft eveneens te kennen dat de enquête afgerond is en dat er gesproken mag worden van opmerkelijke uitslagen, maar hij wil geen toelichting geven vóór de leden van de Curaçao Dental Society de cijfers en de conclusies hebben vernomen.

De enquête werd op verzoek van de landsoverheid verricht die de conclusies gaat gebruiken voor voor het project *Manpowerplanning*. De overheid wil daarmee het vestigingsbeleid beter gestalte geven. Het is bekend dat er meer Antillianen een bepaalde medische studie kiezen dan dat er vestigingsruimte is op het eiland tegen de tijd dat zij terugkeren naar het eiland. Er zijn momenteel sowieso teveel tandheelkundigen. De 53 werken gemiddeld 28 uur per week. Statistisch zou hard gemaakt kunnen worden dat onder de gegeven omstandigheden een aantal van 24 een redelijk verhouding is op het aantal patiënten dat zich meldt voor gebitsbehandeling. Slechts 20 procent van de bevolking zoekt regelmatig tandheelkundige hulp.

De inspecteur voor Volksgezondheid op het landsdepartement, J. de Haan, zegt dat de respons onder de geënquêteerden beperkt was. Het bureau IMD heeft hem aangegeven dat er een diepgaander onderzoek nodig is. De verzamelde gegevens waarover ook hij voorlopig niet veel kwijt wil, zijn goed bruikbaar voor de beleidsnota die over enige tijd aan minister Statia overhandigd wordt. Volgens De Haan is het voor de eerste keer dat de Antilliaanse medische stand en de ontwikkelingen op het gebied van volksgezondheid worden doorgelicht.

Brand in Punda

WILLEMSTAD—Zaterdagavond rukten brandweer en politie uit voor een brand in een zaak in de Breedestraat (Punda). Een houten bank in de keuken van het pand stond in brand en werd door brandweer en Kodela geblust. Dezelfde avond zorgde een brandende onderaardse kabel bij een winkel aan de Heerenstraat voor de nodige rookontwikkeling vanuit het riool. Brandweer en Kodela verhielpen de situatie.



■WILLEMSTAD — *De lokale Onderwijsraad hield onlangs in samenwerking met het Amsterdamse Pedagogisch Studiecentrum een conferentie over het BVO-onderwijs. In verband hiermee waren Boudewijn van Velzen en Gerard van den Hoven (op de foto vlnr) op bezoek bij gedeputeerde Lelia Peternella (midden) en de BVO-secretariaatleden Herny Vijber (uiterst links) en Philip Nieuw (tweede van links).*

Tijdens de conferentie werden er ook orientatiegesprekken gevoerd met overheidsfunctionarissen die normaliter in contact staan met medewerkers uit het BVO-onderwijs, terwijl de directeuren van BVO-scholen ook in een omscholingscursus terecht kwamen vanwege de laatste vernieuwingen in dit BVO-onderwijs.

Beslist in januari

Metry full-time of part-time raadslid

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Faroe Metry beslist in januari of hij teruggaat naar het departement van Financiën. Officieel is hij daar direkteur, maar gedurende de tijd dat hij gedeputeerde was, werd hij waargenomen. Metry legt zijn gedeputeerdschap na de behandeling van de eilandsraadbegroting en de indienen van enige wetten neer.

Metry beraadt zich nog wat hij daarna gaat doen: zich totaal wijden aan het werk als eilandsraadslid (waarbij zijn waarnemer verder zal functioneren als direkteur van het departement van Financiën), of terugkeren als direkteur en het eilandsraadlidmaatschap 'erbij' doen. Naar de Amigoe uit andere bronnen begreep, gaat zijn voorkeur uit naar het eerste, maar officieel wil hij daarover nog geen mededelingen doen. "Ik beslis pas in januari."

Ontslag nemen als ambtenaar overweegt hij niet; een eilandsraadslid krijgt immers alleen een vergoeding voor verrichte diensten, geen salaris, terwijl hij, als hij zou worden vrijgesteld voor het werk als eilandsraadslid zijn direkteurssalaris zou behouden. Ook krijgt een eilandsraadslid geen pensioen, in tegenstelling tot ambtenaren.

Metry wordt opgevolgd door Stanley Betrian, die daarvoor door de Centrale Bank wordt vrijgesteld.

'Nieuw' strand van Cas Abou weer open

WILLEMSTAD —Het Playa Abou-strand is sinds gisteren weer voor het publiek geopend. Het strand heeft, met een grote schoonmaak, de plaatsing van parasols en een kiosk en landscaping, een behoorlijke facelift gehad, die driehonderd duizend gulden heeft gekost. Aan het opknappen van het uit 1750 daterende landhuis Cas Abou wordt nog gewerkt. Dat wordt een horecagelegenheid.

Zo maakt de eigenaar van Playa Abou, het Algemeen Pesioenfonds Nederlandse Antillen (APNA), bekend.

Het landgoed Playa Abou op Banda'abou ging in augustus 1991 over in handen van het APNA na het mislukken van een controversieel project. Deze transactie kostte 6,6 miljoen gulden. In juli 1992 werd begonnen met het opknappen van het strand. De verkoop van kavels werd voortgezet. Daarmee houden onroerend goedmakelaars zich bezig, aldus APNA.

Het strand, dat nu over een opzichter en vele faciliteiten beschikt, is van maandag tot en met zaterdag toegankelijk voor vijf gulden per auto. Op zon- en feestdagen bedraagt de entree tien gulden. Passagiers die met de bus komen moeten twee gulden per persoon betalen. Er zijn stricte regels op deze 'nieuwe' beach: topless is verboden, evenals muziek, barbecues en huisdieren. De parkeerplaats is veilig.

Autodiefstal

WILLEMSTAD —Vier onbekende mannen hebben zondagnacht in Elmesstraat het bestelbusje van een 34-jarige man gestolen onder bedreiging van een vuurwapen. De vier waren op de Kaminda Koraal Specht in de auto gestapt en zeiden naar een snack in Berg Altena te willen gaan. In de Elmesstraat gingen ze echter tot beroving over. Later die avond werd bij een snack in brievengat een 45-jarige vrouw van vijfhonderd gulden beroofd door een onbekende man die uit een geparkeerd staand bestelbusje sprong. Volgens de vrouw zaten er nog drie mannen in de auto. Het vermoeden bestaat dat het eerder gestolen bestelbusje bij de beroving in Brievengat is gebruikt.

Joy-rider opgepakt

WILLEMSTAD —Een 21-jarige man die zich vrijdag schuldig heeft gemaakt aan joy-riding en beroving in Berg Altena is zaterdag aangehouden. De man kon pas zondag verhoord worden omdat hij zwaar onder invloed van verdovende middelen was. In verband met de zaak werden nog twee verdachten opgepakt, die echter na verhoor weer werden vrijgelaten.

Veerpont in nieuw jasje

WILLEMSTAD —De twee veerponten die Punda met Otrabanda verbinden wanneer de Emmabrug is geopend, worden momenteel een voor een geschilderd. Men hoopt de schilderwerkzaamheden, die niet overdekt plaatsvinden en dus weersafhankelijk zijn, nog voor de feestdagen te kunnen beëindigden. De huidige veerboten hebben elk een miljoen gulden gekost en zijn halverwege dit jaar in de vaart gekomen, ter vervanging van de twee oude exemplaren. Zolang een van de twee ponten geschilderd wordt, vaart een oude veerboot daarvoor in de plaats.

Exposities

WILLEMSTAD — Tot en met 15 december 1992 zijn in het Seaquarium werken van de lokale artiesten Dineke van der Geest, Yubi Kirindongo, Hortence Brown en een van de fototentoonstellingen van de Stichting Uniek Curaçao te bezichtigen. De foto's zijn gemaakt door Henk Leue. Op deze foto's zijn de bijzondere attracties te zien van Curaçao. Het Curaçao Seaquarium heeft 's avonds na 17 uur een entreeprijs van 5 gulden.

Nog tot eind van de maand december is ook de tentoonstelling van Uniek Curaçao in het kindermuseum van het Curaçaosch Museum te bezichtigen. Hier zijn vele mooie plekjes, absurde dingen en oude ambachten door middel van foto's te bezichtigen.

In samenwerking met D.J. Danilo van Banda 'bao organiseert Uniek Curaçao het "Cliffdiving" bij Playa Forti, Westpunt, op zondag 13 december a.s.

Versterking van politie

SAN NICOLAS — Bij de Skol pa Polis aan de Fortheuvelstraat in San Nicolas werden na een studieperiode van een jaar twaalf aspirant-politieagenten door minister mr Hendrik Croes van Justitie beëdigd. De geslaagden zijn: M. Raphaela, E, Pieternella, A. Lambrinos, R. Marsdin, P. Charles, G. Oduber, H.A. Croes, C. Tromp, J. Fluonia, R. Gibbs, R. Romero en J. Nadall.

PAN wil dag extra

ORANJESTAD—De Partido Aruba Nobo (PAN) overweegt een rechtszaak aan te spannen tegen het Land Aruba omdat de partij van mening is dat zij een dag tekort heeft gekregen om haar kandidatenlijst te laten ondertekenen.

Op de dag van het koninklijk bezoek had premier Oduber immers het personeel van overheidkantoren vrijaf gegeven. In plaats van zeven dagen, zoals de wet voorschrijft, heeft zijn partij slechts zes dagen de kans gehad om de vereiste 385 handtekeningen te behalen. PAN-leider Marco Marlin overweegt met zijn advocaat of een zaak wordt aangespannen tegen de regering en het hoofdstembureau.

WAARSCHUWING

De marinierskazerne Savaneta maakt bekend dat op DINSDAG 08 december 1992 van 07.00 uur tot 13.20 uur een schietoefening wordt gehouden op ANABUI. Er wordt geschoten met scherpe munitie. Het onveilig gebied aan landzijde wordt afgebakend met rode vlaggen en borden.

Coöperatie krijgt fikse winstbelasting

ORANJESTAD — Onder de taxichauffeurs die lid zijn van de Coöperative Di Taxi (CDT), is grote onrust en ontevredenheid ontstaan, nadat van de inspectie der belastingen een vordering van 48 duizend florin winstbelasting werd ontvangen.

De CDT maakt geen winst en moet nu toch winstbelasting betalen. Voorzitter Donny Daal riep voor vandaag een spoedvergad[...] van de leden bijeen o[...] bespreken welke sta[...] tegen deze aanslag gen[...] moeten worden. Nage[...] moet worden waar de [...]nisatie dit bedrag van[...] moet halen. Daal noem[...] een korte verklaring d[...] vooral weer eens be[...] dat de regering alle lim[...] overschrijdt, te meer [...] bekend is dat het hier[...] coöperatie betreft.

Sociale Verzekeringsbank

L.G. Smith Blvd. z/n Oranjestad, Aruba

Banco di Seguro Social

Director di Banco di Seguro Social ta participa cu pa motibo di trabaonan addicional administrativo relaciona cu "kerstuitkering" e

PAGO DI PENSIOEN

cu normalmente ta tuma luga ariba 5 di tur luna lo worde haci ariba

diamars dia 8 di december venidero.

Pa e inconveniencia aki S.V.B. ta pidi bose comprenshon.

Director di Banco di Seguro Social
Drs. Mario E. Croes.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Yagua-Fingal, via Centro Medico.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Santa Anna, Noord 41-B/41-C. Tel.: 68181.
Pariba di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
MAANDAG: 17.30 Sesame Street; 18.30 11th Hour; 19.00 Caribscope; 19.30 Cookshow; 19.55 Lotto pa Deporte; 20.00 Telenoticias; 20.30 Political Program A.D.N.; 21.00 CNN International Hour; 21.30 Political Program Corona; 22.00 Special; 22.30 World Report; 23.30 Sports Tonight; 23.00 Sluiting.

****

MAANDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

****

Minister verkoopt volkswoningen aan vooravond van verkiezingen

ORANJESTAD — Aan de vooravond van de verkiezingen heeft minister Charro Kelly van Publieke Werken een aantal bewoners van volkswoningen meegedeeld dat de raad van ministers heeft besloten om het eigen woningbezit zoveel mogelij.. te bevorderen en een aantal huurders van volkswoningen in de gelegenheid te stellen een woning aan te kopen. In een verklaring noemt de AVP deze bekendmaking een merkwaardige zaak, te meer daar de regering enige dagen geleden nog liet horen niet tot verkoop over te gaan, ondanks de druk of plannen die de AVP ook zou hebben.

Op 3 december jongstleden kregen de bewoners een brief thuisbezorgd door de bode van de minister, waarin de verkoop van de volkswoningen werd aangekondigd. Dit gebeurt door uitgifte van de ondergrond in erfpacht terwijl de huurder voor de woning op het betreffende perceel een vergoeding moet betalen. Hiervoor heeft de ministerraad een aantal voorwaarden gesteld. De verschuldigde vergoeding zal gelijk zijn aan de marktwaarde van de volkswoningen. Ter vaststelling van die waarde zal de betreffende woning worden getaxeerd.

Door de verlening van het erfpachtsrecht zal de aspirantkoper een jaarlijks canon moeten betalen. Alle kosten verbonden aan de vestiging van het recht van erfpacht komen ten laste van de huurder of aspirantkoper. Op de dag dat de notariële acte van overdracht wordt verleend, moet de huurder aan alle huurverplichtingen met betrekking tot de volkswoning hebben voldaan. De koopsom dient voor of op de dag waarop de notariële akte van erfpachtsverlening wordt verleend, zijn voldaan.

VRIJWILLIG

De overdracht van de volkswoningen geschiedt op vrijwillige basis. Iedere huurder is vrij tot aankoop over te gaan. Voor de volkswoning kan contant worden betaald, of door gebruikmaking van de door de overheid en de Stichting Volkshuisvesting Aruba (FCCA) geschapen mogelijkheid om de koop te doen financieren door de FCCA. Dit kan als de koper wenst, ook door een andere financiële instelling gebeuren. Wil men nu niet kopen dan bestaat de mogelijkheid dit op een later tijdstip te doen. Zonder toestemming van de minister van Publieke Werken mag de gekochte volkswoning niet aan een ander worden overgedragen binnen een periode van vijf jaar na vestiging van het erfpachtsrecht. De volkswoning wordt overgedragen in de staat waarin deze zich bevindt met alle daaraan verbonden lusten en lasten.

In een verklaring vestigt de AVP er de aandacht op, dat het plan dat zij vier jaar geleden had om de volkswoningen aan de huurders te verkopen maar door de nieuwe regering niet werd uitgevoerd, een maand voor de verkiezingen plotseling wel werkelijkheid wordt. De AVP wijst erop dat recentelijk een aantal volkswoningen werd bezocht, waarbij de bewoners hun ongenoegen uitspraken over het feit dat de regering Oduber de plannen van vier jaar geleden niet uitvoerde.

Nadat de AVP een persconferentie hield waarin deze gang van zaken aan de kaak werd gesteld, besloot minister Charro Kelly ineens wel tot verkoop over te gaan. Premier Oduber herhaalde zelfs enkele malen dat de woningen niet verkocht konden worden zonder medewerking van Nederland. Hij zou trachten met Nederland iets uit te werken.

Volgens de AVP worden uiteindelijk de eigenaren van de volkswoningen het slachtoffer van dit op het laatste ogenblik genomen besluit. "Immers de afgelopen vier jaren hebben zij hun woning goed onderhouden en reparaties verricht, waardoor de huizen in waarde zijn gestegen en zij door aankoop hiervoor weer extra moeten betalen" aldus de groene partij.



■ *ORANJESTAD — Bij Aruba Ports Authority (APA) werd de eerste cao getekend tussen directie en de vakbond voor overheidswerknemers (SEPA). De cao is geldig voor alle personeelsleden van de APA, met uitzondering van enkele loodsen. Minister Elio Nicolaas van Vervoer en Communicatie, tevens president-commissaris van de APA, sprak zijn bewondering uit voor de positieve wijze waarop de onderhandelingen verliepen. Over de inhoud van de cao zijn nog geen gegevens vrijgegeven.*

Marihuana-zaak van Arashi aangehouden

ORANJESTAD — De behandeling van de zaak tegen de Colombianen A.P. en M.O. die terecht stonden omdat zij eind september jongstleden trachtten vijfhonderd kilo marihuana ter hoogte van Arashi binnen te smokkelen, werd op verzoek van de officier van justitie mr Merx aangehouden om de betrokken verballisanten te horen. Verdachten bekenden de verklaring bij de politie onder druk te hebben getekend. Deze verklaring zou niet met de waarheid overeen komen.

Verdachte A.P. vertelde de rechter dat zij ter hoogte van Arashi aan het vissen waren toen de andere verdachte M.O. zich in de vingers sneed en besloten werd naar hun auto terug te gaan. Volgens zijn verhaal voelde hij plotseling een wapen op zijn keel met het bevel zich kalm te houden anders zou hij worden neergeschoten. Hij zag twee gewapende mannen en een boot voor het strand waaruit iets geladen werd. Hij werd verplicht de lading mee aan de kant te dragen. Toen hij plotseling een licht zag nam hij de benen, maar voordat hij zijn auto bereikte, werd hij door de politie aangehouden.

Hij liet de rechter weten niet achter de getekende verklaring bij de politie te staan. Deze was onder druk getekend onder meer omdat beloofd werd dat wanneer zij voor de rechter-commissaris zouden komen zij in vrijheid zouden worden gesteld. Hij wees er wel op dat dank zij ingrijpen van de politie hij niet werd doodgeschoten.

Officier Merx verzocht de rechter uitstel van behandeling om de betrokken agenten te horen, aangezien verdachte nu een geheel andere verklaring dan bij de politie aflegde. De rechter ging op het verzoek van de officier in en schorste de behandeling om de verballisanten te horen.

Derde First-branche



■ *ORANJESTAD — Onder grote belangstelling opende de First National Bank haar derde branche op Aruba. De snelle groei in korte tijd, niet alleen van First National maar ook het toeristendistrict Noord, maakte de uitbreiding mogelijk. De branche is gevestigd tegenover het Americana Hotel aan de Boulevard. Directieleden spraken hun voldoening uit dat dank zij het vertrouwen van de gemeenschap en het toenemend aantal bankzaken, deze uitbreiding zeker in een behoefte zal voorzien.*

Stakingen Elmar en Calloway duren voort

ORANJESTAD — De stakingen bij Elmar en Calloway duren onverminderd voort, zonder dat een oplossing in zicht is. Het stakende Elmar-personeel hield vanmorgen een vergadering voor haar kantoor aan de Wilhelminastraat, waarbij de UEA-leden hun ontevredenheid uitten over de directie die nog steeds onvoldoende begrip toont voor hun gerechtvaardigde eisen. Verwacht wordt dat vandaag weer met de Landsbemiddelaar wordt vergaderd.

Ook bij Calloway duurt de staking voort, nadat zaterdag tot laat in de avond onder leiding van de Landsbemiddelaar werd vergaderd. Oorspronkelijk zouden de partijen gistermiddag bijeenkomen, maar de Landsbemiddelaar had meer tijd nodig, zodat vandaag weer vergaderd wordt. Het moet niet uitgesloten worden geacht dat Landsbemiddelaar Tromp met een tussenvoorstel komt. Volgens Pontilius omvatten de geschilpunten onder meer een loonsverhoging van 7,5 procent die de vakbond eist, terwijl Calloway bereid is 6 procent te betalen. Pontilius vindt dat de FTA reeds genoeg water bij de wijn heeft gedaan en niet meer kan doen. Gewezen wordt ook op het feit dat veertien personeelsleden al ruim twee jaar tegen een dagsalaris van 35 florin moeten werken. Deze lonen moeten volgens de FTA allereerst worden opgetrokken. De vakbond houdt het bij de 7,5 procent, vooral ook met het oog op de verhoging van de prijzen van brood, stroom en waterprijzen in 1993.

Stevige straf geëist in zedenzaak minderjarige

ORANJESTAD — Tweeëneenhalf jaar gevangenisstraf eiste officier van justitie mr Merx tegen verdachte R.L. die herhaalde malen onzedelijke handelingen met minderjarigen verrichtte. De officier verwierp het verweer dat verdachte zijn dierlijk instinct de vrije loop gaf tijdens dronken buien. Over twee weken wijst rechter mr Giltay vonnis in deze zaak.

Uit de tenlastelegging bleek dat verdachte in de maand september met minderjarige familieleden van twaalf tot vijftien jaar onzedelijke handelingen verrichtte. Verdachte ontkende dit en verklaarde -wat de kwestie van zijn nichtje betreft- dat hij dronken thuis kwam en op haar was gaan slapen zonder enige handeling. Uit het rapport van de reclassering bleek dat verdachte een drinkprobleem heeft. De officier is niet te spreken over deze gang van zaken. Hij vindt dat verdachte een stevige waarschuwing verdient en kwam tot een eis van tweeëneenhalf jaar gevangenisstraf.

Zijn verdediger Flanders benadrukte het drankprobleem van zijn cliënt, waardoor hij steeds weer in de problemen komt. "Hij wordt dan debiel en kan zichzelf niet meer onder controle houden", aldus Flanders. In dit verband wees hij op het dierlijk instinct bij mannen, dat zij niet kunnen bedwingen wanneer zij gedronken hebben. Voorts wees hij erop dat betrokken kinderen nog steeds vel van hun oom houden. Zij hadden hem zelfs bezocht toen hij was ingesloten.

Mr Merx was het niet eens met de stelling van Flanders en zei dat aan de houding van de kinderen niet veel aandacht kan worden besteed. Hij haalde aan dat hij gevallen kent van mishandelde kinderen die toch naar hun ouders terugwilden. "Niet uit liefde, maar vanwege intimidatie en angst", aldus Merx.

Met een woordspeling van de officier "zou ik huilen als een wolf op de vloer van mijn porch" en de reactie van Flanders "God spaar ons voor het beest in de officier", werd de behandeling besloten.

Partijen zorgen voor politiek weekeinde

ORANJESTAD—Deactiviteiten van alle politieke partijen stonden het afgelopen weekeinde in het middelpunt der belangstelling. Er werden enthousiaste parades gehouden, waarvoor echter geen vergunning was afgegeven, terwijl vele huisbezoeken werden gebracht.

In Ponton, het woondistrict van premier Nelson Oduber, bracht de leider van de gele partij huisbezoeken, vergezeld van aanhangers en een muziekwagen. Aan de bewoners werd niet alleen het Papiamentstalige MEP-programma aangeboden, de vertalingen in het Engels en Nederlands zijn in de maak, maar ook een uitnodiging overhandigd om aanstaande dinsdag 19.30 uur in het Bushiri Hotel een forum bij te wonen, speciaal voor de bewoners van Oranjestad en omgeving. Tijdens dit forum wordt het MEP-programma toegelicht en bestaat de mogelijkheid met kandidaten van gedachten te wisselen. De AVP hield op Dakota een geslaagde fietstocht waaraan meer dan vijfhonderd deelnemers [illegible] met de AVP-kleuren en groene vlaggen.

De damescommissie van de OLA deed het rustig aan en bracht onder leiding van kandidaten dokter Lily Beke, Lilian Prince, Glenda Croes en echtgenoten een bezoek aan het Home for the Eldery te San Nicolas. Zij deden hun bezoek vergezeld gaan van een compactdisc voor het tehuis. Een geste die door de oudjes bijzonder op prijs werd gesteld.

Arubiano niet op drukpers

ORANJESTAD — Het Papiamentstalige ochtendblad 'Arubiano', waarvan Chicho Jonckheer en Alvin Lasten het merendeel der aandelen in handen hebben, is sinds vrijdag niet meer gedrukt en verschenen.

De directie van *Arubiano* was niet voor commentaar bereikbaar, maar uit goede bron vernam *Amigoe* dat een en ander verband houdt met de overname van aandelen door de familie Geerman. Voorts zou drukker Caribbean Speed Printing, die ook *Bon Dia* en *Aruba Today* drukt, eisen dat de krant duidelijk de namen van de verantwoordelijke redactieleden en eigenaren vermeldt. Dit colofon is een wettelijke voorwaarde, waaraan het blad tot op heden niet heeft voldaan. Men verwacht dat deze zaken een dezer dagen worden geregeld en het blad weer kan verschijnen.

Fietser aangereden

ORANJESTAD — Op de hoek van de Ferguson-straat/Rondweg vond zondagmiddag een verkeersongeval plaats waarbij de jongeman B. (14) door een verhuurwagen werd aangereden.

De bestuurder werd verrast door de fietser, trachtte te remmen maar kon niet voorkomen dat de jongeman op de motorkap terecht kwam en door de voorruit ging. Hierbij liep het slachtoffer een zware hoofdwond op en werd per ambulance naar het dr Horacio Oduber hospitaal gebracht en opgenomen. De verkeerspolitie stelt een onderzoek naar de juiste toedracht in.

Auto brandt geheel uit na botsing

ORANJESTAD — Te Curacabai vond zondagavond rond 19 uur een botsing plaats tussen een pick-up die een lading diesel vervoerde en een personenauto die na de klap in brand vloog. Daarbij raakte een van de inzittenden licht gewond. De personenauto brandde geheel uit.

Politie, brandweer en ambulance waren in korte tijd aanwezig bij het ongeval. Het wegdek was over een afstand van ongeveer dertig meter bedekt met een laag diesel, hetgeen brandgevaar opleverde. De brandweer probeerde tevergeefs het wegdek weer olievrij te krijgen. Uiteindelijk moest DOW eraan te pas komen die zand op het wegdek strooide ter voorkoming van slipgevaar voor andere wagens. De oorzaak van de botsing is nog niet bekend.

Miss Teen op de buis zonder spots van AVP

ORANJESTAD — TeleAruba vertoonde zondagmiddag de video van de geslaagde Miss Teen verkiezing. Hoewel dit programma exclusief door de AVP werd gesponsord, werden alle vier reclamespots uit het programma gehaald.

Toen de producer van het programma de directie van TeleAruba om opheldering vroeg over het weglaten van de AVP-spots, kreeg hij te horen dat op zondag geen politieke propaganda wordt vertoond. Dit noemde de producer een vreemde gang van zaken omdat hier voor de vertoning nooit iets van is gezegd. Het Tele-personeel liet de spots zonder meer weg. De AVP probeert de Miss Teen verkiezing, ditmaal met de partijspots, nogmaals uit te zenden. Indien dit niet gebeurt, zal de rechter deze kwestie moeten beoordelen.

Illegalen aangehouden

ORANJESTAD — Ook dit weekeinde waren er weer problemen met illegalen. In de Paradijswijk werden twee mannen aangehouden, die bij een huis een muur aan het pleisteren waren. Zij werden overgedragen aan de immigratie.

Te Morgenster verleende de politie assistentie voor een Haïtiaanse dienstbode, die verdacht werd van diefstal. De man D.V. (26) verklaarde vierhonderd florin uit zijn broekzak te missen. Hij had zijn broek bij het wasgoed gegooid en toen hij zijn portemonnee ging zoeken was deze verdwenen.

De vrouw werd bij de beschuldiging van diefstal hysterisch en wilde de man met een mes te lijf gaan. Het geld werd in haar onderkleding gevonden, terwijl in haar kamer ook nog een aantal gestolen goederen werden aangetroffen. Aangezien zij illegaal op Aruba verblijft, werd zij voor uitzetting aan de immigratie overgedragen.

In Kopa Antiano

Jong Holland behaalt eerste winst en Sithoc blijft winnen

WILLEMSTAD — Jong Holland heeft zijn eerste twee winstpunten binnen. Dit nadat het team in eerdere ontmoetingen twee nederlagen incasseerde en gisteravond pas zijn eerste overwinning behaalde in het Kopa Antiano. Vespo uit Bonaire bleek het slachtoffer van Jong Holland die de twee winstpunten hard nodig had om eventueel nog in aanmerking te komen voor een plaats in de Antilliaanse finalestrijd. Het eindresultaat was dus 2-0 in het voordeel van de formatie van Jong Holland.

De Curaçaose sub-kampioenen hebben echter niet overtuigd. Trainer/oefenmeester Oscar de la Merced was dezelfde mening toegedaan. Hij merkte zelfs na afloop van de wedstrijd op dat dit een van de slechtste wedstrijden tot nu toe was van Jong Holland.

Ondanks de zwakke tegenstand van Vespo en de vele doelkansen voor het elftal van Jong Holland, kwam dit team niet verder dan slechts twee treffers. Het voor gisteravond gestelde doel werd dus maar gedeeltelijk bereikt. In eerste instantie waren uiteraard de winstpunten belangrijk, maar tegelijkertijd moest er drastisch verandering komen in de doelverhouding van de driekleurige hemden die vóór de wedstrijd een doelsaldo van 1-5 had.

Dat lukte niet helemaal met de slechts twee doelpunten, want Juventus uit Bonaire verkeert nog steeds in een gunstiger positie dan Jong Holland. Het team uit Bonaire heeft namelijk meer winstpunten en een gunstiger doelsaldo, waardoor Juventus een betere kans maakt op verovering van een plaats in de finale-ronde.

Terry Rosina tekende gisteravond voor beide doelpunten. In de vijfde minuut wist hij al de score te openen toen hij zich op handige wijze van de rechterverdediger vrij speelde, naar voren snelde en daarna met een beheerst schot de doelman van Vespo het nakijken gaf (1-0).

Het tweede doelpunt liet lang op zich wachten alhoewel zich ettelijke doelkansen voordeden voor het elftal van Jong Holland. In de 71ste minuut scoorde Rosina met het hoofd maar dit doelpunt werd door de scheidsrechter afgekeurd. Vijf minuten later bleek Jong Holland alweer succesvol en opnieuw door toedoen van dezelfde Rosina die uitstekend bediend werd door Richinel Maduro (2-0).

Ondertussen zette de Curaçaose kampioen Sithoc in Bonaire zijn opmars voort. Het elftal boekte ten koste van Juventus zijn derde winstpartij in Kralendijk. Derryl Dorotal zorgde in de elfde minuut voor de enige en winnende treffer (1-0). Met dit resultaat hebben de colegialen practisch hun deelname in de finale-ronde veilig gesteld.

Sithoc voert de ranglijst met zes punten uit drie wedstrijden aan en heeft een doelsaldo van 9-1. Voor Juventus was dit de eerste verloren partij [illegible] ningen op Jong Holland en Vespo. Juventus heeft twee punten en een doelsaldo van drie doelpunten voor en slechts twee tegen. Jong Holland volgt op de derde plaats met twee winstpunten uit drie afgewerkte partijen. Dit elftal heeft een negatief doelsaldo van 3-5, terwijl Vespo de vierde tevens laatste plaats inneemt met nul punten en een doelsaldo vn 1-8.

Het kampioenschap wordt woensdagavond voortgezet. De blikvanger wordt ongetwijfeld de ontmoeting op Curaçao tussen Juventus en Jong Holland. Dit omdat deze wedstrijd beslissend kan zijn voor de uiteindelijke bezetting van de tweede plaats. Deze plaats geeft namelijk recht op kwalificatie van een der elftallen in de finaleronde.

PARIJS/AUTOSPORT - Martini Racing stopt met sponsoring van het Lancia rallyteam. Het Italiaanse automerk behaalde dit jaar voor de elfde keer op rij de wereldtitel voor merken.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
(dammen)
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
(Schaakvereniging Janwé)
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

****

MAANDAG
SPORTPARK MARIE PAMPOEN.
15.00-17.00 uur voetbal.
15.00-18.00 uur dammen.

SNELSCHAKEN
(NASB)
20.00 uur kampioenschappen - Van der Valk Plaza Hotel. Valkenzaal.

****

Bridge Corsow

WILLEMSTAD — Het paar Van den Ende/De Paula heeft afgelopen vrijdag in het laatst gehouden spel van het kersttoernooi van Bridgeclub Corsow, de eerste plaats behaald met de score van 61,51 procent. Van de twintig paren die zich hadden aangemeld, scoorden twaalf boven het gemiddelde van vijftig.

Er werd in een lijn gespeeld in het centrum op Scherpenheuvel. Dit is namelijk het centrum van Bridgeclub Corsow. De tweede plaats in dit laatst gespeelde spel werd door de dames Bergsma en De Vries ingenomen. Ze hadden een mooie score van 60,12 procent. Samen met het paar Van den Ende/De Paula waren zij de [illegible] de zestig scoorden.

De andere bridge-spelers die boven het gemiddelde scoorden waren: 3. Geenen/Brown 58,73; 4/5. Van Beek/Blankevoort en Cox/Blufpand beide paren met 54,96; 6. Echtpaar Agarwal 52,98; 7. De Paula/Van der Brink 52,58; 8. Den Dulk/Groot 52,16; 9. Valkenberg/Roerhorst 51,98; 10. Van Loon/Van der Net 51,79; 11. Bongers/Van den Ende 50,99 en 12. Van Hellenberg-Hubar/Oskam 50,40. Het kersttoernooi van Bridgeclub Corsow wordt vrijdag 11 december voortgezet met het volgende spel. Deze wedstrijd begint precies om 20.00 uur in het centrum op Scherpenheuvel.

In Mentos/NASB Snelschaak

Amindo Naarden en Sjaak B[et] koplopers in de voorrondes

WILLEMSTAD — In de Valkenzaal van het Van der Valk Plaza Hotel werden vrijdag de voorrondes afgewerkt van het Mentos/NASB-Snelschaaktoernooi. Amindo Naarden van Schaakschool Janwe eindigde op de eerste plaats in de A-groep, terwijl Sjaak Bét van Schaakvereniging Curaçao dat deed in de B-afdeling. Er werd namelijk in twee spelersgroepen gespeeld. Deze indeling in groepen heeft echter niets te maken met de sterkte van de schakers.

Wedstrijdleider van dit snelschaaktoernooi Pinto, kreeg vijftien inschrijvingen binnen die hij in twee groepen indeelde. Met behulp van Alex Roose heeft hij daarna de deelnemers ingeloot. Dit geschiedde volgens de voorgeschreven regels.

In elke groep werd volgens het Round-Robinsysteem gespeeld, dus iedereen ontmoette iedereen. In de A-groep die zeven deelnemers telde, werden dan ook zes voorrondes afgewerkt. In totaal werden in de B-groep zeven voorrondes gespeeld, omdat er acht deelnemers werden ingeloot in deze groep. Voornamelijk schakers van Schaakschool Janwe en Schaakvereniging Curaçao hebben zich ingeschreven.

MISLEIDEN

De eerste voorronde begon met enkele interessante partijen. In de A-groep bij voorbeeld ontmoette Alex Roose van SV Curaçao de jonge schaker van Janwe Amindo Naarden. Nadat de wedstrijd gelijk vorderde, deed Roose een zwakke zet waardoor Naarden hem kon bestraffen en een stuk won. Roose liet zich helaas misleiden door in zijn eigen tijd een gesprekje aan te gaan met Naarden over het wel of niet verrichten van een aangeraakte zet. Naarden en vooral Maduro zijn Janwe-schakers die alle trucjes gebruiken om in snelschaakpartijen tijd van de tegenstanders op een goedkope manier te winnen.

In de tweede voorronde trok de wedstrijd David Curiel tegen Fabio Mensing de nodige aandacht. Curiel is momenteel met vakantie op Curaçao en zoals altijd móet hij van de partij zijn als er schaaktoernooien worden gehouden. Hij studeert in Nederland en was vroeger een van de beste zo niet de bete schaker van Janwe. In een goed gespeelde wedstrijd is het hem gelukt Mensing zelfs schaakmat te zetten, nadat deze niet meer wist welke kant hij op moest.

AANVALLEND

In de vijfde ronde tegen zeer aanvallend spelende Sjaak Bet had Curiel echter geluk en ook geen goe[d] om die sterke aanval v[...] te kunnen stoppen. [...] belangrijk stuk te [...] verloren, gaf de voor[...] Janwe-schaker de we[...] op. Intussen ging Be[t] met het winnen totdat [...] eerste plaats claimde i[n] B-groep.

De eindstand na de [...] rondes in de A-groep: 1. [...] den 5,5 punten; 2. Neu[...] 5; 3. Maduro 3,5; 4. [...] 3,5; 5. Richardson 2[...] Egberts 1 en 7. Gerar[...] punten. De eerste zes [...] kers zijn door gegaan [...] de finale. In de B-groep [...] de eindstand als volgt: [...] met zes punten; 2/3. C[...] en Mensing beiden me[t] 4/5. Zonenschain en S[...] beiden met 4; 6/7. De V[...] Daou beiden met 1,5 [...] Thomas nul punten. Va[n] groep zijn eveneens de [...] zes schakers, De Vo[...] maar Daou niet, doorg[...] naar de finale.

De finale-rondes w[...] vanavond in de Valke[...] van het Van der Valk [...] Hotel gespeeld. De [...] ronde van dit toernoo[i] gesponsord wordt door [...] Van der Valk Hotel en [...] fabrikant Van Melle, b[...] om klokslag acht uur. [...] schaakliefhebbers [...] welkom in het Van der [...] Hotel om de schakers i[n] te zien tijdens het schaken.

INGEZONDEN

Kritiek op kritiek

UW OPINIËREND stuk in de Amigoe van 5 december heeft mij als beoefenaar van de damsport diep getroffen. Bij deze dient opgemerkt te worden dat ik geen bestuurslid ben en dat ik ook geen enkele betrokkenheid heb met het bondsbestuur.

Hetgeen zich heeft voorgedaan op 4 december tussen de heren Lopez en Felicia is een zaak die zonder meer intern behandeld diende te worden. Dat u fel van leer trekt tegen 't bestuur is in deze zeer misplaatst. Hetgeen ik duidelijk in uw relaas mis, is de keerzijde van de medaille, namelijk: wat zijn de overwegingen van het bestuur geweest om zij 't de partij over te laten spelen of voort te zetten bij de stand toen Felicia weg moest. Dat er fouten gemaakt zijn, is zonder meer een feit. Maar is het de juiste aanpak?

De vraag die gelijk in mij opkomt is in hoeverre men de reglementen van een damcompetitie kent. Om niet te diep op deze materie in te gaan, wil ik volstaan met enkele aspecten en het bovengenoemde geval onder de loupe te nemen. 1. De wedstrijdleider is tijdens het spelen het autoritair gezag. Elke beslissing die op een gegeven ogenblik genomen wordt door de wedstrijdleiding dient terstond door de spelers gerespecteerd en nageleefd te worden. 2. Elke speler heeft het recht een protest in te dienen tegen de gang van zaken inclusief een beslissing genomen door de leider. 3. Het bestuur is het overkoepelende orgaan dat het recht heeft een beslissing van de wedstrijdleider nietig te verklaren, uiteraard gesteund door de wedstrijdreglementen.

Wat is fout gegaan bij de zaak Lopez? a) Het bestuur heeft verzuimd Lopez tijdig te verwittigen van haar beslissing. b) Het bestuur is in gebreke gebleven na te gaan of de stand van die bewuste partij bij vertrek van Felicia genoteerd was. Zelfs indien niets op papier staat, heeft 't bestuur de bevoegdheid de wedstrijd te laten overspelen. c) Het bestuur is in gebreke gebleven Lopez schriftelijk te benaderen en daarin duidelijk te vermelden welke regels toegepast zijn om tot zo'n besluit te komen. d) Door de gemaakte fouten staat de betrokkene in zijn recht om te weigeren op die avond te spelen maar dat geeft hem geenszins het recht die partij niet meer door te willen of opnieuw te moeten spelen.

Reeds bij het begin van mijn betoog stelde ik dat uw artikel mij diep getroffen heeft. Om te beginnen is een groep mensen bezig de damsport te propageren. Men is geheel belangeloos bezig en er wordt tijd noch moeite gespaard om deze sporttak de juiste prikkel te geven. Na zoveel tijd, moeite en inzet wordt een interne aangelegenheid zodanig opgeblazen dat men niet weet in hoeverre dit de damsport kan schaden.

Hoeveel dammers geven gevolg aan de oproep een algemene vergadering bij te wonen? Hoeveel dammers zijn daadwerkelijk aangesloten bij de damclub? Hoe reilt en zeilt het bij de damclubs? Hoeveel dammers zijn op de hoogte van de huishoudelijke reglementen van de dambond en kennen de wedstrijdregels? En zo kunnen er meerdere vragen gesteld worden. Feit is dat slechts een groepje zich volledig inzet terwijl het grootste gedeelte er met de pet ernaar gooit.

Bij deze doe ik een dringend beroep op de beoefenaars om het dammen serieus te nemen. Door serieus bezig te zijn, zullen alle positieve eigenschappen die met het dammen gepaard gaan, bij voorbeeld de vorming van de mens [...] de juiste waarde krij[gen] zal dit alles bij dra[gen tot] verbetering van het [ni]veau op Curaçao.

Waar gewerkt w[ordt] zullen er zeker f[outen] gemaakt worden. Lat[en] wij eerst allen proberen [...] de eerste plaats het [...] indien nodig het v[oordeel] van de twijfel te geve[n, het] werk van dit bestuur [...] leren waarderen en [...] slotte als speler en jou[...] jezelf afvragen hoe je [...] tueel kunt bijdragen o[m de] denksport tot blo[ei te] brengen.

Rest mij nog een l[...] opmerking te maken. [...] niet waar dat het de [...] keer is dat de pers zo [...] breid ingelicht wordt [...] een damtoernooi? Is h[et] schien te veel gevraa[gd] de pers terughoudendhe[id ...] racht als het om intern[e] gelegenheden gaat? W[...] belang(en) dient men [...] zich zo kritisch te uite[n]

Aan hen die er alle[s] over hebben de damsp[ort ...] hart en nieren te d[...] besluit ik met: Ga zo [...] heren en trek lering [...] gemaakte fouten.

NASCHRIFT REDAC[TIE]

Het is niet de gewo[...] ingezonden stukken [...] een lengte als het b[...] staande te plaat[sen]. Gezien de opgeso[mde] serie vragen en w[at] allemaal fout ging, [...] bovenal gezien de o[pen]bare discussies die [...] iedereen goed volg[...] waren in de IPK [...] hebben we die ruimte [...] geboden. En gezien [de] inhoud van het b[...] zitten we dus toch [...] meer op dezelfde [...] lengte. Want er wo[rden] kennelijk te veel f[outen] gemaakt, waardoo[r] de dammers het [...] offer dreigen te wo[rden].

*****

BOKSEN / KOPENH[AGEN] - De Cubaanse bokser [...] Abreus Camacho heeft [poli]tiek asiel gevraagd in D[ene]marken. De middengew[icht] heeft zijn toevlucht ge[...] in een opvangkamp in [...]holm. Daar wil hij de [uit]spraak afwachten van de [...]nse autoriteiten. Ca[macho] was naar Denema[rken] gereisd voor het toernoo[i] de Kopenhagen-Cup, [dat] wordt afgewerkt. De De[ense] boksbond heeft de Cub[aanse] bond van de vlucht[...] van Camacho op de h[oogte] gesteld.

Invaller Obiku voorkomt voor Feyenoord afgang tegen Vitesse

ROTTERDAM - Feyenoord ontsnapte zondagmiddag tegen Vitesse aan de derde opeenvolgende competitienederlaag in de Kuip. Invaller Obiku, de vrolijke vagebond uit Nigeria, voorkwam zeven minuten voor tijd een opstand in Rotterdam-zuid: 2-2.

Herbert Neumann, de trainer van Vitesse, had vooraf getekend voor die uitslag, gezien het recente bekerdrama tegen FC Den Bosch en de komende Europese return tegen Real Madrid. Na afloop merkte de Duitser evenwel terecht op, dat Vitesse op basis van het wedstrijdverloop had kunnen en moeten winnen.

Feyenoord speelde de laatste 32 minuten met tien man. Arbiter Blankenstein stuurde doelman De Goey weg na een overtreding op de doorgebroken Cocu. De eerste daad van vervanger Rob van Dijk was de bal uit het net halen. De vrije trap van diezelfde Cocu was de debutant te machtig, 1-2. Vitesse verzuimde nadien de voorsprong uit te bouwen, hetgeen uiteindelijk een punt kostte.

Willem van Hanegem diende na afloop van de zwakke bekervertoning tegen TOP in de kleedkamer bij zijn spelers een vriendelijk doch dringend verzoek in. "Bel me voortaan eerst even als jullie weer van plan zijn zo slap te spelen", had de "Kromme" op minachtende toon gezegd. "Dan blijf ik liever thuis en kijk ik lekker op de video naar 'Goede tijden slechte tijden'". Een telefoontje bleef uit, maar Feyenoord speelde opnieuw allerminst overtuigend.

Van Hanegem, die eind vorige week met name Witschge, Scholten en Kiprich met kritiek overlaadde, gunde zijn vaste basisspelers tegen Vitesse een laatste kans. De geplaagde coach had graag een aantal gevestigde namen naar de bank gedirigeerd, maar de absentie van Fräser (geschorst) en Bosz (geblesseerd) dwong hem tot enig geduld.

Van Hanegem bleek ondanks het opnieuw tegenvallende resultaat niet teleurgesteld. "Over de werklust heb ik dit keer niets te klagen. Je mag bij mij gerust fouten maken, als de inzet maar optimaal is. Tegen TOP was dat bij veel spelers duidelijk niet het geval."

STERKE OPENING

Traditiegetrouw opende Feyenoord sterk. Gorre en Kiprich misten de eerste kansen. Uit een hoge vrije trap van Witschge, die aanzienlijk minder slecht speelde dan in de voorgaande wedstrijden, bracht Blinker na een kwartier Feyenoord van dichtbij op voorsprong. Doelman Van der Gouw toonde zich in die situatie opnieuw een afwachtende lijnkeeper.

De thuisploeg verzuimde daarna het stroef startende Vitesse, met Van den Brom als libero en Bos op zijn voormalige voorstopperspositie als vervanger van de geschorste Van de Looi, in vroegtijdig stadium uit te schakelen. De overmacht verdween snel. "Soms lijkt het op angst voor een voorsprong", legde Van Hanegem de bijna vertrouwde terugval uit.

Met een kopbal van invaller Loeffen, die de centrale positie van Van den Brom in de middenlinie matig overnam, kwam Vitesse in de 28ste minuut op gelijke hoogte. De rode kaart voor De Goey, die later ontkende Cocu te hebben geraakt, leek fataal voor Feyenoord. In het wanhopige slotoffensief stal Obiku de show met zijn doelpunt en zijn dolblije sprint met ontbloot bovenlijf langs de zijlijn.

De vaste pinch-hitter was in de 73ste minuut in het veld gekomen voor de opnieuw povere Kiprich. "Joszef heeft zaterdagavond kennelijk te lang met het Sinterklaas-cadeau van zijn zoontje gespeeld", schamperde Van Hanegem, die een haat-liefde verhouding heeft met de grillige Hongaar.

Wim Jonk voor return tegen Kaiserslautern enig vraagteken

AMSTERDAM - Ajax kent voor de return tegen Kaiserslauteren, die dinsdag wordt gespeeld, slechts één twijfelgeval: Wim Jonk. De stijlvolle Volendammer heeft nog last van de knieblessure die hij in het duel met Twente opliep.

De zondagtraining maakte hij niet mee. De vooruitzichten voor het meespelen van Dennis Bergkamp en Marciano Vink zijn gunstig. Beiden trainden licht, voornamelijk loopwerk en doorstonden deze test goed. Voor de rest kent de Van Gaal-brigade geen problemen en ziet de confrontatie met de Duitsers met optimisme tegemoet.

"Natuurlijk waren er frustraties na het verlies tegen Twente", aldus Louis van Gaal. "Dat is begrijpelijk als je goed hebt gespeeld, maar niet de beloning kunt incasseren omdat je niet scoort. We hebben daar met elkaar over gesproken, maar een dergelijk probleem is nu eenmaal niet trainbaar. In de training tracht je een situatie te creëren, maar het benutten van kansen blijft het grote probleem".

Van Gaal was zaterdag aanwezig bij de wedstrijd van Kaiserslauteren tegen Eintracht Frankfurt (0-1), maar had geen nieuwe gezichtspunten ontdekt. "Alleen het meespelen van Ericsson was een versterking. Vooral bij het nemen van hoekschoppen is deze man zeer gevaarlijk".

Ajax reist met gebruikelijke selectie van zestien man af.

Topscorers in betaald voetbal

DEN HAAG - De topscorerslijst in het betaald voetbal in Nederland ziet er na het afgelopen weekeinde als volgt uit:

1. Bergkamp (Ajax) en Kiprich (Feyenoord) 11,
3. Romario (PSV), Meijer (MVV) en De Boer (FC Twente) 9,
6. Kieft en Ellerman (PSV) 8,
8. Pettersson (Ajax), Hofstede (Roda JC) en Van den Brom (Vitesse) 7,
11. Visser (MVV), Polley (FC Twente), Hanssen (Roda JC) en Van Arum (Vitesse) 6,
15. Mols (Cambuur), Taument en Blinker (Feyenoord), Boere (GA Eagles), Numan (PSV), Van Geel (Willem II), Derksen (Den bosch), Hofman (Fortuna Sittard), Boogers (RKC) en Oosterhuis (Utrecht) 5.

1. Mutsaers (RBC) en Cornelissen (Eindhoven) 13,
3. Graef (VVV) 12,
4. Van der Laan (ADO Den Haag)) 11,
5. Van Hooijdonk en Lammers (NAC), De Roode en Hoop (Telstar) 8,
9. Van Oostrum en De Jonge (Emmen), 7
11. Waterink en Van de Weert (TOP), Van Utrecht (Excelsior), Tammer en Regtop (Heerenveen), Babangida (VVV) 6.

Volendam blijft onder Korbach nog ongeslagen

FC Groningen boekt bij Den Bosch de eerste uit-zege dit seizoen

DEN HAAG - Als het aan de concurrentie ligt, wordt PSV fluitend kampioen. Zelfs zonder zelf te spelen, verbetert de koppositie van de titelverdediger. Ajax, op langere termijn waarschijnlijk ook dit seizoen de belangrijkste rivaal, verspeelde tegen FC Twente twee dure punten (0-1), het wegzakkende Feyenoord één. Vitesse liet de bekerhouder in de Kuip naar 2-2 ontsnappen.

MVV klom dankzij de overwinning van 2-0 op Willem II naar de (geflatteerde) tweede plaats. De Limburgse formatie heeft zes verliespunten meer dan PSV, dat zaterdagavond tegen Sparta niet in actie kwam vanwege de slechte toestand van het veld in Eindhoven.

Sef Vergoossen, de succesvolle trainer van MVV, reageerde nuchter na de achtste overwinning van het seizoen. Hij erkende, dat de stand op de ranglijst vertekend is door het wisselend aantal gespeelde wedstrijden per ploeg. "Die tweede plaats is leuk, maar ik verbind daaraan geen conclusies", stelde Vergoossen realistisch vast. "De druk op mijn elftal wordt steeds groter. Ik blijf rustig en probeer die rust op de spelers over te brengen. Dat lukt echter niet altijd."

In de wedstrijd tegen het gehavende Willem II bleek, dat MVV nog lang geen topteam is. Vooral na de rust (2-0) liet de thuisploeg het afweten. Willem II miste echter kracht en kwaliteit om MVV serieus te bedreigen. De doelpunten in de eerste helft kwamen op naam van Benneker en topschutter Meijer. Vleugelspits Scheepers verprutste in de beginfase enkele fraaie kansen.

De toch al lange blessurelijst van Willem II werd uitgebreid met Latupeirissa. De aanvaller brak na de rust een rib en is volgens trainer Reker zeker zes weken uitgeschakeld.

ZEGE GRONINGEN

FC Groningen, nog altijd zonder de tegendraadse Djurovski, boekte bij FC Den Bosch de eerste zege van dit seizoen in een uitwedstrijd. De overwinning van 2-0 werd afgedwongen met meer werklust dan kwaliteit. De teruggekeerde Van Duren scoorde vlak voor de rust, de Roemeen Ilie was in de laatste minuut succesvol. De uitblinkende doelman Lodewijks had een groot aandeel in het positieve resultaat. Na de verrassende bekerzege op Vitesse, die een plaats in de kwartfinales opleverde, stelde FC Den Bosch dit keer teleur.

Ook hekkesluiter FC Dordrecht'90 had op vreemde bodem succes. In Kerkrade werd Roda JC met 3-1 verslagen. Het was pas de tweede zege voor FC Dordrecht in dit seizoen. Eerder werd van een andere club in Limburg, Fortuna, gewonnen. De ploeg van trainer Han Berger klom dankzij het verrassende resultaat over Fortuna en FC Den Bosch naar de zestiende plaats. Wouden (twee) en Slagboom scoorden voor FC Dordrecht. Hanssen verzachtte voor Roda de pijn enigszins.

Volendam werd in de thuiswedstrijd tegen Go Ahead Eagles (1-0) met twee punten rijkelijk beloond. De ploeg van trainer Fritz Korbach, die met zijn nieuwe club nog altijd ongeslagen is, wist zich geen raad met een serie fraaie kansen. Marbus schonk de thuisploeg uiteindelijk met een eigen doelpunt kort na de rust de onverdiende zege. De treffer was een grote fout van doelman Ensink, die finaal naast de terugspeelbal trapte. Jan Versleijen, de trainer van de Eagles, noemde het koddige voorval de blunder van het jaar.

* * * * *

TENNIS / ESSEN - Boris Becker keert na een absentie van vijf jaar terug in de Duitse tenniscompetitie. De 25-jarige wereldtopper, die eerder bij Berlijn en Mannheim onder contract stond, speelt het komende seizoen voor ETF Essen. Bij die club staan ook Carl-Uwe Steeb en Eric Jelen op de loonlijst. Becker heeft beloofd zoveel mogelijk competitiewedstrijden voor zijn nieuwe werkgever te spelen.

Prince Polley voor Enschedeërs match-winnaar

Ajax weet met man-meer-situatie tegen FC Twente geen raad: 0-1

AMSTERDAM - Met Ajax gaat het in de thuiswedstrijden van de eredivisie van kwaad tot erger. Dit weekeinde verloor de formatie van trainer Van Gaal in het verregende Olympische stadion zelfs van FC Twente. Dat was in Amsterdam nog nooit eerder voorgekomen.

De balans van FC Twente, door de jaren heen toch niet de minste van Nederland, in de hoofdstad was triest, 21 nederlagen, vijf gelijke spelen. Niet de Enschedeërs, maar vooral Ajax rekende met dat verleden af. Op het loodzware veld dwongen de Amsterdammers vrijwel niets af.

Ajax had geen excuus. De houder van de UEFA-beker had weliswaar zeven geblesseerde spelers in de selectie, maar daaronder bevond zich slechts één (Bergkamp) vaste kracht. Een nadeel was hooguit dat de Amsterdammers in de slotfase geen beroep konden doen op erkende pinch-hitters als Van Loen (geblesseerd) en Willems (geschorst).

Het geknoei in de vooruitgespeelde wedstrijd leidde voor Ajax tot het achtste verliespunt van het seizoen. Zes daarvan werden verspeeld op het eigen veld. Uit de laatste drie thuisduels (MVV, Willem II, FC Twente) haalde de ploeg van Van Gaal slechts twee punten. Overigens de beide nederlagen (PSV en FC Twente) kwamen tot stand in het Olympisch stadion.

Als wel vaker dit seizoen (Den Bosch uit) wist Ajax zich ook geen raad met een man-meer-situatie. In de 73ste minuut was Twente's Van Halst door arbiter Van der Ende met twee keer geel op zak weggestuurd. De middenvelder offerde zich, -zoals dat heet-, op voor de ploeg door de doorgebroken Vink neer te leggen. Het deerde Twente nauwelijks.

PRINCE POLLEY

Daarvoor al had Prince Polley zich onderscheiden als match-winner. De Ghanees bekroonde zijn voortreffelijke wedstrijd in de 63ste minuut met een fraai doelpunt. Na een verre pass van Ten Hag speelde hij Blind uit, om vervolgens Menzo te verrassen. Het was de zesde competitie-treffer van Polley.

Ajax had daarvoor enkele mogelijkheden gehad een voorschot op de overwinning te nemen. De beste was voor Pettersson. De Zweed, hersteld van een blessure, kopte kort na rust, op aangeven van Alflen, in riante positie naast. Verder kwam Ajax pas tot enkele kansen (Overmars en invaller Litmanen) toen het alles-of-niets spelletje was begonnen.

FC Twente, zonder de aan knie en enkel geblesseerde oud-Ajacied Ronald de Boer, wankelde in feite slechts in de openingsfase. Alflen en Vink waren met harde schoten gevaarlijk. Na 20 minuten werd de Enschedese ploeg vrijwel gelijkwaardig. Dat bleef zo tot het einde van de wedstrijd.

Verlies voor Real Madrid: 0-2

Barcelona versterkt toppositie met ruime winst op Cadiz: 4-0

CADIZ - FC Barcelona heeft zondag de leidende positie in de Spaanse competitie versterkt door de uitwedstrijd tegen Cadiz met 4-0 te winnen.

Stoitsjkov (vijftien treffers uit dertien wedstrijden) scoorde twee keer voor rust, Goicoechea en Laudrup in de tweede helft. Witschge mocht in de 65ste minuut Stoitsjkov vervangen.

Real Madrid, donderdag tegenstander van Vitesse in de tweede wedstrijd voor de derde ronde van de strijd om de UEFA-beker, verloor de "kleine Madrileense derby" tegen Rayo Vallecano met 0-2. Riesco opende de score na zes minuten. In de 24ste minuut maakte de Oostenrijker Polster de tweede treffer.

Valencia haalde een uitstekend resultaat bij Atletico Madrid: 1-1. Voor amp. 17.000 toeschouwers in het Vicente Calderon stadion maakte Manolo in de 18e minuut 1-0 met een kopbal. In de 31ste minuut maakte Fernando gelijk. Valencia kon na rust een overwicht niet in nog een doelpunt uitdrukken. Fernando schoot in de 76ste minuut tegen de paal. Scheidsrechter Perez stuurde na rust de Madrileen Sanchez weg, maar hij liet een charge van diens clubgenoot Lopez ongemoeid.

Bert Jacobs behaalde met Sporting Gijon een succesje door een gelijk spel bij Zaragoza, 1-1. Poyet maakte 1-0, Manjarin gelijk. Jacobs' collega Theo Vonk verloor met 1-3 bij Español. In de 60ste minuut had Boerebach nog wel voor 1-1 gezorgd uit een vrije schop, maar in de slotfase werd de ploeg uitgetikt.

Diego Maradona in duel om de bal met Martin Gonzalez van Osasuna. Er werd niet gescoord.



Uitslagen en standen in het Europees voetbal

WILLEMSTAD - De uitslagen en de standen in het Europees voetbal na het afgelopen weekeinde zijn als volgt:

NEDERLAND

EREDIVISIE

Volendam - Go Ahead Eagles	1 - 0
PSV - Sparta	afg
Feyenoord - Vitesse	2 - 2
MVV - Willem II	2 - 0
FC Den Bosch - FC Groningen	0 - 2
Ajax - FC Twente	0 - 1
RKC - FC Utrecht	afg
Roda JC - Dordrecht'90	1 - 3

01. PSV	14 11 2 01 24 (41-08)
02. MVV	15 08 4 03 20 (26-22)
03. Feyenoord	14 07 5 02 19 (33-16)
04. FC Twente	14 08 3 03 19 (27-12)
05. Ajax	13 07 4 02 18 (29-11)
06. FC Utrecht	13 07 4 02 18 (22-14)
07. Vitesse	14 05 7 02 17 (22-11)
08. Willem II	14 05 5 04 15 (14-10)
09. Sparta	13 03 7 03 13 (15-15)
10. Groningen	15 04 5 06 13 (15-23)
11. Roda JC	14 06 0 08 12 (25-27)
12. RKC	14 04 4 06 12 (14-27)
13. Go Ahead Eagles	15 04 4 07 12 (20-29)
14. Volendam	13 03 5 05 11 (16-13)
15. Cambuur L	14 02 5 07 09 (11-23)
16. Dordrecht	14 02 3 09 07 (09-29)
17. Den bosch	15 01 5 09 07 (12-37)
18. Fortuna S.	14 02 2 10 06 (11-35)

EERSTE DIVISIE

NEC - NAC	4 - 0
ADO Den Haag - Excelsior	5 - 0
Helmond Sport - Eindhoven	4 - 3
De Graafschap - TOP	1 - 0
RBC - VVV	5 - 1
Haarlem - Heerenveen	1 - 3 gest
Veendam - Telstar	1 - 0
AZ - FC Zwolle	0 - 1

01. RBC	17 11 1 05 23 (37-23)
02. VVV	16 10 2 04 22 (29-27)
03. Graafschap	17 09 4 04 22 (28-21)
04. ADO Den H.	16 08 4 04 20 (35-22)
05. NEC	17 08 4 05 20 (34-22)
06. AZ	17 07 6 04 20 (31-24)
07. NAC	17 07 5 05 19 (22-20)
08. Heerenveen	16 06 6 04 18 (31-23)
09. FC Zwolle	17 07 4 06 18 (25-18)
10. Haarlem	16 06 5 05 17 (20-24)
11. Telstar	17 06 4 07 16 (28-31)
12. Eindhoven	16 05 5 06 15 (27-26)
13. Emmen	16 05 5 06 15 (21-21)
14. Helmond S.	17 04 6 07 14 (24-32)
15. Excelsior	17 04 6 07 14 (20-31)
16. TOP	17 04 4 09 12 (19-30)
17. Veendam	17 03 4 10 10 (14-28)
18. SC Heracles	15 00 3 12 03 (10-32)

De Graafschap en VVV periode kampioen.

Haarlem-Heerenveen niet in stand 6/12 opgenomen

COMPETITIE-PROGRAMMA

Zaterdag 12 december: Cambuur -Fortuna S,

Zondag 13 december: Volendam -Willem II, Dordrecht '90 - FC Utrecht.

Eerste divisie:

Maandag 7 december: Heracles -Emmen,

Zaterdag 12 december: Heracles - Eindhoven,

Zondag 13 december: ADO Den Haag -VVV.

KNVB-beker, vierde ronde:

Zondag 13 december: Sparta - FC Twente, Rkc - FC zwolle.

BELGIE

Club Luik - Lokeren 3-2, Beveren - Molenbeek 0-3, Genk - Club Brugge 0-0, Lierse - Germinal Ekeren 3-0, FC Antwerp - KV Mechelen 4-1, Waregem -Charleroi 1-1, Cercle Brugge - Lommel 4-0, Anderlecht - Boom 4-1, AA Gent -Standard Luik 2-1.

Stand:

01. Anderlecht	15-26
02. Standard Luik	15-22
03. Waregem	15-19
04. AA Gent	15-18
05. KV Mechelen	15-18
06. Charleroi	15-17
07. Club Brugge	15-17
08. Lierse SK	15-16
09. RWD Molenbeek	15-16
10. FC Antwerp	15-15
11. Cercle Brugge	15-15
12. Beveren	15-15
13. Club Luik	15-13
14. Racing Genk	15-12
15. Boom	15-09
16. Lokeren	15-08
17. Ger. Ekeren	15-08
18. Lommel	15-05

ENGELAND

Coventry - Ipswich 2-2, Crystal Palace -Sheffield United 2-0, Leeds - Nottingham Forest 1-4, Middlesbrough - Blackburn 3-2, Norwich - Wimbledon 2-1, Queens Park Rangers - Oldham 3-2, Sheffield Wednesday - Aston Villa 1-2, Southampton -Arsenal 2-0, Tottenham -Chelsea 1-2, Manchester United - Manchester City g2-1.

Stand

01. Norwich	18-39
02. Blackburn	18-31
03. Aston Villa	18-31
04. Chelsea	18-31
05. Manch. United	18-30
06. QP Rangers	18-29
07. Arsenal	18-29
08. Ipswich	18-26
09. Liverpool	17-25
10. Manch. City	18-25
11. Coventry	18-25
12. Middlesbrough	18-24
13. Southampton	18-22
14. Tottenham	18-22
15. Leeds	18-21
16. Sheffield Wedn.	18-20
17. Oldham	18-18
18. Sheffield U.	18-18
19. Everton	17-16
20. Wimbledon	18-15
21. Crystal Palace	18-15
22. Nottingham F.	18-14

FRANKRIJK

Toulon - Nimes 1-0, Metz - Lens 1-2, Toulouse - Monaco 0-2, Paris SG - Bordeaux 5-0, Valenciennes - Nantes 1-1, Strasbourg - Sochaux 6-1, Montpellier - Le Havre 2-0, Caen - St. Etienne 0-0.

Stand:

01. Paris SG	17-24
02. Nantes	17-24
03. Monaco	17-23
04. Auxerre	17-22
05. Marseille	16-21
06. Bordeaux	17-20
07. Strasbourg	17-19
08. St. Etienne	17-18
09. Montpellier	17-18
10. Sochaux	17-17
11. Lyon	17-16
12. Caen	17-15
13. Le Havre	17-15
14. Metz	17-14
15. Toulouse	17-13
16. Lens	17-13
17. Valenciennes	17-12
18. Nimes	17-12
19. Lille	16-11
20. Toulon	17-11

ITALIE

Ancona - Internazionale 3-0, Brescia -Genoa 2-2, Cagliari - Napoli 1-0, Fiorentina - Juventus 2-0, AC Milan -Udinese 1-1, Pescara - Lazio Roma 2-3, AS Roma -Parma 1-0, Sampdoria -Atalanta 2-3, Torino - Foggia 1-1.

Stand:

01. AC Milan	11-19
02. Internazionale	12-15
03. Juventus	12-14
04. Fiorentina	12-14
05. Torino	12-14
06. Cagliari	12-14
07. Sampdoria	11-13
08. Atalanta	12-13
09. Lazio Roma	12-12
10. Parma	12-12
11. AS Roma	12-11
12. Brescia	12-11
13. Genoa	12-11
14. Udinese	12-10
15. Foggia	12-10
16. Napoli	12-08
17. Ancona	12-08
18. Pescara	12-05

Spanje

Zaragoza - Gijon 1-1, Atletico de Madrid -Valencia 1-1, Sevilla - Osasuna 0-0, Celta - Real Sociedad 2-1, Oviedo -Tenerife 1-2, Cadiz - Barcelona 0-4, Español - Burgos 3-1, Athletic de Bilbao - Albacete 3-1, Logrrones - La Coruna 0-3, Rayo Vallecano - Real Madrid 2-0.

Stand:

01. Barcelona	13-21
02. La Coruna	13-19
03. Atletico Madrid	13-19
04. Real Madrid	13-18
05. Athletic Bilbao	13-16
06. Sevilla	13-16
07. Valencia	13-15
08. Gijon	13-15
09. Rayo Vallecano	13-14
10. Zaragoza	13-13
11. Osasuna	13-12
12. Tenerife	13-12
13. Español	13-12
14. Celta	13-12
15. Oviedo	13-09
16. Albacete	13-08
17. Real Sociedad	13-08
18. Cadiz	13-08
19. Burgos	13-08
20. Logrones	13-05

Vervolg van pag. 1

herdenking te verstoren. In een telefonische verklaring sprak de ambassade de hoop uit dat de herdenking van 8 december vreedzaam verloopt.

NOG NOOIT

Eerder toonde Ilse Labadie zich blij. Voor het eerst namelijk had het Surinaamse parlement zich in meerderheid uitgesproken voor een onderzoek naar de "Decembermoorden" uit 1982 en voor het recht van burgers hun slachtoffers te herdenken. "Het is nog nooit gebeurd dat zo'n grote groep volksvertegenwoordigers in pleine publique pleitte voor datgene wat wij al jaren willen: een onderzoek naar de "Decembermoorden". De Assembleevergadering heeft mij dan ook veel goed gedaan", constateert de OGV-leidster.

Ook voor Johnny Kamperveen en anderen van het "Comite 8 december", de in Nederland wonende nabestaanden, zijn de uitspraken van het parlement waarschijnlijk doorslaggevend geweest. De zoon van de tien jaar geleden vermoorde journalist Andre Kamperveen, die zelf ternauwernood aan de beulshanden van de militairen kon ontkomen, had gezegd dat het al of niet door laten gaan van de herdenking in Paramaribo afhing van de reactie in de Surinaamse samenleving.

GROOTSTE TRAUMA

Volgens Labadie is de OGV een "pressiegroep die op geweldloze en vreedzame wijze aandacht vraagt voor situaties in de Surinaamse samenleving die verbetering of wijziging behoeven". "Zo hebben wij voorstellen gedaan voor een meer democratische grondwet, meegeholpen bij de meningsvorming over het raamverdrag (dat een nauwe samenwerking met Nederland regelt) en pleiten wij voor onderzoek naar alle mensenrechtenschendingen gepleegd tijdens de militaire dictatuur (1980-1987). Dat zijn behalve 8 december dus bijvoorbeeld ook de moordpartijen in de dorpjes Moiwana en Pokigron."

Maar hoe verschrikkelijk de binnenlandse oorlog tussen het Nationale leger van Desi Bouterse en Ronnie Brunswijk's Junglecommando ook is geweest, het grootste trauma in de jonge geschiedenis van het onafhankelijke Suriname vormen de "Decembermoorden".

In de nacht van 8 op 9 december 1982 werden vijftien vooraanstaande tegenstanders van het militaire regime van Desi Bouterse c.s. doodgeschoten. De slachting maakte onmiddellijk een einde aan elke publieke oppositie tegen de militairen en tien vooraanstaande tegenstanders van het militaire regime van Desi Bouterse c.s. doodgeschoten. De slachting maakte onmiddellijk een einde aan elke publieke oppositie tegen de militairen en aan de hulp van Nederland. Zij werd wereldwijd veroordeeld. Tot nu toe is nog altijd niet duidelijk wat er die nacht precies voorviel en wie allemaal verantwoordelijk zijn.

Bouterse's verklaringen over de toedracht varieerden van "Ze zijn op de vlucht doodgeschoten" tot "het was zij of wij". Daarmee wilde de legerleider zeggen dat al de vijftien mensen, -advocaten, hoogleraren, journalisten (onder wie de Nederlander Frank Wijngaarde) en vakbondsleider Cyrill Daal- betrokken waren bij een door de Amerikaanse geheime dienst voorbereide staatsgreep. Deze coup-theorie wordt door de legerleiding nog altijd aangehouden hoewel in tien jaar tijd nimmer reële bewijzen zijn getoond.

President Slovenië

■ *LJUBLJANA - De 51-jarige Milan Kucan is bij de eerste verkiezingen in onafhankelijk Slovenië gekozen tot president. Hij was als zodanig al in functie sedert april 1990 en leidde zijn land naar zijn onafhankelijkheid vanuit het Joegoslavische verband. Hij nam als niet-partijgebondene aan de verkiezingen deel.*

(AFP-satellietfoto)

Zetel Punjabs parlement bestormd

LAHORE - Aanhangers van de Pakistaanse oppositieleidster Benazir Bhutto hebben zaterdag het parlement van de provincie Punjab bestormd. Bij aankomst van een protestmars onder aanvoering van Bhutto in de provinciehoofdstad Lahore brak een deel van de demonstranten de hekken voor het parlement en stichtten ze brand bij de ingangen. De politie schoot met traangas en dreef de betogers terug. Op weg naar Lahore had Bhutto haar tienduizenden aanhangers opgeroepen deel te nemen aan een "lange mars" tegen de regering. "Als jullie een einde willen maken aan de uitbuiting dan moeten jullie onze lange mars st[illegible]nen", zo z[illegible] is een moment v[illegible]randering.

Akkoord over asielrecht in Bonn bereikt

BONN - De Duitse regering en leiders van de oppositie hebben zondagavond overeenstemming bereikt hoe de liberale asiel-wetgeving kan worden verscherpt om de toestroom van immigranten in te dammen. Daarmee kwam een eind aan maandenlang gekibbel over wetgeving inzake asielzoekers, die het doelwit zijn van racistisch geweld. Na drie ronden van uitputtende onderhandelingen kwamen beide zijden wetswijzigingen overeen waarbij het gemakkelijker zal worden de wassende stroom vluchtelingen en asielzoekers in te dammen en sneller te beslissen over een beroep op asiel.

Hall of Fame

WILLEMSTAD —Alles is klaar voor de installatie en toetreding tot de lokale Hall of Fame van Enith Brigitha (zwemmen), Marcel José Betrian (gewichtheffen) en José Maria Mathilda (voetbal). Deze activiteit vindt op woensdagavond plaats in het Las Palmas Casino and Vacation Village/ Hotel.

De Curaçaose Sport Federatie (CSF) die voorgezeten wordt door Junior Millerson, tekent voor de organisatie van dit evenement. De officiële plechtigheden beginnen om 20.00 uur en het bestuur van CSF hoopt dat alle genodigden op tijd aanwezig zullen zijn.

Honkballen in hoofdklasse

WILLEMSTAD — Het team van de Groot Kwartier Stars blijft nog een seizoen in de hoofdklasse (AA) honkballen. De club heeft namelijk de vierde wedstrijd en als zodanig ook de serie promotie- en degradatiewedstrijden tegen de Mahuma Tigers gewonnen.

De sterren van Groot Kwartier hebben de vierde partij zaterdag in het Tio Daou Ball Park met 12-5 gewonnen van de tijgers. Deze was tevens de derde overwinning van het team van Groot Kwartier dat de serie met 3-1 in zijn voordeel besliste. De selectie van de Mahuma Tigers moet volgend jaar nog een honkbalseizoen in de A-klasse spelen.

De enige winstpartij van de tijgers was in de tweede ontmoeting tussen de twee teams. Toen trok Mahuma de serie gelijk (1-1). In de twee volgende wedstrijden kwam Groot Kwartier sterk terug en won beide wedstrijden en de serie.

MADRID / AUTOSPORT - Wereldkampioen rallyrijden Carlos Sainz verlaat het Japanse automerk Toyota, waarbij hij jarenlang onder contract staat. De Spanjaard stapt over naar merkenkampioen Lancia. Als reden voor de verrassende overstap gaf Sainz problemen met sponsors op.

ZUERICH - Een van de zes Aziatische kwalificatietoernooien voor de eindronde om de wereldtitel voetbal wordt van 7 tot 15 mei 1993 in Bayrut gehouden.

Dat heeft Sepp Blatter, algemeen secretaris van de FIFA, in Zürich bekend gemaakt. Sinds het uitbreken van de burgeroorlog in 1974 zijn in Libanon niet meer zulke grote toernooien gehouden.

In Bayrut duelleren in groep D van de Aziatische zone gastland Libanon, India, Hongkong, Zuid-Korea en Bahrayn om een plaats in de finaleronde van het WK in de Verenigde Staten. De returns vinden volgend jaar van 5 tot en met 13 juni in Seoul plaats.

UITSLAG AMIGOE TOTO 14

1 1 3 1 2 3 3 1 1 2 3 2

1e Prijs – 12 goed:
Diner voor 2 personen bij Rum Runners/Rumours
(geen winnaar)

2e Prijs – 11 goed:
Weekpas Sundance Health & Fitness Centre.
(geen winnaar)

3e Prijs – 10 goed:
Fles Johnnie Walker Black Label (MECS)
(geen winnaar)

4e Prijs – 9 goed:
Een Heineken prijs naar keuze (Mensing & Co)
1 goede inzender: **D. de Wolff**

5e Prijs – 8 goed:
Fles Campari (Licores Maduro)
5 goede inzenders, na loting: **P. Goebert (Aruba)**

6e Prijs –7 goed:
Waardebon Inter Photo, t.w.v: Nafl 30,-
12 goede inzenders, na loting: **Nelleke Klepe**

Extra prijs:-gelijke spelen:
Krat Amstel Bier/Malta Amstel
7 goede inzenders, na loting: **Henk Willemse**

****

HOOFDPRIJZEN

Tulip Notebook Computer
De meest compleet uitgevoerde computer, ten tijde van de prijsuitreiking voorzien van de meest relevante Tulip hard- en Exact software.
t.w.v. Nafl 10.000,-
(beschikbaar gesteld door Info'Track NV)

Vliegtickets Air Aruba
2 pers. Curacao/Aruba - Amsterdam 2 pers. Cur/Aru - Miami
2 pers. Cur/Aru - Caracas

Electronische apparatuur (Wimco NV)
**Assortiment Dranken (Morris E. Curiel & Sons)*
*"*Goldcard " Sundance Health & Fitness Center*
(Koredor tel: 627740)
Assortiment Amstel Bier/Malta Amstel
Assortiment Heineken (Mensing & Co)
**Sportuitrusting twv Nafl 250,- (Salas Sport Shop*
***

RBC door winst op VVV nieuwe lijstaanvoerder eerste divisie

DEN HAAG - RBC is de nieuwe topploeg in de eerste divisie. Letterlijk en figuurlijk. Door een overwinning met 5-1 op koploper en tweede-periodekampioen VVV werd de Roosendaalse club lijstaanvoerder.

De voorsprong van de produktiefste vereniging uit de eerste divisie is minimaal, VVV heeft nog een verliespunt minder, De Graafschap en Den Haag een meer.

De produktiviteit van RBC is vooral de slagvaardigheid van spits John Mutsaers, de enige Roosendaler die volledig professional is en wekelijks een paar keer bij zijn oude club Willem II meetraint, omdat het voor trainer Jansen wat problematisch is om met een man een oefenprogramma af te werken.

Topscorer Mutsaers bracht zondag zijn totaal op tien treffers uit de laatste vier wedstrijden met twee belangrijke doelpunten. De eerste in de beginfase van de wedstrijd, de tweede onmiddellijk na de hervatting nadat Graef vlak voor rust VVV weer op gelijke hoogte had gebracht.

Het fysiek sterkere RB stuurde de achttien-jari invaller-doelman Lu Doensen, John Roox w geschorst, nog drie keer na het net. Magielse (twee) Hendriksen zorgden voor treffers.

Helmond Sport speelde de Oostbrabantse der tegen Eindhoven een uur m tien man omdat verdedig Xhofleer twee gele kaart van scheidsrechter Betting had gekregen.

Het Helmondse tient begon op 1-1 en stond k daarna met 1-2 achter do het dertiende competitiedo punt van Cornelissen, m Mutsaers eerste op de to scorerslijst. Jerry Taihutt onlangs overgenomen van Fo tuna Sittard, waar weinig speelde en n minder scoorde, had met d voltreffers een belangrijk a deel in de Helmondse ov winning.

Aan de wekelijkse verschu vingen in de top van ranglijst droegen ook N en Zwolle belangrijk bij. N won dik van NAC (4-0, V Wonderen, Van der Lind Van Wanrooy en Lok) Zwolle had aan een doelpu van Duim voldoende voor overwinning bij AZ.

Lobby in Nederland

Antillianen kunnen profiteren van alternatieven tempobeurs

ZOETERMEER/WILLEMSTAD — De Nederlandse verenigingen van universiteiten en hogescholen en diverse studentenorganisaties werken aan een alternatief voor de tempobeurs. Gedacht wordt aan oplossingen die minder rompslomp en eveneens minder inmenging van de overheid met zich meebrengen. Antilliaanse aankomende studenten die volgend studiejaar hun studies voortzetten in Nederland, kunnen ook van deze alternatieve oplossingen profiteren als minister Ritzen tenminste met die aternatieven akkoord gaat.

De tempobeurs is een andere naam voor de studievoortgangscontrole in het hoger onderwijs. De Nederlandse minister die Onderwijs beheert, Ritzen, heeft onlangs vier voorstellen ingediend die moeten leiden tot wijziging van de Wet op de Studiefinanciering (WSF18+). Hij refereert dan ook op dit zogeheten tempobeurs-voorstel. Met dit wetsvoorstel wil Ritzen de vorm van de studiefinanciering afhankelijk maken van de studieresultaten.

Dit houdt in dat in het propaedeusejaar (eerste studiejaar) de student ten minste tien procent van de studielast moest hebben behaald. Is dit niet het geval, dan zullen na afloop van het studiejaar de toegekende basis- en aanvullende beurs worden omgezet in een rentedragende lening die de student dus duurder uitkomt.

STIMULEREN

In een eerder vraaggesprek heeft SSC-directeur Kleinmoedig al vermeld dat die voorstellen begrotingsvoorstellen betreffen om in Nederland te bezuinigen. Ritzen moet 420 miljoen bezuinigen in het onderwijs. De SSC-directeur zag de voorstellen van Ritzen ook als maatregelen om de student meer te stimuleren de studie zo snel mogelijk in een strak schema af te ronden. Verder meende hij dat Antilliaanse studenten niet echt achteruit gaan indien de wetsvoorstellen van Ritzen worden aangenomen.

Antilliaanse studenten genieten verder in het Nederlands onderwijs een voorkeursbehandeling wat hen ten goede komt in het geval de tempobeurs toch wordt ingevoerd. Antillianen kunnen bij voorbeeld zich op overmacht beroepen bij het eventueel niet behalen van hun propaedeuse. Dit moeten ze echter in een vroeg stadium doen als ze merken dat bijvoorbeeld vanwege aanpassings-, taalproblemen of andere gewenningsperikelen (heimwee) ze hun propaedeuse niet meer kunnen halen. Met de voorstellen van Ritzen, meent Kleinmoedig dat deze voorkeursbehandeling niet uitvalt.

De universiteiten, hogescholen en diverse studentengroeperingen in Nederland denken dat het aantal studiepunten dat een student minimaal moet halen veel lager zou moeten zijn dan de zestig punten waarop Ritzen aan dacht. Ze stellen voor dat universiteit en student samen een contract afsluiten over de weg naar het doctoraal-diploma. Het is niet bekend of Antilliaanse en Arubaanse studentenorganisaties zich ook hebben aangesloten tot die groep die alternatieven voor de tempobeurs aan het bedenken zijn.

CONTRACT

De voorwaarden van een contract tussen student en bij voorbeeld een universiteit kan onder andere zijn dat de universiteit voor goed onderwijs en goede studiebegeleiding zorgt, terwijl de student van zijn kant belooft ijverig door te studeren. Als de student zich hier niet helemaal aan houdt, merkt hij dat meteen in zijn studiebeurs. Als de universiteit tekort schiet, zou ze dat merken in het collegegeld dat de student betaalt.

Bij de universiteiten en hogescholen bestaan vooral grote bezwaren tegen de administratieve rompslomp die het oorspronkelijke voorstel van Ritzen met zich meebrengt. Zij zouden over elke student die minder dan een zeker percentage (zo'n driekwart) van de studiepunten had gehaald een negatief advies aan studiefinanciering moeten geven. De student zou als gevolg daarvan zijn beurs over dat jaar moeten terugbetalen.

De universiteiten en hogescholen willen alleen die studenten zo'n negatief advies geven die vrijwel niets presteren en bij voorbeeld niet meer dan 20 procent van de vereiste punten halen. Daarnaast willen de universiteiten en hogescholen liever zelf afspraken met hun studenten maken dan toe te laten dat de overheid zich zo intensief met die voortgangscontrole bemoeit.

In antwoorden op Kamervragen over de begroting schreef Ritzen enkele weken geleden al, dat hij denkt aan een "fundamentele herziening van de rechtsbetrekkingen" tussen student en onderwijsinstelling, waarbij de positie van de student sterker wordt. Dat kan dan bij voorbeeld gelden door een relatie te leggen tussen het collegegeld dat de student moet betalen en de door de universiteit geleverde prestaties. Zo'n relatie is er nu niet.



■ *WILLEMSTAD — Het Curaçao Tourism Development Bureau (CTDB) poogt in samenwerking met de American Express lokale taxichauffeurs meer te stimuleren in hun werkzaamheden. Zij zijn vaak de eerste lokale mensen waarmee toeristen in aanraking komen op dit eiland. Via een enquête onder juist die toeristen kiest het toeristenbureau kandidaten die in aanmerking komen voor een prijs. Onlangs werden drie chauffeurs dan ook officieel gehuldigd: Angad Guar (taxi 132), Wendel Jansen (taxi 50) en Gerla Job (taxi 136). Ze ontvingen hun prijzen uit handen van gedeputeerde Ruben Page (tweede van rechts) en waarnemend directeur van het CTDB Pieter Sampson (uiterst links).*

Aanleunvoorziening gehandicapten

Bewoners nemen intrek in Huize Magdalena

WILLEMSTAD — Begin vorige week namen zeven zwakzinnigen en vier personeelsleden hun intrek in Huize Magdalena. Op donderdag 3 december werd dit feit met een feestje gevierd. Huize Magdalena is een aanleunvoorziening vlak bij de Dr. Caprileskliniek.

De doelstelling van het tehuis is het bieden van een veilige omgeving waar de bewoners zich naar eigen vermogen zo goed mogelijk kunnen ontplooien en waar aan de sociale en emotionele behoeften van de bewoners op zo volledig mogelijke wijze wordt voldaan. Dit gebeurt onder andere door te zoeken naar de meest geschikte tijdsbesteding overdag.

De zeven zwakzinnigen van Huize Magdalena zijn afkomstig van Kas Kayena, waar tot voor kort 24 patiënten gehuisvest waren. Huize Magdalena wordt later omgedoopt in Huize Gladys van Dal, omdat zij zich als 'peetmoeder' zo sterk heeft gemaakt voor de twee afdelingen Kas Kayena en Pinokio van de Capriles Kliniek. Coördinator voor Huize Magdalena is Marcel Pinedo. De eindverantwoordelijke blijft vooralsnog de directeur van de Capriles Kliniek.

Eigenlijk valt de zorg voor zwakzinnigen buiten de officiële taakstelling van de Capriles Kliniek. Die is voor psychiatrische patiënten bedoeld. Er is volgens de directeur van de Stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten Inge Boutier een wezenlijk verschil tussen zwakzinnigen en psychiatrische patiënten. Om die reden neemt de stichting de zorg voor nu nog in de Capriles kliniek verblijvende zwakzinnigen geleidelijk over.

De Stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten is gestaag bezig met uitbreiding van voorzieningen voor zwakzinnigen. Er staan nog veertig mensen op de wachtlijst voor een gezinsvervangend tehuis.

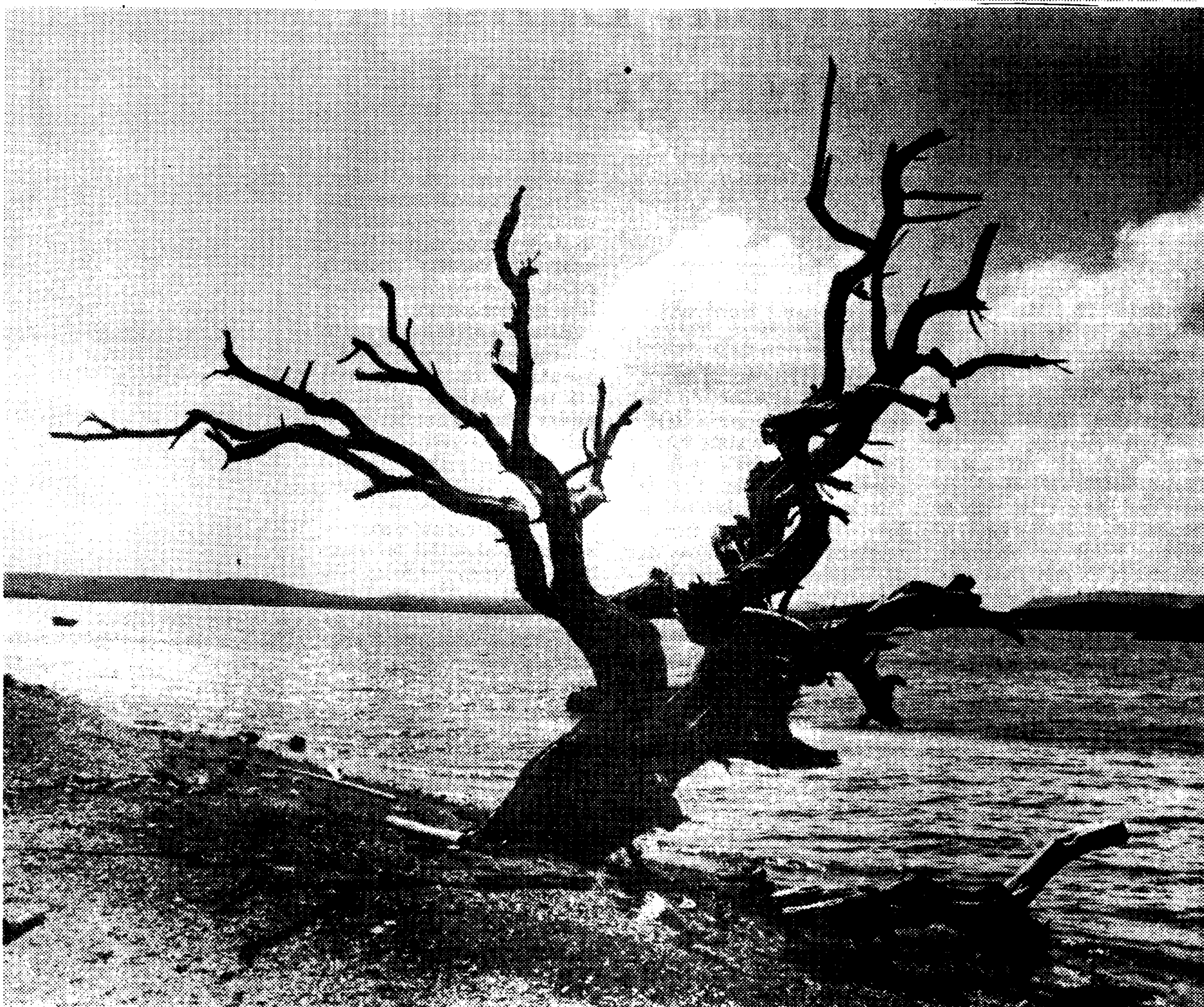
Onder de in 1968 opgerichte stichting ressorteren thans Pasadia, een dagverblijf voor 48 geestelijk gehandicapte kinderen, Huize Jos Wouter, een gezinsvervangend tehuis voor twintig geestelijk gehandicapte volwassenen, het Mini Activeringscentrum, een dagopvang voor achttien geestelijk gehandicapte volwassenen alsmede een op handen zijnde overname van de afdeling Trinitaria van de Capriles Kliniek.

Toekomstige voorzieningen van de stichting betreffen een Leefcentrum voor 125 bewoners en een Activeringscentrum voor vijftig volwassenen met een verstandelijke handicap.

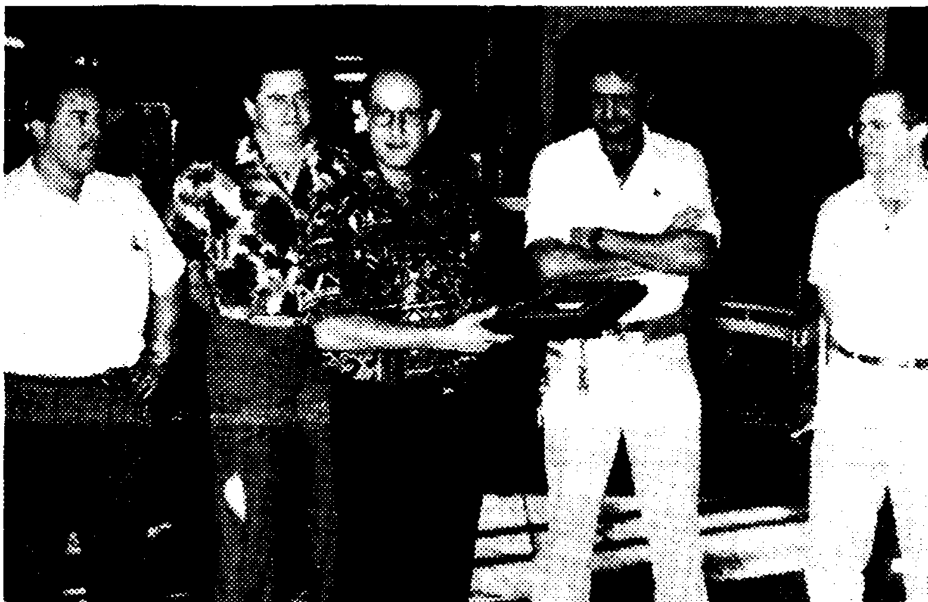
Man slaat broer met gebroken fles

WILLEMSTAD — Een 30-jarige man verwondde afgelopen zondag met een gebroken fles tijdens een ruzie zijn 28-jarige broer aan de linkerarm en hals. De politie nam hem, ter plaatse gekomen, ook een kapmes af, dat hij zei ter verdediging bij zich te dragen. Eerder die dag mishandelde een 43-jarige man met een mes een 51-jarige man in Rooi Santoe. Het slachtoffer liep snijwonden aan het hoofd en aan zijn arm op en werd over behandeling overgebracht naar de polikliniek.

Stilleven bij Sint Joris Baai



■ *WILLEMSTAD — Curaçao heeft zijn kunstenaars. Waaronder Pinedo, Girigori, Ocalia, Anesi, Kirindongo, Capricorne, de Waal en Elijah. Zij leggen vast wat zij zien, voelen en denken. Wat zij niet scheppen en ook niet kunnen scheppen is Curaçao zelf, in al zijn schoonheid. Puur natuur. Onovertrefbaar. Wie 's ochtends bij Sint Jorisbaai het zonlicht schaduwen achter een dode boom ziet neerleggen en glinsterende diamanten op het wateroppervlak vermoedt, begrijpt dat. Zie het, voel het en denk erover na.* Foto: Ken Wong.



■ WILLEMSTAD — *Caribbean Bottling Co. Ltd heeft vorige week voor de zesde keer de internationale prijs voor het beste bottelarijbedrijf in het noorden van Latijns Amerika en het hele Caraïbisch gebied gewonnen. Uit handen van de regionale coördinator voor Pepsi Cola International Enrique Solorzano (uiterst rechts) kreeg general manager Alan Maduro (midden met plakkaat) de desbetreffende prijs toegereikt. Verder zijn op de foto vlnr sales-manager Michael Monte, financieel-manager Gerard Vermeulen, Maduro, productie-manager Jan de Vries en Solorzano.*

De koers van de Russische ROEBEL heeft zich verder hersteld. Op de tweemaal per week plaatsvindende valutamarkt in Moskou steeg de koers donderdag tot 398 per dollar. Twee dagen eerder stond de roebel op 417 per dollar en verleden week donderdag bereikte de koers een dieptepunt van 447 per dollar.

Hindoes vernielen islamitische moskee van Ayodhya

Premier India: Land in ernstige crisis gestort

AYODHYA - Radicale Hindu's hebben India zondag volgens premier P.V. Narasimha Rao in een "ernstige crisis gestort", nadat zij vrijwel met blote handen een moskee in de stad Ayodhya in de deelstaat Uttar Pradesh hadden verwoest.

Premier Narasimha Rao zei in een uitzending van de nationale televisie dat de actie van de militante Hindu's het land in een diepe crisis had gestort. Hij riep de Indiase bevolking op kalm te blijven. "Wat er vandaag gebeurd is, is een zaak van grote zorg en schande voor alle Indiërs. Wij sluiten geen enkele actie uit op dit moment van ernstige crisis". De premier beschuldigde de oppositionele Hindu-partijen ervan de religieuze emoties te hebben opgezweept voor politieke doeleinden. Moslimgroepen eisten het aftreden van de federale regering van Rao. Oppositiepartijen willen maandag in het parlement in New Delhi over een motie van wantrouwen stemmen.

AFSCHUWELIJK

De Organisatie van de Islamitische conferentie (OCI) veroordeelde de actie van de Indiase Hindu's zondag scherp. Zij noemde het een "afschuwelijke misdaad" en betreurde het dat de Indiase regering had toegelaten dat de "Hinduïstische fundamentalisten dit grootse symbool van de Islam in India aantasten".

Journalisten meldden dat er van de zestiende-eeuwse moskee slechts een hoop puin overbleef nadat tienduizenden Hindu-gelovigen het gebouw met hamers, stokken en hun blote handen te lijf gingen omdat het op de geboorteplaats zou staan van hun god, Heer Rama. Er zijn ten minste drie Hindu's om het leven gekomen toen de muren en de drie reusachtige koepels van het bouwwerk naar beneden kwamen. Er vielen rond 150 gewonden, zo is in ziekenhuiskringen vernomen. Veel mensen werden bij de stormloop op de moskee onder de voet gelopen.

Na de vernieling van de moskee braken er in Ayodhya rellen uit. Ooggetuigen meldden dat nog een moskee en ten minste zes huizen van moslims in brand werden gestoken. Moslimfamilies ontvluchtten de stad.

De autoriteiten hebben de avondklok ingesteld in Ayodhya, nadat de oproerpolitie er niet in was geslaagd de menigte in bedwang te houden. De Indiase regering plaatste zondag de deelstaat Uttar Pradesh na de verwoesting van de moskee in Ayodhya onder direct bestuur.

De regering van de deelstaat is onmiddellijk na de rellen afgetreden. Het regionale parlement is ontbonden. In delen van Uttar Pradesh is een uitgaansverbod ingesteld. Ordetroepen werden in staat van paraatheid gebracht om verdere bloedige rellen tussen Hindu's en moslims te voorkomen.

Hindu's en moslims zijn maandag op verschillende plaatsen in India met elkaar slaags geraakt nadat een dag eerder radicale Hindu-gelovigen in de noordelijke stad Ayodhya (Uttar Pradesh) een moskee verwoestten. De gewelddadigheden kostten zeker 55 mensen het leven. Ook in Pakistan en Bangladesh, twee overwegend door moslims bewoonde buurlanden van India, zochten burgers de confrontatie met Hindu's.

De Indiase regering had uit voorzorg voor ongeregeldheden politie en leger in staat van paraatheid gebracht, maar kon niet voorkomen dat leden van de beide geloofsgemeenschappen elkaar te lijf gingen. Een speciale zitting van het parlement moest naar aanleiding van de rellen reeds na een paar minuten worden geschorst. De oppositie eist het aftreden van premier Narashima Rao.

Schandaal van honger en overvloed

ROME - Paus Johannes Paulus II heeft zaterdag bij de opening van de internationale voedselconferentie in Rome het "schandaal" veroordeeld, dat in een wereld van overvloed nog altijd honderden miljoenen mensen honger lijden.

"Enerzijds worden wij geschokt door de beelden van een deel van de mensheid dat gedoemd is van honger te sterven. Anderzijds zien wij, hoe solidariteit wordt geweigerd: Hoe hele oogsten worden verwoest, hoe egoïsme de economische relaties bepaalt, hoe de overdracht van technologie wordt geweigerd, hoe zelfs in dringende gevallen voorwaarden aan voedselhulp worden verbonden", zei de paus tot de meer dan duizend deelnemers aan de conferentie.

Sarajevo brandt weer



■ *SARAJEVO - Een van de flatgebouwen in Sarajevo in brand. De strijd is weer volop opgelaaid in en rond de Bosnische hoofdstad. Niemand denkt meer aan het verleden maand bereikte staakt het vuren.* (*AFP-satellietfoto*)

Premier Lubbers over Franse minister Quiles:

Kritiek op Nederlands drugs-beleid is infaam

DEN HAAG - Premier Lubbers van Nederland heeft vrijdag in zeer felle bewoordingen gereageerd op beschuldigingen van de Franse minister Quiles dat Nederland te laks is in de strijd tegen verdovende middelen. Minister Van den Broek zal de Franse ambassadeur naar aanleiding van deze affaire op het matje roepen.

Lubbers noemde op zijn wekelijkse persconferentie Quiles' opmerkingen "onaanvaardbaar, onjuist en infaam". Nederland springt er met zijn drugsbeleid in de EG juist goed uit en is volgens Lubbers minstens zo actief als de Fransen.

Een zeer geirriteerde Lubbers verweet de Franse minister zich absoluut niet te hebben gedocumenteerd en een "opruiend verhaal" te hebben afgestoken. "Er is een vrijheid van spreken, maar er is ook een vrijheid van weerspreken. Dit was een schandalige opmerking. Zo ga je niet met elkaar om." Quiles, minister van Binnenlandse zaken en Openbare veiligheid, zei deze week na afloop van een EG-ministersconferentie in Londen dat Nederland een gezamenlijk Europees drugsbeleid belemmert. Nederland zou de spil van de drugshandel zijn, te tolerante wetgeving hebben en zich onvoldoende inzetten voor internationale samenwerking. Den Haag is volgens de Franse minister daarom niet aanvaardbaar als vestigingsplaats voor Europol.

WASHINGTON - De Texaanse miljardair Ross Perot heeft ongeveer negentig miljoen gulden uit zijn privevermogen uitgegeven aan zijn campagne voor het presidentschap van de Verenigde Staten. Dit blijkt uit documenten die de federale kiescommissie vrijdag heeft gepubliceerd.

Perot behaalde negentien procent van de stemmen bij de op 3 november gehouden verkiezingen, die de Democraat Bill Clinton won. Maar omdat hij in geen van de vijftig staten de meeste stemmen behaalde van de drie kandidaten (ook de republikein George Bush deed, als zittend president, mee aan de verkiezingen) verwierf hij geen enkele kiesman in het college dat formeel de nieuwe president kiest.

Het vermogen van Perot wordt geschat op 6,3 miljard gulden.

OPENBARE - VERKOOP

Op dinsdag, 8 december 1992, des voormiddags om 11.00 uur zal door de ondergetekende deurwaarder in het openbaar worden verkocht

ENKELE GOEDEREN,

o.a.:

AIRCO'S, BUREAUX, WANDMEUBEL, TELEFOON SYSTEEM MET TOESTELLEN, WATER-COOLER, WATERZUIVERINGS-APPARAAT, etc. etc.

Deze goederen zullen één uur vóór de verkoop te bezichtigen zijn aldaar in het Industriepark te Brievengat Loods 4, alwaar de verkoop zal plaatsvinden, bij opbod en tegen gerede betaling.

De deurwaarder bij het Gerecht op Curacao,
F.G.M. CRATZ.

Palestijnen: VS moeten ingrijpen in vredesproces

Rabin: In '93 akkoord met Arabische landen

TEL AVIV - De Israëlische premier Yitzhak Rabin heeft zondag verklaard overtuigd te zijn dat Israël in 1993 met sommige van zijn Arabische buurlanden vredesakkoorden zal sluiten. Dit ondanks pessimisme bij Arabische landen na de nu dertien maanden durende vredesbesprekingen.

"Ik meen, en ben ervan overtuigd, dat in 1993 akkoorden zullen worden bereikt - zo niet met alle delegaties, dan met een aantal", zei Rabin aan de vooravond van het begin van de achtste onderhandelingsronde, die vandaag (maandag) begon in Washington. De Arabische staten hebben gewaarschuwd te overwegen of deelneming aan de onderhandelingen wel zin heeft tenzij medio volgend jaar een doorbraak wordt bereikt. Bij het overleg staat Israël tegenover Jordaanse, Libanese, Palestijnse en Syrische onderhandelaars.

Volgens Rabin zijn de onderhandelingen vertraagd door de overgang in de Amerikaanse regering van president George Bush naar de aanstaande president, Bill Clinton. Voor vertrek naar Italië en Groot-Brittannië, zei Rabin tegenover verslaggevers dat de Verenigde Staten moeten doorgaan hun unieke rol te spelen - maar met beperkingen. "De VS hebben een rol, een speciale rol, vooral in de bilaterale onderhandelingen, niet door af te dwingen, niet door in te grijpen, maar door een sfeer en omstandigheden te scheppen waarin deze onderhandelingen kunnen plaatsvinden".

De Palestijnse delegatie bij de onderhandelingen is van plan de VS te vragen in te grijpen om de vredesporingen te redden. Dit meldde het Palestijnse persbureau WAFA onder aanhaling van een PLO-woordvoerder.

In Amman verklaarde de Jordaanse minister van Buitenlandse zaken dat de vredesbesprekingen zo goed gaan als kon worden verwacht. "Het vredesproces is waarschijnlijk waar het zou zijn gezien het feit dat het een langdurig, gevoelig, ingewikkeld en breed conflict is", zei minister Kamel Abu Jaber. Zijn uitlating stond in scherpe tegenstelling tot pessimistische verklaringen van andere Arabische vertegenwoordigers.

Ook dit jaar zal er weer een 'Sjchlager'-festival gehouden worden. Op 16 december 1992 zal de beste 'Sjchlager' tot Carnavalslied van de Limburgse Kabrieten gekozen worden.

Bidden voor Aristide



■*PORT AU PRINCE - In de Haïtiaanse hoofdstad werd een kerkelijke plechtigheid gehouden waarbij gebeden werd voor de slachtoffers van de onderdrukking en om aan deze onderdrukking een einde te maken. In processie trok men naar de kathedrale kerk voor een misviering. Het werd een demonstratie voor de terugkeer van Jean-Bertrand Aristide als president.*

(AFP-satellietfoto)

Wegens melding kustwachtstation aan Schiphol:

Aanvullend onderzoek van OM naar El Al-ramp

AMSTERDAM - Het Openbaar Ministerie in Haarlem stelt een aanvullend proces-verbaal op over de vliegramp op 4 oktober in de Bijlmer naar aanleiding van het gesprek dat enkele minuten voor de crash plaatshad tussen het kustwachtstation IJmuiden en de verkeersleiding op Schiphol.

Aanleiding hiervoor is dat het OM in Haarlem van de Rijksluchtvaartdienst (RLD) de transcriptie heeft gekregen van de geluidsband waarop dat gesprek is vastgelegd. Dat heeft de persofficier in Haarlem, mr. C. Hemmes, donderdag bekendgemaakt. Volgens mevrouw Hemmes wordt een aanvullend proces-verbaal opgesteld om het OM instelde naar de ramp zo volledig mogelijk te maken. Dat onderzoek richt zich op eventuele strafbare feiten, maar daarvan is tot nu toe volgens de woordvoerster van het OM niets gebleken. Er zijn ook nog geen aanwijzingen dat die zijn voorgevallen.

Daarnaast stelt RLD een onderzoek in dat zich richt op de technische reconstructie van de ramp met de bedoeling daar de oorzaak uit af te leiden. De rol van de RLD staat daarbij aan publieke kritiek bloot omdat de dienst zelf ook onderwerp is van het onderzoek. Het gaat daarbij met name om de rol van de luchtverkeersleiding op Schiphol. De vraag is daarbij gerezen of die geen nalatigheid valt te verwijten omdat een telefonische melding van het kustwachtstation dat een vliegtuig was gesignaleerd dat twee motoren verloor, niet is doorgegeven aan de verkeersleider die het vliegtuig begeleidde. De verkeersleiding Schiphol zegt dat die melding niet is doorgegeven omdat zij onduidelijk was en de verkeersleiding alle aandacht wilde richten op het vliegtug in nood.

Baghdad: Actie VN in Somalia 'bezettingsdaad'

BAGHDAD - De media in Irak hebben de resolutie waarmee de VN-Veiligheidsraad de humanitaire interventie in Somalia autoriseert, veroordeeld als "een bezetting".

Volgens het regeringsdagblad Al-Joumhouriya moet de V-raad alle verantwoording op zich nemen voor de "goedkeuring van de Amerikaanse bezetting". De resolutie van de V-raad "schept een precedent voor de inmenging in interne aangelegenheden van een onafhankelijke staat", zo oordeelt Al- Saoura, het orgaan van het ministerie van Defensie.

Toezeggingen voor Somalia-actie VN

MUQDISHO - Van verschillende kanten is aan de Verenigde Naties toegezegd militairen beschikbaar te stellen voor de VN-macht in Somalia.

De VS zullen 28.000 militairen leveren en Frankrijk heeft tweeduizend manschappen beschikbaar gesteld. Nog voor Kerstmis zullen er in het Oostafrikaanse land tweeduizend Italiaanse mariniers, parachutisten en stoottroepen aankomen.

Verder hebben de volgende landen troepen toegezegd: Canada stelt negenhonderd manschappen beschikbaar, België levert 550 parachutisten, Egypte stuurt een 750 man sterk bataljon, de Verenigde Arabische Emiraten zenden een bataljon van tussen de zeven- en negenhonderd man, Kuwayt is van plan een "symbolische" eenheid te sturen, waarvan de omvang nog niet bekend is gemaakt. Mauritanië heeft driehonderd militairen toegezegd, Turkije wil vier- tot vijfhonderd man inzetten. Ook het Duitse leger staat klaar om te interveniëren in Somalia en van Pakistan zijn er al vijfhonderd soldaten in Somalia.

Zwitsers afwijzend tegen nauwere banden met EG

BERN - Het al dan niet toetreden tot de Europese economische ruimte (EER) is blijkens de officiële uitslag van het Zwitserse referendum met een nipt "Nee" afgewezen. In totaal stemde 50,3 procent van de Zwitserse kiezers tegen het EER-verdrag. Voor was 49,7 procent. Met ruim 3,5 miljoen uitgebrachte stemmen bedroeg de opkomst 78,3 procent.

Zwitserland blijft daardoor vermoedelijk praktisch het enige land in West-Europa dat er voor heeft gekozen op eigen houtje verder te gaan in een politieke en economische markt die in de toekomst 380 miljoen mensen omvat. Politici in Bern toonden zich verrast over het "Nee" van de bevolking. De tegenstanders van de EER interpreteerden de uitslag als een motie van wantrouwen tegen de regering.

Van de zeven landen in de Europese vrijhandels associatie (EVA), die volgend jaar samen met de Europese Gemeenschap de EER willen vormen, hebben Oostenrijk, Zweden, Finland en Noorwegen bij parlementaire besluiten al "Ja" gezegd tegen de EER. In IJsland wordt eveneens de instemming bij een referendum verwacht en in Liechtenstein wordt op 13 december een volksraadpleging gehouden.

Vaticaan: Geen plaats voor groep Somaliërs

ROME - Het Vaticaan heeft donderdag geweigerd een groep Somaliers politiek asiel te verlenen. De groep, die zich donderdagavond tegen sluitingstijd bij de Sint Pieter meldde, is door veiligheidsbeambten naar kerkelijke hulpverleningsorganisaties in Rome doorverwezen.

De Somaliers maken deel uit van een groep van ongeveer driehonderd landgenoten wier onderkomen in Rome woensdag is afgebrand. In een verklaring verwijten zij het Vaticaan en paus Johannes Paulus II de discriminatie en de vervolging te negeren waaraan Somaliers in Italië blootstaan. Zij vinden dat de Italiaanse regering hen onvoldoende beschermt tegen racistische acties.

Het Vaticaan weigert op de beschuldigingen van de Somaliers in te gaan. Er wordt slechts aan herinnerd dat het onmogelijk is vluchtelingen op te nemen op het grondgebied van Vaticaanstad, dat slechts 44 hectare beslaat. Alle huizen worden bewoond door medewerkers van het Vaticaan.

Strijd in Afghanistan heropgeleefd

KABUL - Zware gevechten in de Afghaanse hoofdstad Kabul tussen twee rivaliserende guerrillabewegingen, die beiden in de regering zitten, hebben zondag aan zeker 25 mensen het leven gekost.

Volgens getuigen verspreiden de gevechten tussen de twee groepen, de Shiitische Hezb-i-Wahdat en de Shoora-i-Nazar van minister van Defensie Ahmad Shah Masud, zich van de buitenwijken naar het centrum van de stad. Door de gevechten dreigt een voorgenomen Nationale raad, die een nieuwe interim-president moet aanwijzen, in het honderd te lopen.

'Hervormer' op propaganda in Beijing

BEIJING - China heeft het conservatieve hoofd van de propaganda-afdeling van de communistische partij vervangen.

Zijn plaats is ingenomen door een hervormingsgezinde medestander van China's sterke man Deng Xiaoping, zo meldde het persbureau Nieuw-China maandag. Nieuw-China meldde dat het Centraal comite van de Communistische partij Ding Guangen heeft benoemd tot leider van de propaganda-afdeling die ervoor moet zorgen dat de bevolking het geloof in de partij behoudt. Ding wordt de opvolger van Wang Renzhi.

AMIGOE VOETBAL TOTO

	Naam:	Tel:	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3
1	Real Madrid - Celta de Vigo																			
2	Barcelona - Oviedo																			
3	La Coruna - Athletic de Bilbao																			
4	Lazio Roma - Inter																			
5	AC Milan - Ancona																			
6	Torino - AS Roma																			
7	Liverpool - Blackburn Rovers																			
8	Manchester Utd - Norwich																			
9	Tottenham Hotspur - Arsenal																			
10	Bayern Munchen - Schalke 04																			
11	FC Koln - Bayer Uerdingen																			
12	Club Brugge - Anderlecht																			
	Toto nr 92/93-15	Datum: 12/13-12-92	F.	L.	1	F.	L.	1	F.	L.	1	F.	L.	1	F.	L.	1	F.	L.	1

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

KRALENDIJK — Stichting Jeugdtheater en Poppenspel organiseert op 12 en 13 december een poppenshow en een workshop voor kinderen van vier tot dertien jaar in het Kolegio Luis Beltran te Rincon. Het gebeuren vindt plaats van 8 tot 12 uur. Tijdens de workshop leren de kinderen poppen te maken.

De voorstelling en de workshop hebben tot doel de creativiteit van de kinderen te ontwikkelen. Bovendien zien zij hoe het Antilliaanse poppenspel in elkaar zit en hoe dat toegepast kan worden als sociale vaardigheid. Volgens de organisatoren kan het poppenspel ook uitstekend dienst doen als opvoedkundig hulpmiddel.

De poppen worden gemaakt van afvalmateriaal, zoals bijvoorbeeld een leeg toiletrolletje of een lege eierdoos. Overigens is de workshop niet uitsluitend voor kinderen bestemd. Ook ouders mogen komen om hun kinderen aan te moedigen. De workshops zijn geheel gratis, maar er moet wel van tevoren ingeschreven worden. Formulieren daarvoor zijn verkrijgbaar bij de Watapanaschool, bij Mi Mochila en bij Kolegio Luis Beltran.

Uiterste inschrijfdatum is 8 december. Informatie wordt verstrekt door Edith Strauss Marsera.

Vissen verboden



■*LA CORUNA - De uit de vergane Griekse tanker in zee gelopen olie doet zijn besmeurend werk in de omgeving van de Spaanse haven La Coruna. Het onheil strekt zich ook verder uit. Een pak olieslijk van twintig mijl lengte heeft zich gevormd voor de noordelijke kust. De autoriteiten hebben het vissen verboden tot medio december in het door de olie verpeste gebied. Inmiddels zijn ook enige riviermondingen bevuild.*

Jubilarissen

KRALENDIJK — Vrijdagmiddag werden aan dertien Akzo-werknemers cadeaus overhandigd vanwege het feit dat zij een groot aantal jaren werkzaam zijn bij Akzo. Alle gehuldigden waren reeds in dienst toen het bedrijf nog Antillean Salt Company heette.

Vijfentwintig jaar aan het bedrijf verbonden waren: Andres Josephia, Oswald Ilario, Gregorio Leonicia en Juana Sint Jago. Gabriel Felix was vijftien jaar bij Akzo werkzaam, evenals: Bibiando Adoptie, Benito Bernabela, Leonildo Domacasse, Hector Jospehia en Franklin Pietersz. Tien jaar in dienst waren: Alcides Clement, Edsel de Jongh en Robert de Palm.

Duo-festival

KRALENDIJK — Op 14 december organiseert M Rose Productions opnieuw een duo-festival, dit maal aan boord van de 'Freewinds'. Er zullen twaalf duo's optreden die door Bonaireanen gecomponeerde liedjes ten gehore zullen brengen. De zingende koppels zijn:

- Eddy Melaan/Poppy Boezem met 'Dushi Bonaire' (Eddy Melaan) - Nico Melaan/ en Juana Polanco met 'La Magia De Amor' (Pedro Polanco) - Charlton Thomas/ Larry Quant met 'Somos Amigoes' (Pedro Polanco) - Glenn Lugo/Lucy Silberie met 'Rekwerdo' (Glenn Lugo) - John/Maria den Boef met 'Den Mi Mente Lo Bo Ta' (Corry den Boef) - Gilbert Sint Jago/Maria Maria met 'Alma De Nina' (Gilbert Sint Jago) - Evy gomperts/Olvin Bart met 'Como Pobre Olvidarte' (Eddy Melaan) - Sonny Samson/Jacky Michell met 'Nos Dos' (Sonny Samson) -Tiri/Etji met 'Talento Skondi Bonbini' (Veronica davelaar) - Sep Alberto/ Castro Melaan met 'Mi Deseo' (Sep Alberto) - Duo Los Principes met 'Las Lagrimas De Un Hombre Son Puras Joyas' Adrie Martis) - Gino Lepelaars/Mary Tjin A Tjoe met 'Amigu Di Tera-liedje Planta Un Palu' (Sonny Samson)

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 7 DECEMBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.370	1.390	1.410
PND STERLING	2.740	2.795	2.855
NED GLD	99.79	100.51	101.31
ZW FRANCS	125.56	126.28	127.08
FR FRANCS	31.88	32.98	33.68
DUITSE MARK	112.28	113.00	113.80
IT LIRE	0.96	1.26	1.32
AR FLORIN	98.00	100.00	˙100.20 ¨100.00
JAPANSE YEN	142.36	143.22	144.02
ECU	-.-	222.57	223.37

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,09% Eff. rendement 7,00 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 98,97% Eff. rendement 7,75 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101,11% Eff. rendement 8,25 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 100,00% Eff. rendement 8,50 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,70% Eff. rendement 8,625% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 96,32% Eff. rendement 8,75 % Land
7,375% obl. 1990/1992 koers: 100,17% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,06% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,12% Eff. rendement 6,50 % Eil. II
7,00 % obl. 1990/1993 koers: 100,00% Eff. rendement 7,00 % Eiland

Vertrouwd beeld



■ *WASHINGTON - Een vertrouwd beeld uit de tijd van de recente Golfoorlog. Met dit verschil dat het krijgspak nog niet is aangetrokken. Minister van Defensie Dick Cheney van de Verenigde Staten luistert toe wanneer de commandant van de Amerikaanse chefs van staven, generaal Colin Powell, vragen van journalisten beantwoordt over de situatie in Somalia. Generaal Powell zei dat hij hoopt de leiding van de operatie in handen te kunnen geven van de vredestroepen van de VN tegen de tijd dat president George Bush het Witte Huis verlaat.*

(AFP-satellietfoto)

Serviërs veroveren voorstad Sarajevo

VN-Hoge commissaris: Ook politieke oplossing zoeken

SARAJEVO - Na vier dagen van beschietingen is vrijdagavond het voorstadje Otes bij Sarajevo in handen gevallen van Serviërs. Dat is zaterdag in de hoofdstad van Bosnië-Hercegovina vernomen. Een groot deel van de gebouwen in het dorp is verwoest door de Servische artillerie. Het grootste deel van de achtergebleven bevolking en de verdedigers van het stadje trokken zich vrijdag terug, via de laatste open gebleven weg naar Sarajevo.

De Moslim-verdedigers van Otes waren sinds donderdag al sterk in het defensief gedrongen toen bleek dat de Serviërs over vijftig keer zoveel vuurkracht beschikten. Waarnemers van de VN telden tot donderdag middernacht ruim twaalfhonderd artillerieaanvallen van de Serviërs. De Kroaten en Moslims konden daar slechts twintig tegenaanvallen tegenover stellen. Circa negenhonderd granaten sloegen in bij Otes. Het crisiscentrum in Sarajevo maakte melding van 41 doden en meer dan honderd gewonden.

Bosnische troepen leverden met zelfgemaakte anti-tankgranaten huis aan huis slag om de Serviërs terug te dringen. Wegens de gevechten bij Otes, dichtbij het vliegveld van Sarajevo, schortten de VN donderdag de hulpvluchten op de Bosnische hoofdstad op.

Een VN-konvooi dat vier vrachtwagens voedsel en medicijnen wilde afleveren in de belegerde Moslim-stad Srebrenica in het oosten van Bosnië is vrijdag opnieuw tegengehouden bij de grens van Bosnië en Servië. Afgelopen weekeinde slaagde de VN er voor het eerst in zeven maanden in hulp te bezorgen in Srebrenica.

SNEL VERSPREIDEN

De Britse Lord Owen waarschuwde de NAVO vrijdag dat het geweld in het voormalige Joegoslavië zich snel kan verspreiden naar andere landen op de Balkan. Op de gevolgen daarvan moet de organisatie zich voorbereiden, zo zei Owen, een van de twee voorzitters van de vredesconferentie over Joegoslavië. Owen noemde de Servische provincie Kosovo als de meest waarschijnlijke nieuwe brandhaard.

De internationale gemeenschap heeft tot dusverre met de humanitaire hulp in ex-Joegoslavië tijd gekocht voor de politiek, maar er moeten nu ook "absoluut politieke oplossingen, daar humaniteit (alleen) de golf van ellende niet langer meer kan opvangen", zo heeft de VN-Hoge commissaris voor de vluchtelingen, Sadaka Ogata, vrijdag verklaard op een conferentie van vijftig landen en organisaties in Genève. Er moet daarnaast een einde komen aan het hinderen van humanitaire hulpkonvooien door de drie oorlogvoerende partijen in ex-Joegoslavië, aldus Ogata.

Terwijl zij sprak maakte VN-bevelhebber Satish Nambiar in Belgrado bekend dat de opschorting van de hulpvluchten niet voor slechts 48 uur is, maar nu voor onbepaalde tijd. Eerst moeten alle partijen garanties geven dat er niet meer op toestellen wordt geschoten. Servische autoriteiten in de Oostkroatische regio Baranja die onder VN-bescherming staat dreigen Belgische blauwhelmen daar van water en stroom af te snijden, tot van hen te heffen en hen zelfs uit hun onderkomens te gooien, aldus Nambiar.

De Verenigde Staten (VS) hebben de afwijzing van Panics kandidatuur bij de presidentsverkiezingen gekritiseerd. "Dit zien wij als onderdeel van een patroon van stappen dat kan verhinderen dat vrije en eerlijke verkiezingen kunnen worden gehouden", verklaarde woordvoerder Richard Boucher van het ministerie van Buitenlandse zaken. Hij zei dat in de tijd dat Panic werd uitgenodigd om premier te worden, er door de Servische leiders geen bezwaren waren geopperd over de lengte van zijn verblijf in Belgrado.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	4-11	FRANKFURT	PREV.	4-11	AMSTERDAM	PREV.	4-11
DOW JONES	3276	3288	DAX INDEX	1532	1522	EOE	282.02	282.03
AM.EXP.	22.88	23.38	ASKO	645.00	655.00	ABN-AMRO	48.80	48.70
ANHEUSER B	58.35	59.00	BASF	208.50	207.50	AEGON	72.50	73.10
ATT	47.38	47.38	BMW	487.00	481.00	AHOLD	87.60	86.30
BORDEN	27.63	27.75	COMMERZBANK	244.80	243.80	AMEV	62.30	60.40
CAMPBELL S	44.25	44.75	DAIMLER BENZ	534.50	529.50	AKZO	137.70	137.10
CHRYSLER	30.38	31.38	DEUTSCHE BANK	669.00	665.00	BOLS	40.30	41.60
CITICORP	18.62	19.00	HOECHST	237.30	236.10	BUHR.TET.	29.80	29.60
COASTAL CO	23.88	23.88	KAUFHOF	426.80	424.00	DAF	6.20	6.20
COCA COLA	39.50	39.50	MAN	266.00	265.90	DSM	81.50	82.30
DIGITAL	33.62	33.50	PREUSSAG	347.90	347.00	ELSEVIER	116.00	117.10
DUPONT	49.50	49.75	SIEMENS	601.00	596.00	FOKKER	15.50	15.50
EAST.KODAK	40.50	41.25	VW	253.30	249.50	GIST BROC.	33.00	32.90
EXXON	58.75	59.75				HAGEMEYER	120.50	120.00
FORD	42.00	42.63				HEINEKEN	171.80	172.40
GEN.ELECT.	82.25	83.13	LONDON			HOOGOVENS	25.90	25.80
GEN.MOTORS	32.75	33.75				HUNT.DOUGLAS	39.10	37.20
HEINZ	43.13	43.13	FT-100 INDEX	2764	2759	ING	49.60	49.40
HOMESTAKE	10.63	10.63				KLM	26.60	26.80
IBM	67.50	66.88	ARGYLL	3.82	3.94	KNP	30.00	29.90
KELLOGG	69.12	69.38	BARCLAYS BANK	3.86	3.82	NEDLLOYD	31.50	32.30
MC DONALDS	49.00	49.13	BASS	5.38	6.03	NUTRISIA	123.70	124.50
MERCK	45.75	45.75	BRITISH STEEL	0.58	0.56	PHILIPS	20.90	21.20
MINNES.MNG	101.63	101.25	BRITISH TEL	4.14	4.10	ROBECO	95.10	95.30
MOBIL CORP	59.63	60.00	BTR	5.17	5.14	ROLINCO	94.60	94.70
PFIZER	76.88	76.88	CADBURY	4.69	4.57	RORENTO	79.40	79.20
P.MORRIS	81.38	81.75	CABLE & WIRE	6.40	6.46	RODAMCO	48.00	47.40
QUAKER	69.88	69.75	GRAND MET	4.39	4.21	ROYAL DUTCH	147.30	148.00
SEARS	45.25	44.50	MARKS & SPENCER	3.35	3.31	UNILEVER	183.70	184.70
UP JOHN	31.88	31.88	REDLAND	3.60	3.65	VMF STORK	28.20	27.80
WOOLWORTH	32.25	33.62	TATE & LYLE	3.83	3.90	VNU	85.70	85.60
						WESSANEN	96.60	96.00
GOLD	336.00	336.10	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.73	3.73	NIKKEI DOW IND.	17260	17295	TSE 300	3264	3286
CRUDE OIL	19.37	19.26	BRIDGESTONE	1150	1150	ALCAN	17.25	17.38
			CANON	1340	1340	BELL	42.88	42.88
US$/Yen	124.60	124.85	DAI ICHI KANGYO	1710	1700	BANK OF NS	23.38	23.38
			DAIWA SEC.	849	856	CAN.PAC.	14.63	14.88
US$/DMARK	1.58	1.59	HITACHI	723	720	IMASCO	40.12	40.12
			HONDA MOT.	1290	1300	LAIDLAW	10.88	11.00
GBP/US$	156.25	155.85	JAPAN AIRLINES	571	565	MOORE	19.12	19.25
			NOMURA SEC.	1450	1470	NORANDA	18.62	18.50
US$/NLG	1.78	1.79	NIPPON STEEL	293	295	PLACER DOME	13.75	14.00
ECU/US$	124.20	123.10	MAZDA	405	402	POWER CORP.	15.00	15.00
CAN/US$	78.34	78.19	SONY	4100	4050	ROYAL BANK	23.50	23.63

Financieel Nieuws

Beurs praktisch onveranderd

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs lag er maandagochtend praktisch onveranderd bij. De stemmingsindex noteerde rond het middaguur 0,1 punt beter op 105,70, terwijl de EOE-index er 0,06 beter bij lag op 282,09. Handelaren hopen dat deze index maandag weer boven de 282 punten kan sluiten. De markt was uiterst rustig met een vriendelijke ondertoon. Diverse cyclische fondsen wisten zich goed te handhaven zonder dat er sprake was van echte uitschieters.

Handelaren zijn redelijk hoopvol over een mogelijke oudejaars-rally. "De economie in de VS en Groot-Brittannië trekt weer wat aan en de rente in Duitsland en Nederland kan alleen maar omlaag", zo luidde de redenering.

De obligatiemarkt lag er vriendelijk bij. Vorige week kwam geen staatslening uit, alhoewel die wel verwacht werd. Handelaren denken dat die eerste lening voor het nieuwe jaar deze week afkomt.

KLM moest onder deze omstandigheden toch zeven dubbeltjes prijsgeven op f 26,10. De lening aan Northwest kan hieraan ten grondslag liggen, alhoewel die daling als te scherp werd beoordeeld. Unilever noteerde f 1,30 beter op f 186.

Daf was slechts twee dubbeltjes beter op f 6,40 na eerder op de ochtend een winst van vier dubbeltjes te hebben gekend. KNP, VRG en Bührmann-Tetterode lagen alle wat lager maar wel precies op pariteit, gezien de omruilverhoudingen in de aangekondige fusie.

Amev moest ook maandag inleveren op de publikatie van de cijfers over de eerste negen maanden van Fortis, waarvan zij een der houdstermaatschappijen is. Met name de slechte kwaliteit van de winst zorgde voor koersdruk waardoor Amev maandag weer zes dubbeltjes moest inleveren op f 59,80.

KLM-partner Northwest betaalde mogelijk smeergeld voor Bush

WASHINGTON - Gary Wilson, de voorzitter van de Raad van Bestuur van de Amerikaanse luchtvaartmaatschappij Northwest, heeft 100.000 dollar gestort op de rekening van de republikeinse partij. Enkele weken later, in september, tekende de Amerikaanse regering het 'open skies'-akkoord met Nederland, dat de KLM in staat stelt naar iedere plaats in de VS te vliegen.

De vraag is nu gerezen of de gift van Wilson aan de verkiezingscampagne van president George Bush van invloed is geweest op de toestemming die het Witte Huis Northwest en de KLM heeft gegeven om nauw te mogen samenwerken.

De storting van Northwest blijkt uit een overzicht van de giften dat is opgesteld door de federale verkiezingscommissie. Op 18 augustus werden twee bedragen gestort op rekeningen van de Republikeinse Partij, een van 80.000 en een van 20.000 dollar.

De KLM bezit 49 procent van de aandelen van Northwest Airlines. De Amerikaanse luchtvaartmaatschappij, die in financiële voorsprong op de concurrentie.

De verdenking dat de gift van Wilson een vorm van smeergeld was, wordt versterkt omdat Wilson nooit eerder geld in de verkiezingscampagne van president Bush heeft gestopt. Wel heeft hij in het verleden geld aan democraten gegeven, zij het veel kleinere bedragen. Bij de presidentsverkiezingen van 1988 gaf hij de Democratische kandidaten Michael Dukakis en Albert Gore ieder 1.000 dollar, terwijl ook de republikein Bob Dole 1.000 dollar kreeg.

Wilson wil niet zeggen waarom hij dit keer zoveel geld heeft geschonken aan de republikeinse verkiezingskas.

Volgens een functionaris van Northwest bestaat er geen enkel verband tussen het "open skies"-akkoord en de gift aan Bush' partij. De moeilijkheden verkeert, kreeg in november toestemming van de Amerikaanse regering om de operaties met de KLM in de Verenigde Staten te delen, zodat de KLM en Northwest voor het Amerikaanse luchtverkeer als een maatschappij kunnen werken. Daardoor hebben zij een belangrijke overeenkomst tussen Nederland en de VS was volgens de zegsman in beginsel al lang bereikt voordat de voorzitter van Northwest 100.000 dollar aan de herverkiezingscampagne van de president gaf.

Het is in de amerikaanse politiek gebruikelijk dat bedrijven politieke kandidaten steunen. Er mag volgens de wet evenwel geen direct verband bestaan tussen financiële bijdragen en bepaalde politieke beslissingen ten voordele van de contribuant.

WASHINGTON - Toekomstig president Bill Clinton is van plan senator Lloyd Bentsen te benoemen tot minister van Financien in zijn regering. Dit heeft de Washington Post zaterdag gemeld.

Het congreslid uit Texas is voorzitter van de senaatscommissie voor Financien. Bentsen, een invloedrijke senator die in 1988 aan de zijde van Michael Dukakis kandidaat was voor het vicepresidentschap, is donderdag ingelicht over het besluit van Clinton. De baan is hem nog niet officieel aangeboden, voegt de krant eraan toe onder aanhaling van anonieme bronnen.

Naar verluidt komt het formele aanbod aan Bentsen (1921) niet eerder dan wanneer Clinton, die op 20 januari met veel ceremonieel George Bush aflost als president van de VS, besloten heeft over de rest van de ministers in de economische sector. De Newyorkse bankier Roger Altman is Clinton's keus voor het staatssecretariaat van Financien, aldus de Post.

Bonn heeft beste papieren voor vestigingsplaats Europese Centrale Bank

LONDEN - De hoofdkantoren van de nieuwe Europese Centrale Bank komen te staan in Bonn. Dat zal eind deze week op de Europese topconferentie in Edinburgh bekend worden gemaakt, zo meldde de Britse zondagskrant Sunday Times. De krant baseert zich op Franse en Duitse bronnen.

Als troostprijs krijgt Groot-Brittannië mogelijk een aantal nevenactiviteiten van de bank toegewezen, zoals afdelingen die toezicht houden op de internationale valutahandel.

Ook de vice-president van de Europese Commissie, sir Leon Brittan, suggereerde zondag in een interview voor de BBC dat Bonn de meest waarschijnlijke kandidaat is. Volgens Brittan zou dat de Europese eenwording in Duitsland behoorlijk wat goodwill opleveren.

Parijs, Frankfurt, Londen, maar ook Amsterdam hebben de afgelopen tijd druk gelobbyd om de bank naar zich toe te trekken. Naast prestige levert de komst van de Europese Centrale Bank een flink aantal banen op.

Europees-commissaris Brittan meent dat Londen zijn kansen heeft verspeeld door het Britse pond terug te trekken uit het Europese Monetaire Stelsel en een aantal privileges te bedingen in verband met de eventuele toetreding tot de Europese Monetaire Unie.

VN-orgaan voorspelt sterke stijging werkloosheid Europa

GENÈVE - De vooruitichten voor de economie n Europa en Noord-Amerika blijven voor 1993 weinig hoopvol. Voor west-Europa ligt een verdere oename van de werkloosheid in het verschiet, terwijl een terugslag van de conomie in de voormalige communistische anden kan leiden tot ieuwe sociale onrust. Dat chrijft de economische ommissie voor Europa an de Verenigde Naties ECE) in een zondag gepuliceerd rapport.

De commissie pleit voor auwere samenwerking ussen de belangrijkste industielanden en een intensiveng van de hulp aan de oormalige oostbloklanden ij hun transformatie van en centraal-geleide economie naar een markteconomie.

"De vooruitzichten voor e westerse economieën in 993 zijn sinds de zomer anzienlijk verslechterd", ldus het rapport, dat eind ovember is vervaardigd. "De oortekenen van een ecessie zijn in de tweede elft van 1992 steeds duideiker geworden. Het toekomsteeld blijft somber".

Voor west-Europa rekent et VN-orgaan op een gemidelde groei van de economie et slechts 1,5 procent. Een ar geleden bedroeg die ming nog 2,7 procent. Het pport is opgesteld voordat positieve groeicijfers over economie van de Verigde Staten in het derde wartaal bekend werden gemkt. Volgens de ECE is het hter nog te vroeg om de erkelijke waarde van dit erstel in te schatten. Het pport geeft verder aan dat te positieve voorspellingen er een herstel van de economie - dat nog geenszins adwerkelijk is bereikt - n negatieve weerslag hebn op de economieën van esteuropese landen. Ook omschakeling van economieën in Oosteuropese nden naar een markteconomie is volgens de commissie niet gebaat bij mooie vooruitzichten.

"De frustratie door hooggespannen verwachtingen geeft voeding aan het wederopleven van oude spanningen. In grote gedeelten van de regio nemen agressief nationalisme en etnische conflicten hand in hand toe", aldus de onderzoekers.

Volgens de ECE zijn drie voormalige Oostbloklanden -Polen, Hongarije en Tsjechoslowakije - goed op weg om te schakelen naar een markteconomie. In deze landen zijn de structuren aanwezig om de transformatie succesvol te laten verlopen. Tevens is in genoemde landen een aanvang gemaakt met de privatisering van voormalige staatsbedrijven.

Gemiddeld genomen echter is 1992 het derde achtereenvolgende jaar waarin de produktie in oost-Europa is gedaald. De nieuwe staten van de voormalige Sovjetunie: - Estland, Litouwen en Letland incluis - zijn daarbij extra hard getroffen.

In Rusland zal de produktie dit jaar met 25 procent dalen, aldus de VN-economen. De totale produktieterugval sinds 1989 komt daarmee op 36 procent. In Letland is de produktie in de eerste helft van dit jaar alleen al met 31 procent gereduceerd, in Letland zelfs met 40 procent.

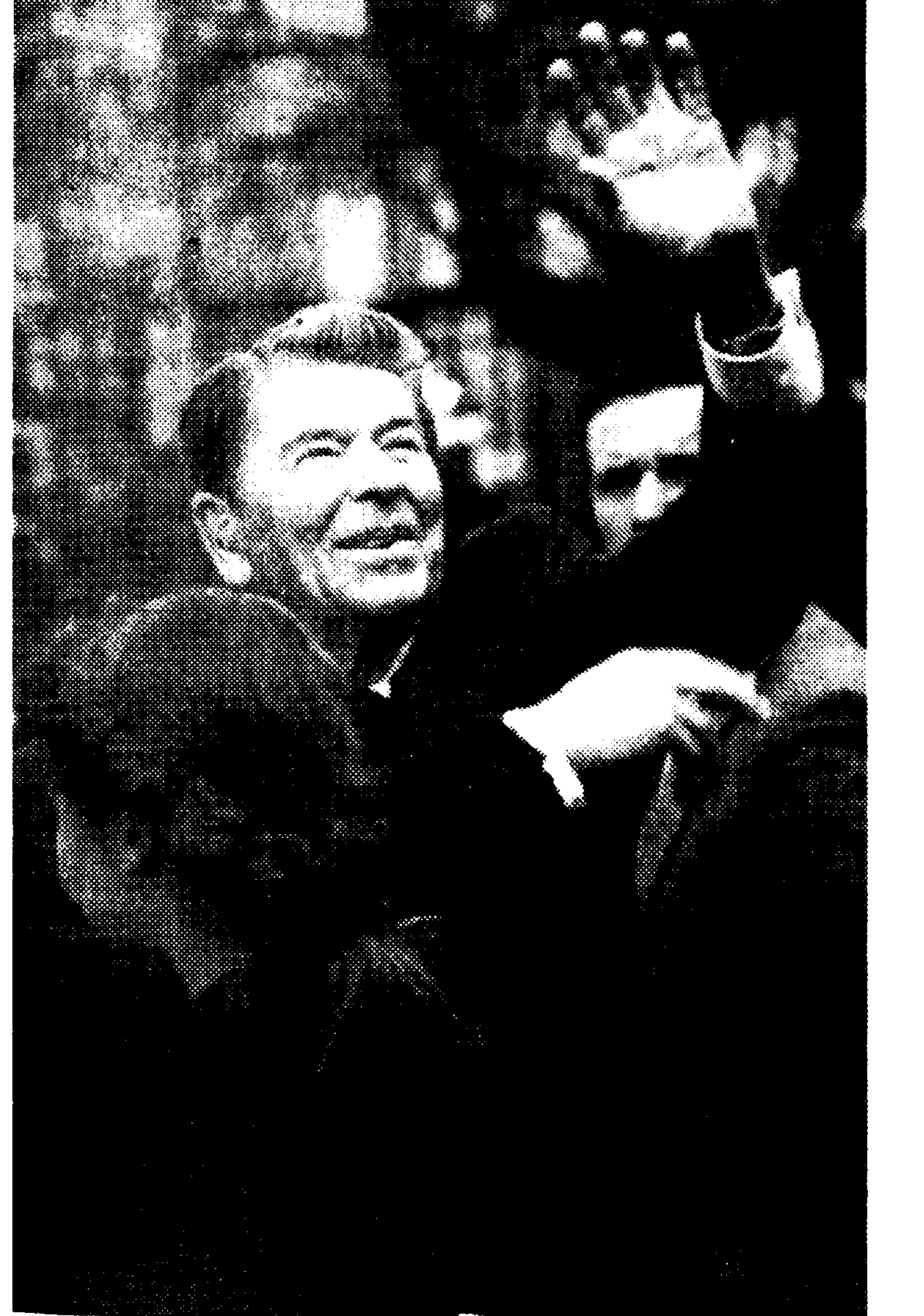
De werkloosheid is in de voormalige communistische landen sterk toegenomen. In Polen bedraagt het aantal mensen zonder baan momenteel 14 procent van de beroepsbevolking, terwijl de werkloosheid in de voormalige Sovjetunie "zeer snel toeneemt".

"Het vooruitzicht van enorme werkloosheid in landen waar nauwelijks een sociaal-verzekeringsstelsel aanwezig is, brengt ongetwijfeld het gevaar met zich mee dat de sociale en politieke steun voor economische hervormingen snel zal verdwijnen", aldus het rapport.

Ten aanzien van de Westeuropese landen stelt het onderzoek dat de onderlinge handel tussen deze naties komend jaar nauwelijks zal toenemen. Ook vanuit de VS en Japan zijn weinig stimulansen te verwachten.

"De drie belangrijkste peilers onder de geïndustrialiseerde wereld staan aan het begin van een periode met afnemende economische groei. Een situatie die veel economen een jaar geleden nog voor onmogelijk hielden". Tevens waarschuwt de ECE dat het tanende vertrouwen van ondernemers in de economie en politieke twijfel over de toekomst van de Europese Gemeenschap tot een heuse recessie kunnen leiden. "Zelfs als het merendeel van de voorspellingen uitkomt - een gematigd herstel van de economie halverwege 1993 - zal de werkloosheid in de laatste maanden van dit jaar en volgend jaar sterk toenemen", aldus het rapport.

Reagan in Oxford



OXFORD - De voormalige Amerikaanse president Ronald Reagan heeft voor de Oxford union een lezing gegeven. Dit deed hij tijdens een particulier bezoek van vier dagen aan Engeland. Na afloop van de lezing zwaaide hij naar de studenten die hem hartelijk ontvingen. Reagan sprak zich uit voor het aanwenden van militaire middelen in Joegoeslavië, Somalië en Sudan en eventueel ook in andere landen waar het ontbreekt aan menselijk gevoel. (AFP-satellietfoto)

Dollarkoers stabiel

AMSTERDAM - In de koers van de Amerikaanse dollar kwam maandag nauwelijks verandering. Op de wisselmarkt in Amsterdam noteerde de "greenback" om 10.00 uur f 1,7870 tegen f 1,7875 bij het slot op vrijdag. Het pond sterling opende bijna een cent hoger op f 2,8030. Vrijdag werd voor de Britse munteenheid nog f 2,7935 betaald.

Ook de meeste munteenheden die deel uitmaken van het Europese Monetaire Stelsel (EMS) begonnen de week rustig. Het Ierse pond trok iets aan op f 2,9780 tegen f 2,9705 op vrijdag. Dat stelde de Ierse Centrale Bank in staat het daggeldtarief te verlagen van 30 tot 20 procent. In een poging een devaluatie van het pond tegen te gaan, trok de bank dit rentetarief een week geleden tijdelijk zelfs op tot 100 procent.

Zwak daarentegen was de Franse frank, die f 3,3030 per honderd liet noteren tegenn f 3,3080 op vrijdag. Aan de basis daarvan stond een bericht in de Britse krant The Guardian, waarin anonieme zegslieden uit de top van de Franse Centrale Bank beweerden dat de frank binnen enkele maanden zal worden gedevalueerd.

De Zwitserse frank, niet opgenomen in het EMS, stond onder druk. Het referendum in Zwitserland, waarin de bevolking zich uitsprak tegen het samengaan van de Europese Vrijhandels Associatie (EVA) met de Europese Gemeenschap, deed de frank ruim een cent dalen van f 1,2565 tot f 1,2455.

Op de beurs van Tokyo moesten de aandelenkoersen maandag omlaag. De nikkei-index voor 225 aandelen daalde 88,57 punten tot 17.207,12. Volgens handelaren had het zwakke beurssentiment te maken met de op vrijdag te verwachten publikatie van het onderzoek van de Japanse Centrale Bank naar de bedrijfsresultaten in het derde kwartaal.

De OOSTENRIJKSE bank Rossler mag op last van het ministerie van Financien tot 20 januari geen zaken meer doen om insolventie te voorkomen en een herstructurering mogelijk te maken. Tot deze ongebruikelijke maatregel is besloten om de crediteuren te beschermen, aldus het ministerie. De vergunning van de bank blijft geldig.

MENSEN

Als haren op zijn hoofd...

De moordenaar van **John Lennon** heeft spijt. Diep berouw heeft hij over zijn daad in 1980 toen hij op 8 december de trekker van een pistool overhaalde en de zanger/componist voor zijn huis neerschoot.

In een tv-interview vorige week richtte hij zich tot de weduwe met de woorden: "Alje-blieft, Yoko, begrijp me. Ik vermoordde niet echt een persoon. Ik vermoordde een image, een platenhoes."

Chapman, die twintig jaar cel kreeg, zegt dat hij door een priester bevrijd is van de demonen die hem destijds aanzetten tot moord. Hij beseft: "Ik heb een genie gedood, ik heb iemands echt-genoot weggenomen, iemands vader...Ik verwacht niet dat ze me vergeven, maar ik heb spijt. Echt waar. Ik heb spijt."



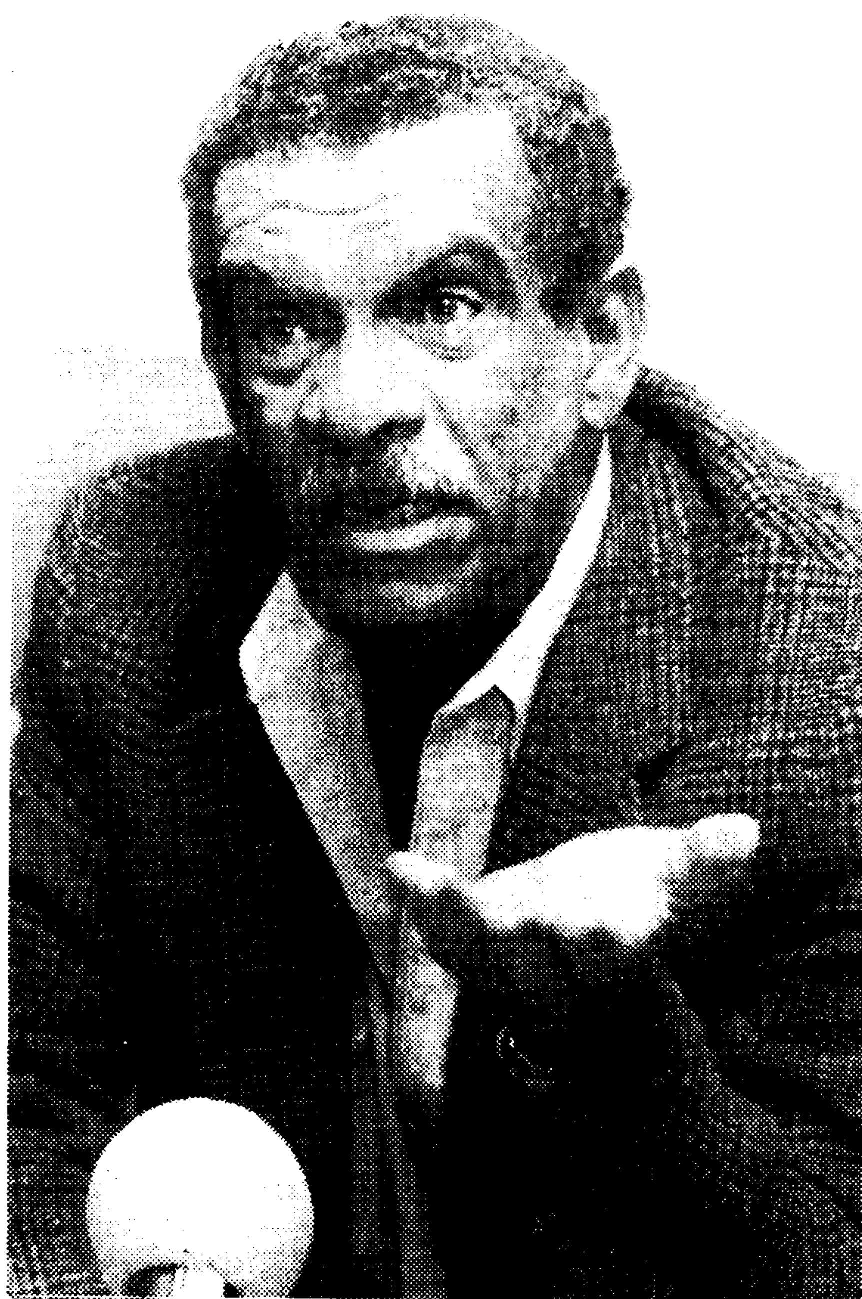


Baby Boomers krijgen grijze haren

Met een licht gevoel van paniek beseft de generatie van de naoorlogse geboorte-golf dat de vijftig nadert.

Het tijdschrift *Newsweek* wijdde zijn cover-verhaal aan de vergrijzing van de 'Baby Boomer', die in mannelijke of vrouwelijke uitgave de voor-pagina van het blad in beslag nemen.

Psychiater Harold Bloom-field zegt: "Laten we het onder ogen zien, de leeftijd begint te tellen. Dat gaat gepaard met al die D-woorden: de-generatie, de-cadentie en d-oodgaan..."



■ *De Westindische schrijver Derek Walcott, winnaar van de Nobelprijs voor de Literatuur van 1992, is onderweg naar Zweden. Hij reist naar Stockholm om daar zijn prijs af te halen. Op 10 december worden de Nobel-prijzen vergeven in de Zweedse hoofdstad.*

China beschermt reuzepanda

China begint met een miljoe-nenproject om de met uit-sterven bedreigde **reuzen-panda** te redden. Voor de dieren zullen nieuwe leefom-gevingen worden gecreëerd.

Het project beoogt de komende tien jaar nieuwe natuurreservaten met een oppervlakte van vierduizend vierkante kilometer te scheppen waardoor de bedreigde dieren meer leef-ruimte krijgen. De kosten voor de nieuwe parken worden op driehonderd mil-joen yuan (negentig miljoen Nederlandse gulden) geschat.

Het gebied waar reuzen-panda's voorkomen is tussen 1974 en 1989 met de helft afgenomen, aldus het pers-bureau Nieuw-China. De situatie van de reuzenpanda is zo kritiek dat er nog maar duizend over zijn. Door toe-doen van de mens wordt het leven van de reuzenpanda bedreigd.

Open deur voor synagoge in Kiev

Honderden Oekraïnse joden zijn zaterdag bijeengekomen in de belangrijkste **syna-goge** van Kiev, die in 1925 door de communistische rege-ring werd onteigend en omge-bouwd tot poppentheater. Het gemeentebestuur gaf vorige maand toestemming om het gebouw weer te gebruiken als synagoge.

"Velen van ons herinneren zich nog dat hun ouders ver-telden, hoe zij hier bijeen-kwamen", zei Yefim Kiviot-sky (66) na de eerste dienst die er weer werd gehouden in het indrukwekkende paarse bakstenen gebouw.

"Wie zou zich dit nog maar vijf of zes jaar geleden hebben ingedacht? Als je alleen maar een synagoge naderde, werd je al op de zwarte lijst gezet of verloor je zelfs je baan."

17 miljoen voor landschap van Van Gogh

Een van de beroemdste **land-schappen van Van Gogh,** *Jardin A Auvers* is zondag tijdens een veiling in Parijs voor ruim zeventien miljoen gulden verkocht. Een Franse zakenman was de hoogste bieder bij het veilinghuis Drouot en was er goedkoop mee uit.

Het schilderij mag Frank-rijk niet verlaten omdat de Franse mi nister van cul-tuur, Jack Lang, het bes-chouwt als 'historisch monu-ment' dat 'uit kunsthisto-risch oogpunt van algemeen belang' is. Dit drukte de prijs aanzienlijk.



Friese boeren met kiespijn

Predikanten, pastors en andere zielzorgers in Fries-land zullen zich binnenkort laten bijscholen over **pro-blemen in de landbouw**. De problemen in de land-bouw zijn zo groot, dat de geestelijken de zorgen van de Friese boer niet langer begrijpen. Het is nu de bedoe-ling om ze een 'landbouwan-tenne' aan te kweken'.

De kerkelijke voorgangers worden steeds vaker gecon-fronteerd met boeren die hun bedrijf ten onder zien gaan en die daardoor in een sociaal isolement raken. Op de cursus, die bestaat uit twee of drie cursusavonden, worden de predikanten geïn-formeerd over de financiële en sociale aspecten van in nood verkerende boeren.

Mies terug op televisie

De bekende Nederlandse tv-presentatrice **Mies Bouwman** is terug op het scherm. Ze staat meteen weer aan de top. Haar programma *In de hoofdrol* behoort opnieuw tot het best bekeken televisie-amuse-ment. De eerste aflevering van haar show voor de omroep AVRO haalde afge-lopen zondag een kijkdicht-heid van 22 procent, goed voor drie miljoen kijkers.

In de hoofdrol, een pro-gramma waarin een bekende Nederlander wordt geconfronteerd met onver-wachte vrienden en bekenden uit het verleden, was daarmee het best bekeken programma van de afgelopen week.

Sheba: meer open grenzen voor Europa

Zwarte kerkleden hebben dit weekeinde in Driebergen de organisatie **Sheba** (de hoop van het zuiden op een Europa zonder grenzen) opge-richt. Zij willen de contacten versterken tussen mensen die in Europa om hun ras worden onderdrukt. Ook willen ze de wetgeving van de Europese landen onder-zoeken op sporen van racisme.

Sheba wil de standpunten vertolken van de zwarten die zich voorgoed in Europa hebben gevestigd. De organi-satie wil een antwoord for-muleren op de neiging in Europa zich economisch en sociaal te verschansen tegen de landen waaruit de zwarten of hun familieleden afkomstig zijn.

Ook zullen de in Sheba verenigde zwarte kerkleden onderzoeken, hoe zij de zwarten in de arme stede-lijke gebieden van Europa kunnen helpen.

Wat doet de koningin van negen tot vijf?

Een jaar lang volgde foto-graaf Werry Crone (van dag-blad Trouw) koningin Bea-trix op de voet. Van negen tot vijf zo zegt hij zelf, om een beeld te geven van de koningin '*In dienst van het koninkrijk, de monarchie in staatsbestel en samenleving*'. Zo luiden ook de titel van het boek en de tentoonstelling die uit het werk voortvloeien. In totaal maakte Crone (37 jaar) 6.500 foto's van koningin Beatrix in functie.

Het Rijksmuseum gaf Crone opdracht. Aanleiding was het recente koperen jubi-leum van de koningin.

Zware vertegenwoordigers Weight Watche



■ *WILLEMSTAD — Weight Watchers-voorzitter Barry Reuben (links) uit Engeland bezocht samen met zijn vrouw Jacky (tweede van links) de minister van onderwijs Sixto Wallé (tweede van rechts). Zij werden vergezeld door de Curaçaose voorzitter van de slank-makersclub Genny Daal (rechts).*

Curaçao vaardigt een Weight Watchers-lid af naar het 12 juni 1993 te Brussel te houden evenement World of Success. De opbrengst dit evenement worden wend voor liefdadigheid in het belang van kin met suikerziekte of leu en voor het Rode Kruis.

In totaal 22 landen in Brussel deel aan een kiezing op basis van p Deze punten worden Weight Watchers-leden kend voor inzet en resu bij het werken aan gezond lichaamsgewic hoofdprijs bestaat uit wereldreis voor twee per

Spanjaard Francisco wint OTI-festival

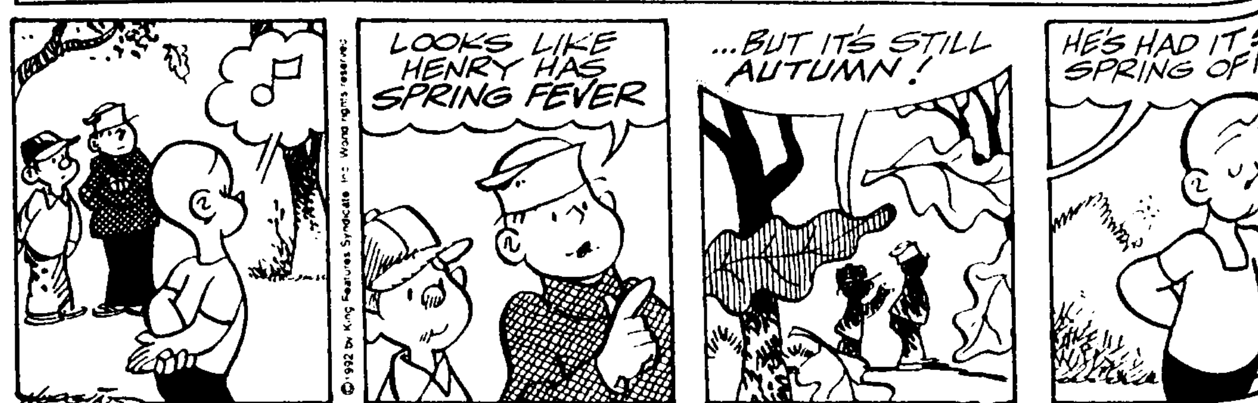
Het 21e **OTI-festival**, dat deze keer in Spanje is gehouden, is gewonnen door de Spaanse zanger Fransisco met zijn lied *A Dónde Voy Sin Ti*. In 1982 won hij al eens met het nummer *Latino*.

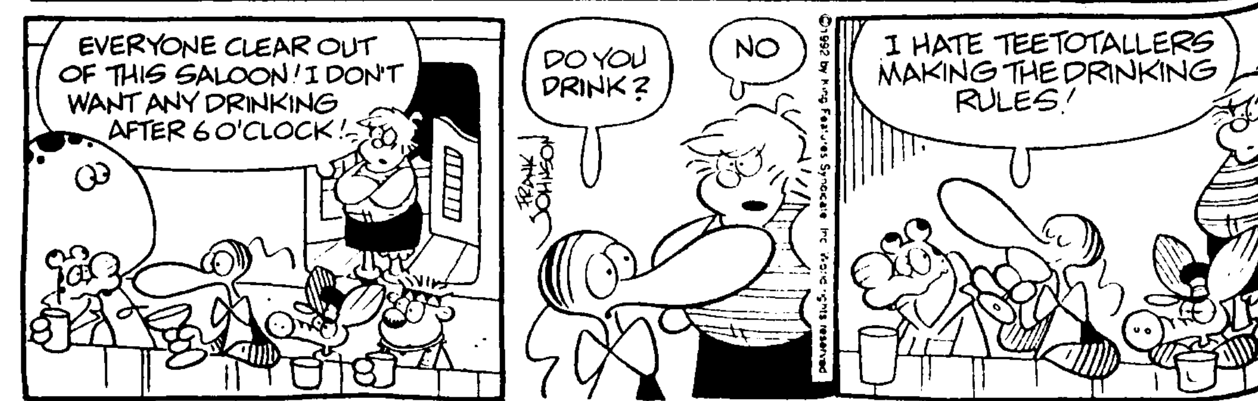
Het festival van de 'Organización de Televisiones Iberoamericanas (OTI) gehouden in Valencia werd uitgezonden via de Spaanse satelliet Hispasat. Zeshon-derd miljoen kijkers in Latijns Amerika, Europa en Afrika konden live meege-nieten van de optredens. Voor de eerste keer werd meege-daan door Cuba en Guinea.

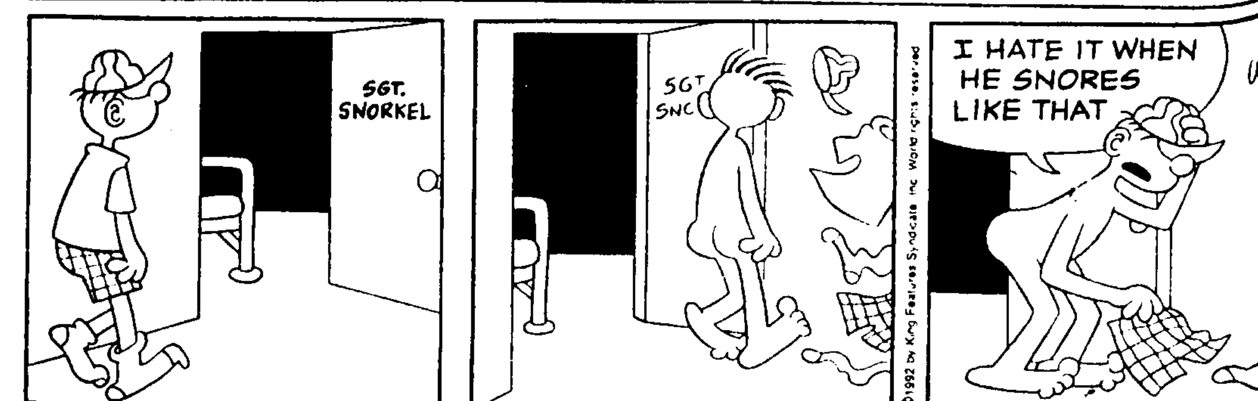
De Chileense Pablo Her-rera ontving de derde prijs voor zijn land met het lied *Te Prometo*. De Noordameri-kaanse zanger Carlo de la Sima van de VS won de tweede 'puesto' met nummer *No Te Mueras rica*.

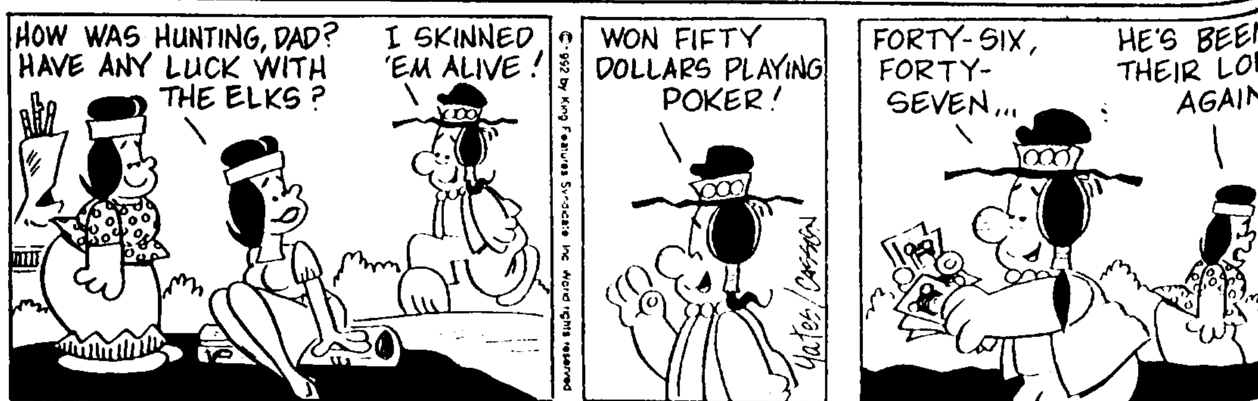
Van Miss burgemees

Het ziet er naar uit dat ex-Miss Universe van Irene Saez, de verkiez gaat winnen om het meesterschap van het deel Chacao in de Ve laanse hoofdstad Carac blonde en wulpse van dertig jaar politieke wetenschapp werd in haar cam gesteund door de democraten en de ch democraten. Volgens ciële cijfers ligt zij op de verkiezingen.

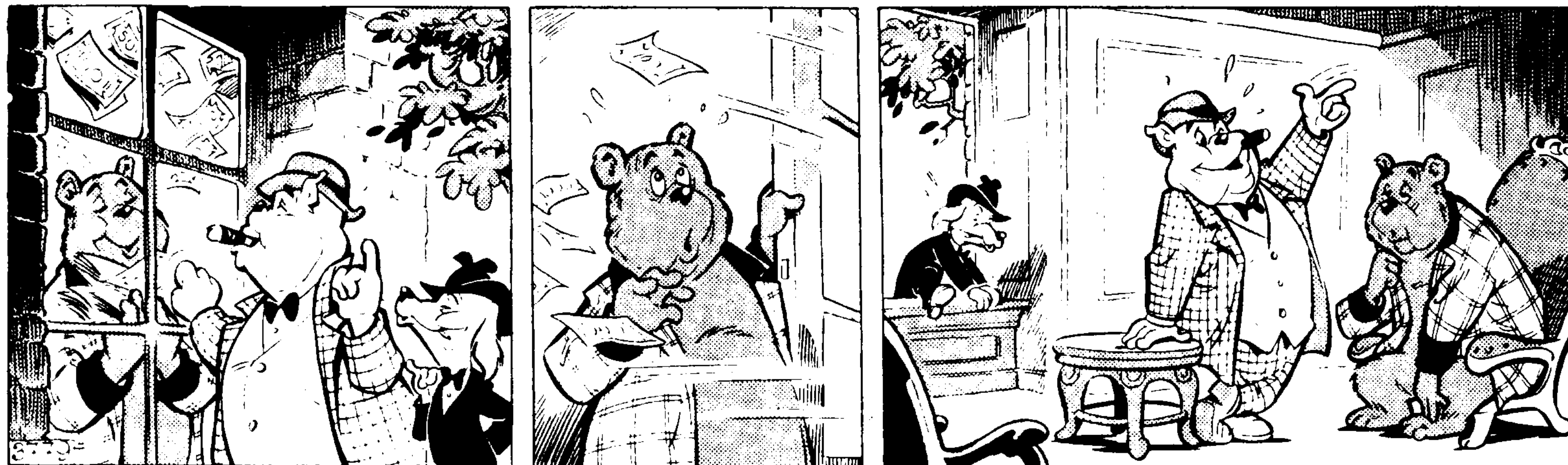








Heer Bommel en de Windhandel
door Marten Toonder



3779 — Bul Super staarde enige tijd diep onder de indruk naar de bankneten die langs het raam dwar-relden.

"Hiep, jongen", stamelde hij ontroerd. "We komen op een mooi moment. Hier zijn zaken te doen, let op!"

Met deze woorden zette hij z'n hoed recht en klopte op de ruit.

Heer Bommel staakte zijn gehuppel en trad met een dromerige glimlach aan het venster. "Zaken doen, is lucht verkopen!" sprak hij.

"Gelijk heb je!" riep Super. "Superzaken! Doe open, ouwe reis!"

Heer Ollie opende het raam, zodat de frisse ochtend-wind het vertrek binnenwoei. Doch, o wee: daar konden dit soort geldmiddelen in het geheel niet tegen. Ze verbleekten zienderogen en waren al spoedig in de lucht opgelost.

Heer Ollie scheen uit te doven. "Ik had het kunnen weten", prevelde hij, op een stoel zakkend.

"Lucht is lucht, ook al lijkt het op geld. Die windzakken bevatten bedrog. Hoe kan men er ooit zaken mee doen?"

"Windzakken?" herhaalde Super bevreemd. Hij klom naar binnen en keek zoekend rond. "Wil je beweren dat die centen niet echt waren?"

"Bedrog!" bevestigde heer Bommel met een droeve zucht. "Namaak! En dan te bedenken dat ik met die lucht zaken moet doen. Hoe krijg ik dat ooit binnen een maand voor elkaar?"

"Hm", mompelde Super peinzend. "Ik weet niet precies wat je bedoelt. Maar hier zijn zaken te doen, ouwe jongen! Superzaken! Laat dat nu maar eens fijn aan mij over, wat jij, Hiep?"

"Ja, baas", zei Hieper...............

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel. 373584.
Nachtdienst t/m 8 december: **zuster Geerts. Tel.: 370460.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Concincion. Tel.: 685381 pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.**
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Concincion. Tel.: 685381 pageboy 669-0368.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Van Herwijnen. Tel.: 642798** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Gosie, Gosieweg 90a Tel.: 379744.
Punda
Brievengat, Corriweg 32. Tel.: 379098/379567.

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag verkrijgbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (**op zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

MAANDAG

TOERISTENSCHIP
11.00-18.30 uur *Seawind Crown* (AUA).

DINSDAG

TOERISTENSCHEPEN
08.00-17.00 uur *Sun Viking* (SJU).
08.00-16.00 uur *Crown Monarch* (SJU).
****

De Centrale bank van SPANJE verwacht dat de economische groei van het land in de eerste helft van volgend jaar slechts 0,2 a 0,3 procent zal bedragen. In de tweede helft van 1993 zal de groei weer wat aantrekken.

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur NAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur. Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110

Eindredacteur/Directeur
Jos van der School
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp:
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

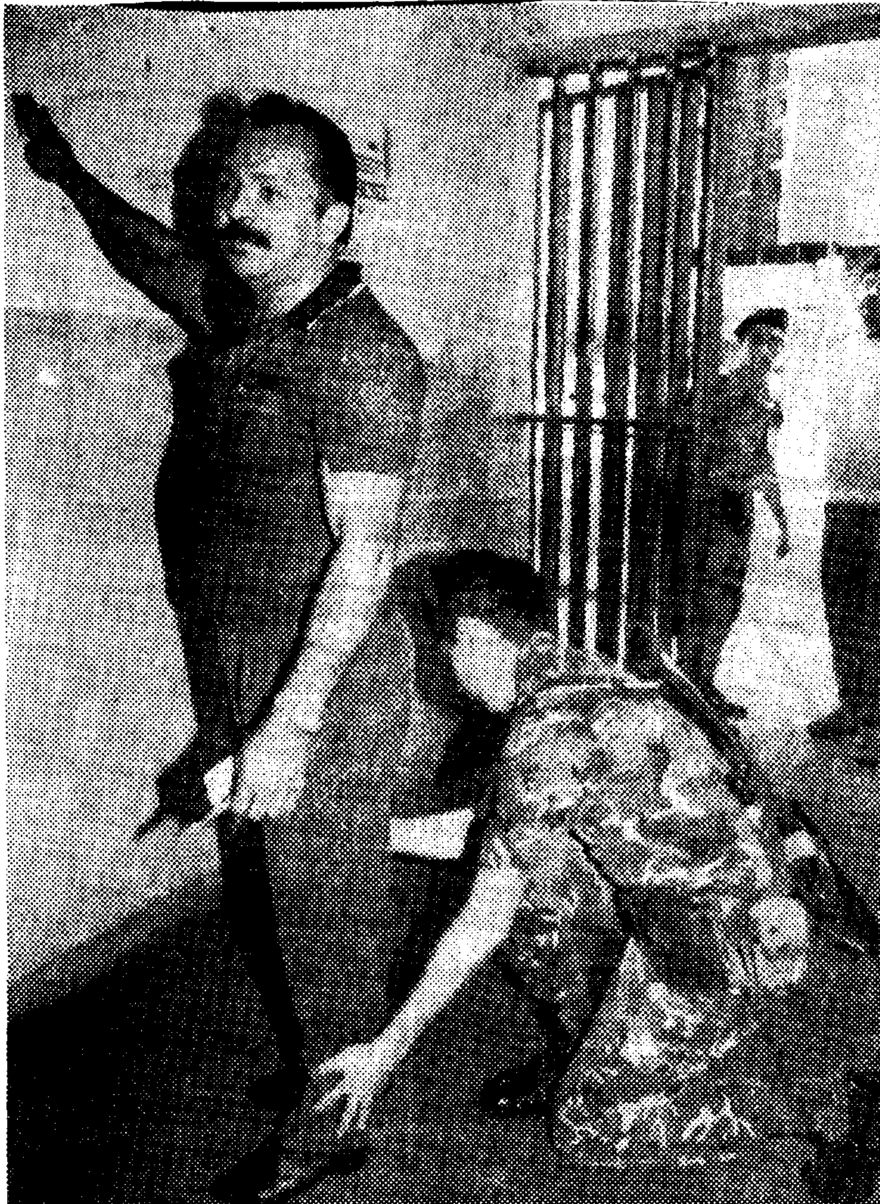
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Stemmen in Venezuela



■ *CARACAS - Het was niet iedereen gegeven bij het uitbrengen van zijn stem in Venezuela om zo enthousiast door de Nationale garde onthaald te worden dat men van top tot teen gefouilleerd werd. Het stemmen werd daarbij voor de gelukkigen wel een flink deel van de ochtend vullende bezigheid.*
(AFP-satellietfoto)

De winst voor belastingen van het BRITSE conglomeraat Hanson is in het eind september afgelopen boekjaar licht gedaald van 1,32 miljard pond tot 1,29 miljard pond (Nf 3,5 miljard).

Aan vooravond komst VN-troepenmacht:

Voedselbevoorrading Somalia komt gedeeltelijk op gang

MUQDISHO - Groepen gewapende jongeren die de afgelopen weken de bevolking van de Somalische hoofdstad Muqdisho hadden geterroriseerd hebben zondag haastig de stad verlaten, daags voor de komst van tienduizenden VN-militairen. De VN-troepenmacht, waarvan de voorhoede vanaf vandaag in Somalia wordt verwacht, zal het transport en de distributie van noodhulp voor de hongerende bevolking gaan beschermen.

Voor het eerst sinds weken konden internationale hulporganisaties in Somalia zondag voedselhulp vanuit de haven van Muqdisho naar de hongerende bevolking in het binnenland sturen. In afgelegen gebieden ging echter de plundering van hulpzendingen door bewapende bendes onverminderd voort.

In de bijna twintig aan de VN-operatie deelnemende landen troffen tienduizenden soldaten de laatste voorbereidingen om, vermoedelijk vanaf maandag, voet te zetten op Somalisch grondgebied. De eersten zullen Amerikaanse mariniers zijn, spoedig gevolgd door Franse soldaten en legionnaires uit Djibouti. Hun komst werd voorafgegaan door honderden verslaggevers, wier aanwezigheid in Muqdisho al leidde tot een stijging van de prijzen.

Na de soldaten zullen duizenden militaire technici in Somalia het vliegveld gaan herstellen en de kades en kranen in de havens, de telecommunicatieverbindingen en openbare diensten die tijdens de twee jaar durende burgeroorlog voor een groot deel zijn verwoest. Tenslotte zullen de militairen in het kader van VN-operatie "Herstel hoop" (Restore hope) "zich inspannen om humanitaire hulp te verlenen en een politieke oplossing te zoeken, wat een gewone taak is van de Verenigde Naties (VN)", zo verklaarde de Franse minister van Buitenlandse zaken Roland Dumas.

Een veertigtal zwaarbewaakte vrachtwagens van de hulporganisatie CARE verliet zondag de haven met tien ton graan voor de inwoners van het noorden van de stad. Zaterdag was het konvooi nog tegengehouden door milities die een deel van de hulp opeisten als "beschermingsgeld".

In de stad Baidoa, tweehonderd kilometer ten noordwesten van Muqdisho, waar dagelijks honderden slachtoffers van de honger vallen, moest Care haast al haar medewerkers terugtrekken wegens plunderingen en schietpartijen door Somalische militieleden. De organisatie was gewaarschuwd dat onverlaten van plan waren de stafleden te molesteren, de bezittingen te roven en medewerksters te verkrachten. Volgens een woordvoerder was het een chaos in de stad.

Leden van de Amerikaanse regering wezen zondag de vrees van de hand dat de VS, die de hoofdmoot vormen van de VN-troepenmacht, zich in Somalia in een wespennest steken. Minister van Defensie Dick Cheney zei tegen NBC dat de Amerikaanse troepen alleen ingrijpen om te zorgen dat de hulp aankomt bij de hongerende bevolking, en dat daarna de kwestie van de veiligheid aan de VN-troepen wordt overgedragen.

Etiopië en Kenya hebben hun grenzen met Somalia gesloten om te voorkomen dat Somalische rebellen die de wijk nemen voor de naderende en door de VS geleide interventiemacht, hun landen binnenkomen. Dat is maandag uit diplomatieke bronnen in Kenya vernomen. De autoriteiten in Nairobi en Addis Abeba zijn nog niet gekomen met een officiële aankondiging dat de grenzen dichtgaan. In praktijk is de afgrendeling van de grenzen nagenoeg onmogelijk. De grensgebieden tussen de drie landen zijn onherbergzaam en dunbevolkt.

Wega di Number Kòrsou

zat	zon
4	2
3556	6134
6489	0754
7398	7343

TELECURAÇAO (kanaal 8 6)

MAANDAG

17.00 Ora pa Mucha
18.00 Siensia, Teknologia i Salú met Leo Floridas
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.03 Departamentu Enseñansa y Cultura
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela
21.00 Telecuraçao Special
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 World of Audubon
23.30 Sluiting
(wijzigingen voorbehouden!)

Gewapende arm PAC aan Pretoria:

Blanken en steden doelwit aanslagen

JOHANNESBURG - Een zwarte guerrillagroep heeft de oorlog verklaard aan de blanken in Zuid-Afrika. Ook heeft de organisatie gedreigd met aanslagen tegen een aantal steden en de Zuidafrikaanse regering, zo meldde het Zuidafrikaanse persbureau SAPA maandag.

Een man zei zondagavond in een telefoongesprek met SAPAdat de blanken een "legitiem doelwit" zijn voor militaire operaties van het APLA omdat zij deel uitmaken van het onderdrukkende systeem van Zuid-Afrika. APLA staat voor Azania Volksbevrijdingsleger. De organisatie vormt de gewapende arm van het radicale zwarte Panafrikaanse congres (PAC).

Volgens degene die SAPA belde en zich Congo Jibril en een leider van APLA noemde, zijn negentien steden uitgekozen als doelwit voor bomaanslagen, onder andere Kaapstad, Pretoria en Johannesburg. Volgens Jibril vormen deze steden de ruggegraat van het Zuidafrikaanse leger en politie.

Congo Jibril eiste in het telefoongesprek ook de verantwoordelijkheid op voor de recente bomaanslag op een restaurant in Queenstown en een golfclub voor blanken bij King William's Town. Bij deze aanslag verloren vijf mensen het leven en raakten er 38 gewond.

De APLA-leider waarschuwde de regering de leiders van het PAC met rust te laten en hen niet te arresteren, omdat minister van Wet en Orde Hernus Kriel anders zelf het slachtoffer van een aanslag zal worden.

De regering heeft onlangs de besprekingen met het PAC afgelast totdat de organisatie duidelijkheid verschaft over haar houding tegenover haar gewapende arm. Het PAC heeft laten weten geen zeggenschap te hebben over het APLA en zegt dat de Zuidfafrikaanse regering zich alleen maar zorgen maakt omdat blanken bij aanslagen zijn gedood.

OP HOOGTE

Hoge functionarissen van de Zuidafrikaanse politie wisten al twee maanden geleden dat een zwarte organisatie een terreurcampagne tegen blanken voorbereidde, maar de plaatselijke autoriteiten werden niet gewaarschuwd. Dat heeft de "Sunday Times" uit Johannesburg zondag gemeld. Volgens de Sunday Times wisten hoge politiefunctionarissen en minister van Wet en Orde Hernus Kriel al in oktober dat er een terreurcampagne van APLA tegen blanken op stapel stond. "De instructies van het hoofdkantoor van politie dat de betrokken gebieden (in oost-Kaapprovincie) gewaarschuwd moesten worden voor de dreiging bereikten echter nooit de mensen ter plaatse", aldus de Times. De aanvallen, op 31 oktober en vorige week donderdag, wakkerden in de blanke gemeenschap de angst voor een "Kerst-campagne" aan.

De "Sunday Tribune" in Durban meldde dat de politie een geheime strategie van APLA ontdekt heeft waarin aanslagen op blanke schoolkinderen, boeren, automobilisten en leden van de ordetroepen worden voorbereid. De strategie, met de naam "Shock and show", zou erop gericht zijn de besprekingen over de invoering van een democratisch stelsel te ontregelen.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, van tijd tot tijd zwaar bewolkt met een plaatselijke bui. Overwegend matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen tien en 25 knopen).

WEEROVERZICHT:
De zwakke storing in de hogere luchtlagen, die al enkele dagen boven het midden van het Caribisch Gebied ligt, is zoals verwacht werd weinig van plaats veranderd. Als gevolg hiervan wordt aanhoudend, vrij vochtige en onstabiele lucht aangevoerd. Hierdoor zullen ook in de komende 24 uur enkele verspreide buien, boven de Benedenwindse eilanden, tot ontwikkeling zullen komen. Een kleine kans op wat onweersaktiviteit is niet uitgesloten.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	31	26	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.5
Curaçao	half bewolkt	31	25	0.4
St Eustatius	licht bewolkt	30	20	0.0
St Maarten	licht bewolkt	31	24	0.8
Kingston	half bewolkt	33	24	0.0
Miami	licht bewolkt	26	19	0.0
New York	ghl bwlkt	03	03	0.0
Paramaribo	half bewolkt	33	--	-.-
Port-of-Spain	regenbui	32	23	2.0
San Juan	licht bewolkt	30	22	0.0

M
Marjolein beauty Parlor for dogs
Gediplomeerd hondentrimster.
Winston Churchillweg 25
Tel: 683834

Youngland Boutique
Saliña 170
Met mode in beweging
Kom een keuze maken uit onze exclusieve kollektie voor de komende feestdagen die wij speciaal voor u hebben laten komen vanuit Europa

PA TUR TRABOU DI KURA
Mantenementu di kurá
Limpiamentu di kurá
Kòrtamentu di palu ku mashin
Plantamentu di gras,
Pa transpòrt di santu, piedra
Pa tira sushi afó
Seramentu di kurá ku waya òf blòki
Dòmtruk di santu òf
Dòmtruk di greis
Yama telefòn:
685383 - 602886

Beeldige Kerstkollektie
Bon Aparte
George Maduroweg 21a

EDUCATIEF TRAININGS-PROGRAMMA voor kinderen met autisme in de leeftijden van 8 t/m 12 jaar
voor meer informatie kunt u bellen naar
Sentro Medico Sta. Rosa.
tel. nr. 676666

Bass Amplifiers in leather cases
PATRICK'S
Willem de Zwijgerlaan 1
Tel. 373298

Wekelijks LUCHTPOST naar SURINAME TOT AAN HUIS BEZORGD.
DHAN TRADING N.V.
Fr. Rooseveltweg 122
Tel. 695711 8-12 4-7

Haalt U mij op s.v.p. Ik ben in het asiel op Parera.

WEGGEVLOGEN
Onze
GROENE PAPEGAAI
zijn naam is KIKO.
Omgeving Jan Thiel.
Reacties:
Tel.: 674659

ROTI
BAMI - NASSI
"HOUSE"
SIROMA N.V.
Rooseveltweg 122
Open: dagelijks
11.00 tot 11.00
Tel.: 692067

Faxmachines
Copiers
MINOLTA
MUSKUS
Erieweg 28 Zeelandia

COMPUTERLES BEGINNERS
Inschrijfgeld fl.20,- Materialen fl.80,- Lesgeld fl.80,-
Duur 2 mnd.
LEM PUNDA 5 januari 7 uur
De Castro Building 12 - 14 - Tel.: 612640. Open: 4 - 8 uur.

BETONMIX
Tomco n.v.
Voor: Blokken, Zand, Grind, Bewapening, Beton.
BRAKKEPUT ARIBA
NST TECHNISCHE SCHOOL
TEL.: 672284 - 674873.

Bij ons bedrijf is er plaats voor een
VROUWELIJKE ADMINISTRATIEVE KRACHT
Funktie-vereisten:
— HAVO-diploma of gelijkwaardige opleiding
— redelijke typevaardigheid
— kunnen werken met een PC-computer
— eerlijk en zelfstandig kunnen werken.
Gelieve te bellen voor een afspraak. En bij afspraak een pasfoto meenemen. Tel.: 677783 of 677822.

De Limonade Tent te Zuikertuintje
Christmas Special package
1 krat Pepsi 10 oz (zonder emballage)
plus 1 fl. André Champagne
vóór slechts fl. 18,-

The Decoy
Ontvangen van Plexiglas: salontafels, lampen en bijzettafels.
The Decoy - Bloempot Shopping Center 8, tel. 369399

RICHARD'S BUNGALOWS N.V.
TE HUUR
voor vakantiegangers volledig ingerichte
BUNGALOW
Centraal gelegen
eventueel + auto
min. periode 1 week
Voor informatie:
677315
Fax.: 676671

Voor een gezellig en knus Oud en Nieuw
Te huur luxe bungalow
in het Resort van Kadushi Cliffs Hotel
unit 11, week 52; 26 dec. 1992 t/m 2 jan. 1993.
Prijs: ....
Voor nadere informatie bellen:
Tel. 684133/684837/684639/602772
vragen naar dhr. Edgard.

Gez. gem. appartement
voor 1 pers. per januari voor langere periode.
Max. prijs f 600,= per maand.
Tel: 617131
na 7.30 's avonds.

COLTOF & SCHOUTEN
REAL ESTATE
Makelaars & Taxateurs onroerend goed.
TE KOOP
Kavel te Grote Berg
goed gelegen aan rustige straat.
Eigendomsgrond: 865 m².
Koopsom: NAfl. 37.000,-.
Tel.: 369996 / 602341 Fax.: 369722
Sta. Rosaweg # 33

Shade Decorations
nu op Curacao gefabriceerd
Speciale prijzen voor eind van 't jaar
Ook mini-blinds leverbaar
Eresweg 51 Tel 378853
Fax 368425

De winnaars van de waardebon van f 100,= van verleden week zijn:
Mevr. Metry, Mevr. de Rooy,
Mevr. Weiman en Mevr. Moreno
Boutique
Caracasbaaiweg
Tel.: 613496
Lilou

PRINTING
Is het aangewezen adres voor al Uw
BOEKDRUK-, ZET- en OFFSET WERK
Bel de heer William Dunlop, of kom even langs en overtuig u zelf dat wij de enige drukkerij zijn.
Met redelijke prijzen en prompte levering
Imprenta Bon Bini gaarne tot uw dienst!
Imprenta Bon Bini N.V.
The Bottomweg 48 - Tel.: 686688

Making Quality Affordable
dtk DTK Computers
Tropical Business Services N.V.
Call: 615237 fax: 658244

ook op zondag open van 10 - 5 uur. Open: elke dag van 8 - 6 uur.
HAIR CREATIONS
Geen lange wachttijden
12 kappers staan non-stop voor u klaar.

"LA CONFIANZA"
nu aan de
Sha Caprileskade no. 12
Wij hebben speciaal voor de komende feestdagen ontvangen:
Zeer mooie vitrages, gordijnstoffen en bekledingstoffen.
Kom langs, wij verwachten u!

In de maand december zijn wij
op zaterdag speciaal voor U de gehele dag geopend van
8.15 - 6.15 uur.
BOEKHANDEL Salas
Boekhandel Salas, Fokkerweg.

Welcome Shop
Rooi Catootjeweg 10 - telf. 371684
(zijweg voor Centro Pro Arte)
Ontvangen: een grote kollektie kruiken en aardewerk potten, speciaal voor planten. Maak uw huis mooi en gezellig.

For your perfect Christmas-outfit at a reasonable price: visit us!
RASONABLE Clothing Store
Winston Churchillweg - winkelcentrum Brievengat

Caribelle ARTS & CRAFTS
Bloempot Shopping Center
Tel.: 379817
Haal de
KERSTSFEER
in huis of kantoor.
Wij bieden aan: kerstlint in allerlei variaties, decoratiemateriaal, kerstrozen en bloemen, kerstpieken en kransjes stof met kerstdessin, aidacloth en hardanger, corsages, kerstkussentjes en -kaarsen, perkament voor Uw kerstmenu.
Enfin teveel om op te noemen. U moet maar zelf langs komen.

FIESTA PARADISE
Sentro Komersial Brievengat Tel.: 368366
Ontvangen prachtige Kerstversiersels:
o.a. ballons, slingers, bordjes, cups, servetjes en alle versiersels voor de kerstboom en nog veel meer.
Kom langs!!

Speciale Kookboeken voor de gastronoom
• Feestelijk koken in december.
• Koken met Kerst.
• Bakken voor de Kerst.
• Het beste bakboek.
Boekhandel YUMI N.V.
Winkelcentrum Colon boven, tel: 627300

Carpe Diem
Margrietlaan 19,
Tel: 374152
ontvangen een prachtige kollektie
leren schoenen en avondtasjes
Kom langs!
Openingstijden:
ma. - vrij. 9.00 - 12.00 uur v.m.
ma. - vrij. 3.00 - 6.00 n.m.
woe. van 3.00 - 6.00 n.m.
zaterdag non stop van 10.00 - 5.00 n.m.

Augustinus
EEN BEGRIP
Het hele jaar door alles voor
SCHOOL EN KANTOOR
Augustinus Boekhandel
Cur.: Abraham de Veerstraat 12 - Tel. 613658
Winkelcentrum Brievengat (achter Gasolinepomp) Tel.: 371066
Bon.: Breedestraat 21 - Tel. 8866

Wasserette Zuikertuintje
Tel.: 371143
Uw wasserette, ook in 1992

ABC TRANSLATIONS
Vertaalburo, Oficina para traducciones, Ofisina di tradukshon
Fast and reliable service.
Tel.: 373125 Fax: 375726, Margrietlaan 21

Stoffeerderij ANTILLIANA
Montagne Rey 114 tel: 671789
Uw aangewezen adres voor het
BEKLEDEN VAN STOELEN, AUTO'S, HET NAAIEN VAN GORDIJNEN, TAPIJTLEGGEN, ETC.
Ook bekleden wij de binnenkant van het dak van Uw auto
Wij zijn de hele dag non-stop GEOPEND tot 7 uur
Zaterdag open tot 4.00 uur n.m.
Wij zijn altijd tot uw dienst!

Solaris collection
Importer of fine interior products and fabrics
OUR CHRISTMAS BAZAR GOES ON!!
Large discounts on high quality European fabrics for curtains and upholstery, pillows, bedspreads, etc. and of course our unique Christmas-decorations
Don't miss this!!
open: 7.30 - 12.00 and 13.30 - 17.00 hrs.
Place: Sta. Rosaweg 163 Tel.: 678661

MAAK HET PERSOONLIJK !
Uw eigen foto verwerkt tot een leuke Kerstkaart.
Vraag naar de uitgebreide keus aan mogelijkheden.
Uw eigen foto!
Uw eigen tekst!
ALLES IS MOGELIJK!
INTER PHOTO
Het fotolab van kwaliteit en kreativiteit!
Dokweg tel:376263. Bloempot SC. Tel:371693.

WEGWIJZER